

DOCUMENTATION
POMPES 15-C25 & 30-C25

Notice : 582.019.110-FR - 2106

Date : 17/06/21

Annule : 30/09/20

Modif. : Mise à jour

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
 : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



<p align="center">FR</p> <p><u>Pour une utilisation sure, Il est de votre responsabilité de :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire attentivement tous les documents avant la mise en service de l'équipement, • D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de SAMES KREMLIN ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales, • Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent. 	<p align="center">UK</p> <p><u>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Carefully read all documents before putting the machinery into service, • Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with SAMES KREMLIN's recommendations and national and/or local regulations, • Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them. 	<p align="center">DE</p> <p><u>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lesen Sie alle Dokumente sorgfältig durch, bevor Sie die Anlage in Betrieb nehmen, • die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von SAMES KREMLIN sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren, • sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.
<p align="center">ES</p> <p><u>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • leer atentamente todos los documentos antes de la puesta en servicio del equipo, • instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de SAMES KREMLIN y a la normativa nacional y/o local, • cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican. 	<p align="center">IT</p> <p><u>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • leggere attentamente tutta la documentazione prima della messa in funzione dell'apparecchio, • installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di SAMES KREMLIN, nonché le normative nazionali e/o locali, • accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino. 	<p align="center">PT</p> <p><u>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ler atentamente todos os documentos antes de pôr o equipamento em funcionamento, • Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de SAMES KREMLIN, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis, • Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.
<p align="center">NL</p> <p><u>Voor een veilig gebruik dient u:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lees alle documenten zorgvuldig door voordat u de apparatuur in gebruik neemt, • het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door SAMES KREMLIN gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen, • zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen. 	<p align="center">SE</p> <p><u>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Läs alla dokument noggrant innan utrustningen tas i bruk, • Läs Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från SAMES KREMLIN och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser. • Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem. 	<p align="center">FI</p> <p><u>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lue kaikki asiakirjat huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. • Noudattaa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa SAMES KREMLIN in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä, • Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.
<p align="center">PL</p> <p><u>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać wszystkie dokumenty, • Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy SAMES KREMLIN oraz z przepisami miejscowymi, • Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich. 	<p align="center">CS</p> <p><u>Pro bezpečné používání jste povinni:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtete všechny dokumenty, • Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy SAMES KREMLIN a s národními a/nebo místními legislativními předpisy, • Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují. 	<p align="center">SL</p> <p><u>Za varno uporabo ste dolžni:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • pred začetkom uporabe opreme natančno preberite vse dokumente, • instalirati, uporabljati, vzdrževati in popravljati opremo po določilih SAMES KREMLIN in v skladu z veljavnimi nacionalnimi in/ali lokalnimi predpisi, • poskrbeti, da so uporabniki te opreme ustrezno usposobljeni, poznajo varnostne predpise in da jih upoštevajo.
<p align="center">SK</p> <p><u>V záujme bezpečného je vašou povinnosťou:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • pred uvedením zariadenia do prevádzky si pozorne prečítajte všetky dokumenty, • nainštalovať, používať, udržiavať a opravovať zariadenie v súlade s odporúčaniami spoločnosti SAMES KREMLIN a národnými a/alebo miestnymi predpismi, • uistiť sa, že používatelia tohto zariadenia boli zaškolení, riadne porozumeli pravidlám bezpečnosti a používajú ich. 	<p align="center">HU</p> <p><u>A biztonságos használat érdekében az Ön felelőssége, hogy:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Olvassa el figyelmesen az összes dokumentumot, mielőtt a berendezést üzembe helyezi, • a berendezést a SAMES KREMLIN ajánlásainak valamint a nemzeti és/vagy helyi szabályozásoknak megfelelően helyezze üzembe, használja, tartsa karban és javítsa, • megbizonyosodjon róla, hogy a berendezés felhasználói képzettek, tökéletesen megértették és alkalmazzák a biztonsági előírásokat. 	<p align="center">RO</p> <p><u>Pentru o utilizare sigură, este responsabilitatea dvs. să:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Citiți cu atenție toate documentele înainte de a pune echipamentul în funcțiune, • Instalați, utilizați, întrețineți și reparați echipamentul conform instrucțiunilor SAMES KREMLIN precum și reglementărilor naționale și/sau locale, • Vă asigurați că utilizatorii acestui echipament au fost instruiți, au înțeles perfect regulile de securitate și le aplică integral.

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ções) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkrän om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Deklaracija(e) o skladnosti na hrbtini strani tega dokumenta / Vyhlásenie/-a o zhode sa nachádzajú na zadnej strane dokumentu / A dokumentum hátlapján szereplő megfelelőségi nyilatkoz(ok) / Declarații de conformitate pe versoul acestui document



DECLARATION UE DE CONFORMITE
EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU-VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
VYHLÁSENIE O ZHODE
EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE


Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricantul:	SAMES KREMLIN SAS 13, chemin de Malacher 38 240 - MEYLAN - FRANCE Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklart hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadczam, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že nižšie uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos:

POMPES / PUMPS / PUMPEN / BOMBAS / POMPE / POMPEN / PUMPAR / PUMPUT / POMPY / НАСОСЫ

15-C25
30-C25

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningarna / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / V skladu s harmonizirano zakonodajo Unije / Je v súlade s uplatniteľnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ / Megfelel a következő alkalmazandó uniós harmonizációs szabályozásnak / Este conform cu legislația aplicabilă de armonizare de mai jos

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Direktiva ATEX / Smernica ATEX / ATEX-irányelv	2014/34/UE
 II 2G Ex h IIA TX Gb	
NF EN ISO 80079-36	
Procédure d'évaluation de la conformité : Module A Documentation technique (Annexe VIII) archivée par : / Conformity assessment procedure: Module A Technical documentation (ANNEX VIII) recorded by: / Verfahren zur Konformitätsbewertung: Modul A Technische Unterlagen (ANLAGE VIII) archiviert durch: / Procedimento de evaluación de la conformidad: Módulo A Documentación técnica (ANEXO VIII) archivada por: / Procedura di valutazione della conformità: Modulo A Documentazione tecnica (ALLEGATO VIII) archiviata a cura di: / Procedimento de avaliação da conformidade: Módulo A Documentação técnica (ANEXO VIII) arquivada por: / Conformiteitsbeoordelingsprocedure: Module A Technische documentatie (BIJLAGE VIII) gearhiveerd door: / Förfarande för bedömning av överensstämmelse: Modul A Teknisk dokumentation (BILAGA VIII) arkiverad av: / Vaatimusten mukaisuusarviointimenetelmä: moduuli A Tekninen dokumentaatio (LIITE VIII) arkistoitu: / Procedura oceny zgodności: Moduł A Dokumentacji technicznej (ZAŁĄCZNIK VIII) zarchiwizowane przez: / Postup posuzování shody: Modul A Technická dokumentace (PŘÍLOHA VIII) archivována: / Процедура оценки соответствия: Модуль A Техническая документация (ПРИЛОЖЕНИЕ VIII), архивированная: APRAGAZ A.S.B.L CE0029. - Chaussée de Vilvorde, 156, B-1120 Bruxelles/Brussel - Belgique/Belgium	
N° APRAGAZ 19 ATEX 0196	

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ti / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.



Hervé WALTER

Directeur Recherche & Développement / Research & Development Director / Direktor für Forschung & Entwicklung / Director de Investigación y Desarrollo / Direttore Ricerca e sviluppo / Diretor de Pesquisa e desenvolvimento / Manager Onderzoek en Ontwikkeling / Direktör för Forskning och Utveckling / Johtaja tutkimus ja kehitys / Dyrektor ds. Badań i rozwoju / Ředitel výzkumu a vývoje / Direktor za raziskave in razvoj / Riaditeľ pre výskum a vývoj / Kutatási és Fejlesztési Igazgató / Director de cercetare și Dezvoltare

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Ufformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Întocmită la Meylan, pe data de 28/06/2021 - 06/28/2021



CONSIGNES DE SECURITE ET D'INSTALLATION

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60
www.sames-kremlin.com

1. SECURITE

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



ATTENTION : Ce matériel peut être dangereux s'il n'est pas utilisé conformément aux règles précisées dans ce manuel. Lire attentivement toutes les préconisations qui suivent, avant la mise en service de votre matériel.

Le personnel utilisant ce matériel doit avoir été formé à son utilisation.

Le responsable d'atelier doit s'assurer que les opérateurs ont parfaitement assimilé toutes les instructions et toutes les règles de sécurité de ce matériel et des autres éléments et accessoires de l'installation.

Lire attentivement toutes les notices d'utilisation, les étiquettes des appareils avant de mettre le matériel en service.

Une mauvaise utilisation ou fonctionnement peut causer des blessures graves. Ce matériel est réservé à un usage professionnel. Il doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il a été destiné.

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

Ne pas modifier ni transformer le matériel. Les pièces et accessoires doivent être exclusivement fournies ou agréés par SAMES KREMLIN. Le matériel doit être vérifié périodiquement. Les pièces défectueuses ou usées doivent être remplacées.

Ne jamais dépasser les pressions maximum de travail des composants du matériel.

Toujours respecter les législations en vigueur en matière de sécurité, d'incendie, d'électricité du pays de destination du matériel. N'utiliser que des produits ou solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit (Voir fiche technique du fabricant de produit).

PICTOGRAMMES

danger pincement	danger : élévateur en mouvement	danger pièces en mouvement	danger : palette en mouvement	ne pas dépasser cette pression	danger : haute pression
vanne de décompression ou de purge	danger : flexible sous pression	port de lunettes obligatoire	port de gants obligatoire	risques d'émission de produit	danger : pièces ou surfaces chaudes
danger : électricité	danger : risques d'inflammabilité	risque d'explosion	mise à la terre	danger (utilisateur)	danger blessures graves

DANGERS DE PRESSION



La sécurité exige qu'une vanne de coupure d'air à **décompression** soit montée sur le circuit d'alimentation du moteur de pompe pour laisser échapper l'air emprisonné lorsque l'on coupe cette alimentation. Sans cette précaution, l'air résiduel du moteur peut faire fonctionner la motopompe et causer un accident grave.

De même, une **vanne de purge produit** doit être installée sur le circuit de produit afin de pouvoir le purger (après coupure de l'air au moteur et sa décompression) avant toute intervention sur le matériel. Ces vannes devront rester fermées pour l'air et ouvertes pour le produit durant l'intervention.

DANGERS D'INJECTION



La technologie « HAUTE PRESSION » exige un maximum de précaution ; son exploitation peut engendrer des fuites dangereuses. Il y a alors risque d'injection de produit dans les parties du corps exposées, pouvant entraîner des blessures graves et des risques d'amputations :

- Une injection de produit dans la peau ou autres parties du corps (yeux, doigts...) doit être traitée en urgence par des soins médicaux appropriés.
- Ne jamais diriger le jet vers une autre personne. Ne jamais tenter d'arrêter le jet avec le corps (mains, doigts...) ni avec des chiffons ou similaires.
- **Suivre impérativement les procédures de décompression et de purge** pour toute opération de nettoyage, de vérification, d'entretien du matériel ou de nettoyage des buses de pistolet.
- Pour les pistolets équipés d'un système de sécurité, toujours bloquer la gâchette lorsque le pistolet n'est pas en service.

DANGERS INCENDIE - EXPLOSION - ARC ELECTRIQUE - ELECTRICITE STATIQUE



Une mise à la terre incorrecte, une ventilation insuffisante, des flammes ou étincelles sont susceptibles de provoquer explosion ou incendie pouvant entraîner des blessures graves. Pour parer à ces risques, notamment lors de l'utilisation des pompes, Il convient impérativement :

- de relier le matériel, les pièces à traiter, les bidons de produits et de nettoyants à la terre,
- d'assurer une bonne ventilation,
- de maintenir la zone de travail propre et exempte de chiffons, papiers, solvants,
- de ne pas faire fonctionner de commutateurs électriques en présence de vapeurs ou pendant les déposes,
- de cesser immédiatement l'application en présence d'arcs électriques,
- de stocker tous liquides en dehors des zones de travail,
- d'utiliser des produits dont le point éclair est le plus haut possible pour éviter tout risque de formation de gaz et de vapeurs inflammables (consulter les fiches de sécurité des produits),
- d'équiper les fûts d'un couvercle pour réduire la diffusion de gaz et vapeurs dans la cabine.

DANGERS DES PRODUITS TOXIQUES



Les produits ou vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves par contact avec le corps, dans les yeux, sous la peau, mais également par ingestion ou inhalation. Il est impératif :

- de connaître le type de produit utilisé et les dangers qu'il représente,
- de stocker les produits à utiliser dans des zones appropriées,
- de contenir le produit utilisé lors de l'application dans un récipient conçu à cet effet,
- d'évacuer les produits conformément à la législation du pays où le matériel est utilisé,
- de porter des vêtements et protections conçus à cet usage,
- de porter lunettes, protecteurs auditifs, gants, chaussures, combinaisons et masques pour les voies respiratoires.

(Consulter le chapitre "Protection individuelle" du guide de sélection SAMES KREMLIN).



ATTENTION!

Il est interdit d'utiliser des solvants à base d'hydrocarbure halogéné ainsi que des produits contenant ces solvants en présence d'**aluminium** ou de **zinc**. Le non-respect de ces consignes expose l'utilisateur à des risques d'explosion occasionnant des blessures graves ou mortelles.



PRECONISATION MATERIELS

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

POMPE



Il est impératif de prendre connaissance des compatibilités des moteurs et des pompes avant leur accouplement ainsi que des consignes particulières de sécurité. Ces instructions figurent sur les manuels d'instructions des pompes.



Le moteur pneumatique est destiné à être accouplé à une pompe. Ne jamais modifier le système d'accouplement. Tenir les mains à l'écart des pièces en mouvement. Les pièces constituant ce mouvement doivent être maintenues propres. Avant toute mise en service ou utilisation de la motopompe, lire attentivement la PROCEDURE DE DECOMPRESSION. Vérifier le bon fonctionnement des vannes d'air de décompression et de purge.

TUYAUX

- Eloigner les flexibles des zones de circulation, des pièces en mouvement et des zones chaudes.
- Ne jamais soumettre les flexibles produit à des températures supérieures à 60°C ou inférieures à 0°C.
- Ne pas utiliser les flexibles pour tirer ou déplacer le matériel.
- Serrer tous les raccords ainsi que les flexibles et les raccords de jonction avant la mise en service du matériel.
- Vérifier les flexibles régulièrement, les remplacer en cas d'endommagement
- Ne jamais dépasser la pression maximum de service mentionnée sur le tuyau (PMS).

PRODUITS MIS EN OEUVRE

Compte tenu de la diversité des produits mis en œuvre par les utilisateurs et de l'impossibilité de recenser l'intégralité des caractéristiques des substances chimiques, de leurs interactions et de leur évolution dans le temps SAMES KREMLIN ne pourra être tenu responsable :

- de la mauvaise compatibilité des matériaux en contact,
- des risques inhérents envers le personnel et l'environnement,
- des usures, des dérèglages, des dysfonctionnements du matériel ou des installations ainsi que des qualités du produit fini.

L'utilisateur devra identifier et prévenir les dangers potentiels inhérents aux produits mis en œuvre tels que vapeurs toxiques, incendies ou explosions. Il déterminera les risques de réactions immédiates ou dus à des expositions répétées sur le personnel.

SAMES KREMLIN décline toute responsabilité, en cas de blessures corporelles ou psychiques, ou de dommages matériels directs ou indirects dus à l'utilisation des substances chimiques.

2. MANUTENTION



Vérifier le poids et l'encombrement du matériel

(☞ voir le paragraphe " Caractéristiques " du manuel d'utilisation)

Si le poids ou l'encombrement est important, le matériel doit être manutentionné avec des moyens appropriés. Le déplacement doit se faire par un personnel spécialisé, dans un endroit horizontal bien dégagé, afin d'éviter tous risques de basculement et d'écrasement de tiers personnes.

Le centre de gravité n'étant pas toujours au centre de la machine, effectuer à la main un essai de stabilité après avoir soulevé l'ensemble de 10 cm maximum.

La manipulation d'un ensemble (ex : pompe sur élévateur) s'effectue à l'aide d'un transpalette en prenant l'ensemble par le dessous du châssis.



Nota : Chaque moteur de pompe est équipé d'un anneau. Cet anneau est destiné au levage d'une pompe et ne doit en aucun cas être utilisé pour la manutention de l'ensemble complet.

3. STOCKAGE

Stockage avant installation :

- Température ambiante de stockage : 0 / +50 °C.
- Protéger l'ensemble contre les poussières, le ruissellement d'eau, l'humidité et les chocs.

Stockage après installation :

- Température de fonctionnement : +15 / +35 °C.
- Protéger l'ensemble contre les poussières, le ruissellement d'eau, l'humidité et les chocs.

4. ENVIRONNEMENT SUR LE SITE

Le matériel est installé sur un sol horizontal, stable et plan (ex : dalle de béton).

Les matériels non mobiles doivent être fixés au sol par des dispositifs de fixation adaptés (spit, vis, boulons,...) permettant d'assurer leur stabilité pendant leur utilisation.



Pour éviter les risques dûs à l'électricité statique, il est nécessaire que le matériel ainsi que ses constituants soient mis à la terre.

- **Pour les matériels de pompage** (pompes, élévateurs, châssis...), un fil de section 2,5 mm est fixé sur le matériel. Utiliser ce fil pour relier le matériel à "la terre" générale. Dans les cas d'environnements sévères (protection mécanique du fil de mise à la terre insuffisante, vibrations, matériel mobile...) où des endommagements de la fonction mise à la terre sont probables, l'utilisateur devra remplacer le fil de 2,5 mm fourni, par un dispositif plus adapté à son environnement (fil de section plus importante, tresse de masse, fixation par cosse à œillet...).

Faire contrôler la continuité de la terre par un électricien qualifié. Si la continuité de la terre n'est pas assurée, vérifier la borne, le fil et le point de mise à la terre. Ne jamais faire fonctionner le matériel sans avoir résolu ce problème.

- **Le pistolet** doit être « mis à la terre » par l'intermédiaire du flexible air ou du flexible produit. Dans le cas de pulvérisation à l'aide d'un pistolet muni d'un godet, le flexible air devra être conducteur.
- **Les matériels à peindre** doivent être également « mis à la terre » par l'intermédiaire de pinces munies de câbles ou, s'ils sont suspendus, à l'aide de crochets qui doivent rester propres en permanence.

La totalité des objets situés dans la zone de travail devra également être mis à la terre.



- **Ne pas stocker** plus de produits inflammables que nécessaire à l'intérieur de la zone de travail.
- Ces produits doivent être conservés dans des **réipients homologués** et mis à la terre.
- N'utiliser que des **seaux métalliques** mis à la terre pour l'emploi des solvants de rinçage.
- **Cartons et papiers sont à bannir**. En effet ils sont de très mauvais conducteurs, voire isolants.

5. MARQUAGE MATERIELS



Chaque appareil est équipé d'une plaque de signalisation comportant le nom du fabricant, la référence de l'appareil, les renseignements importants pour l'utilisation de l'appareil (pression, puissance,...) et parfois le pictogramme représenté ci-contre.

L'équipement est conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

La directive européenne 2012/19/UE s'applique à tous les appareils marqués de ce logo (poubelle barrée). Renseignez-vous sur les systèmes de collecte mis à votre disposition pour les appareils électriques et électroniques.

Conformez-vous aux règles en vigueur dans votre localité et **ne jetez pas vos anciens appareils avec les déchets ménagers**. L'élimination appropriée de cet ancien appareil aidera à prévenir les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

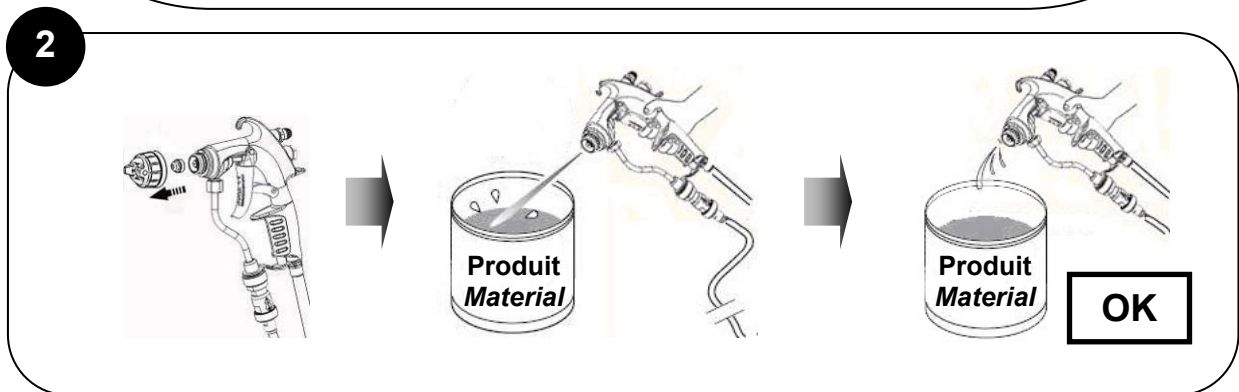
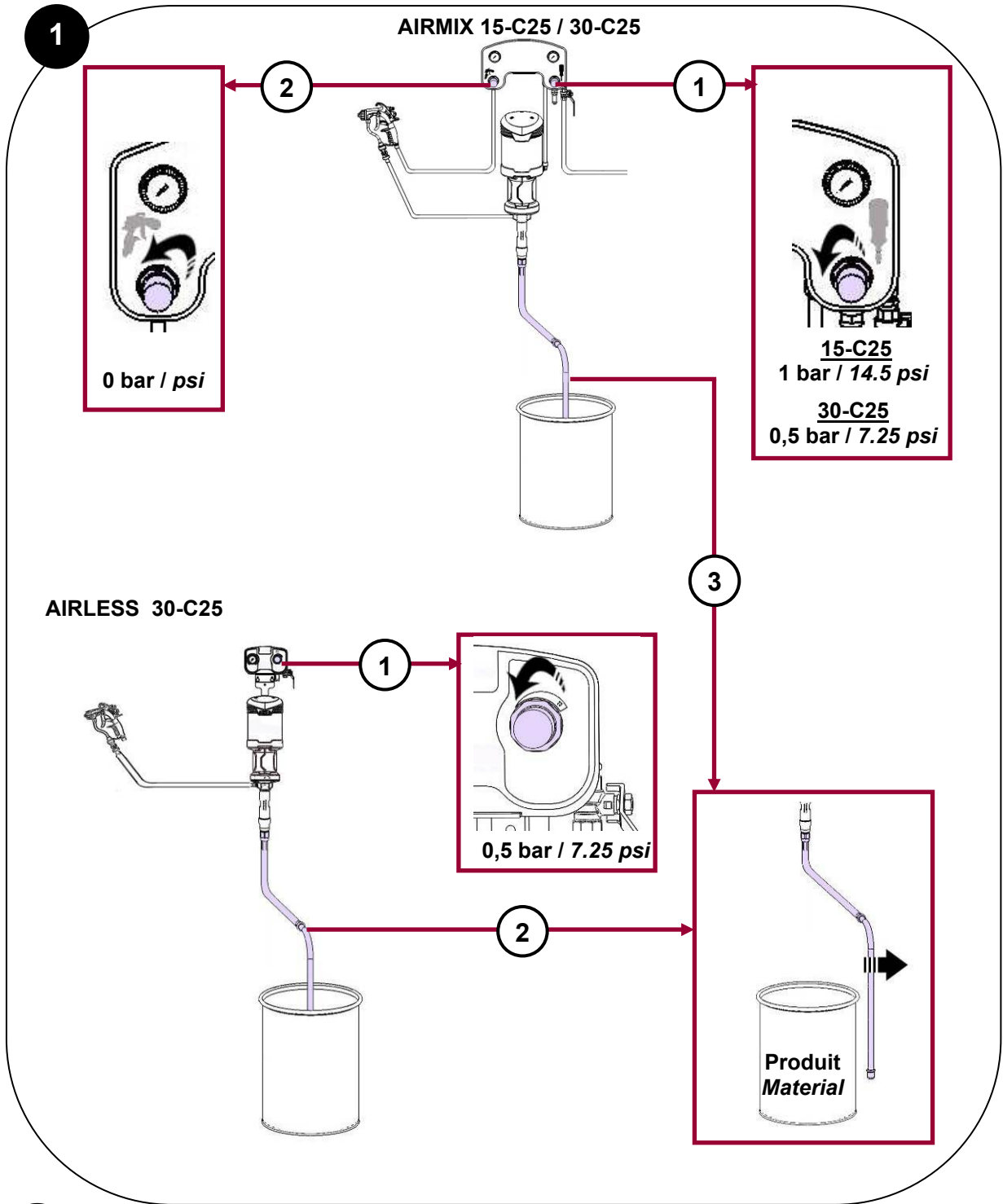
**POMPES / PUMPS / PUMPE / BOMBA
15-C25 & 30-C25**

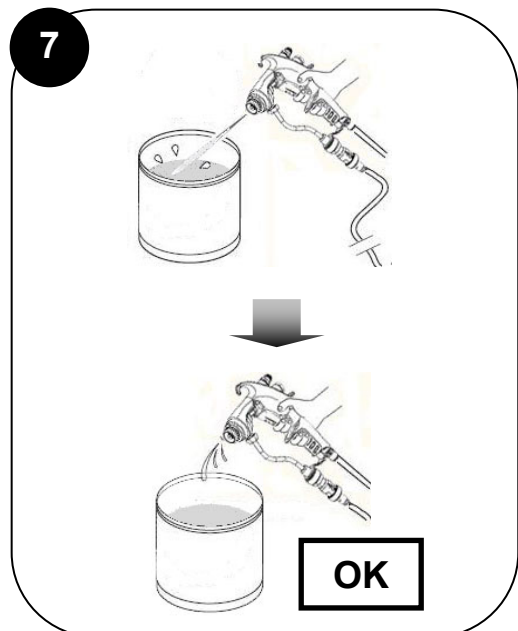
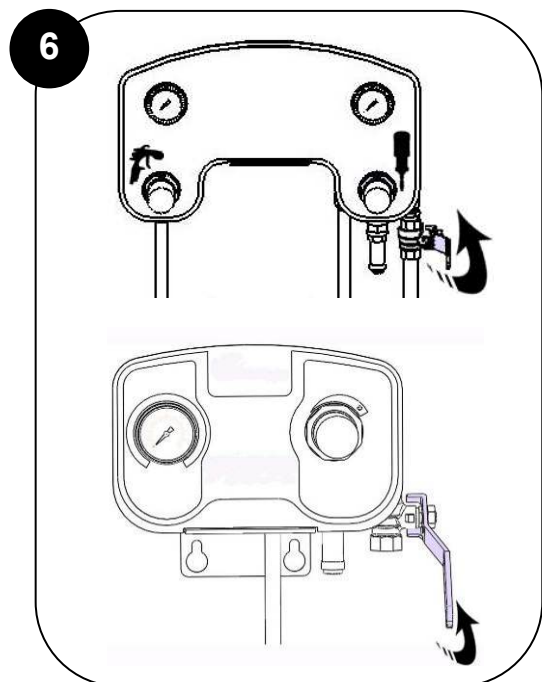
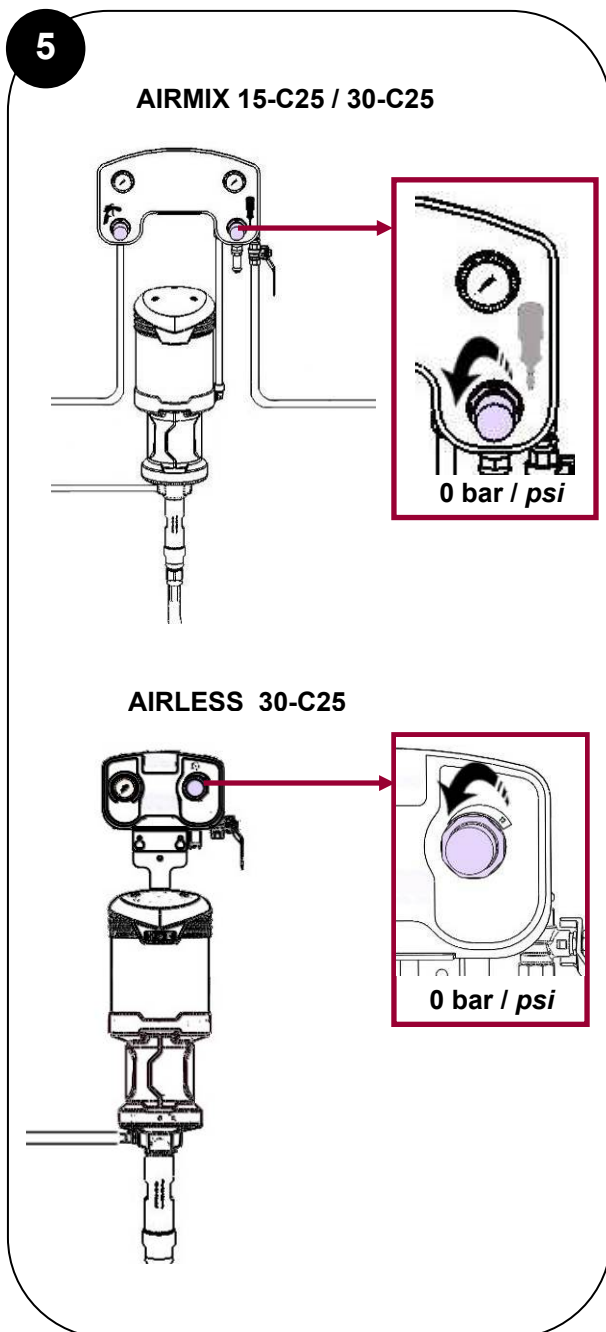
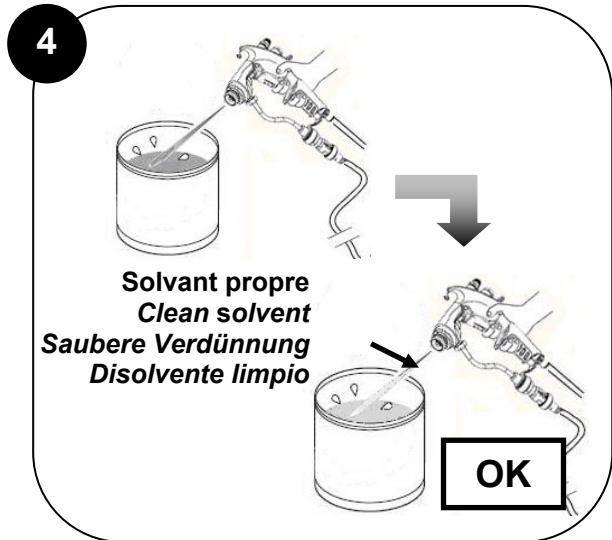
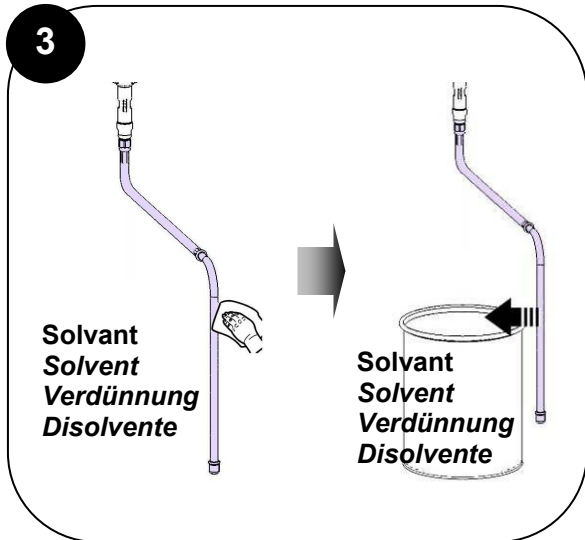
NOTICE ORIGINALE
/ TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

**La pompe est soumise à la directive ATEX et ne doit en aucun cas être modifiée.
Le non-respect de cette préconisation ne saurait engager notre responsabilité.
/ The pump is manufactured under the ATEX agreement and can not be modified.
SAMES KREMLIN will not be held responsible for any failure to comply with that
instruction.**

**/ Diese Pumpe hat die ATEX Zulassung, deswegen darf sie nie verändert werden. Bei
Nichtbeachtung dieser Anordnung, können wir keine Verantwortung für eine
einwandfreie, regelkonforme Funktion der Pumpe übernehmen.**

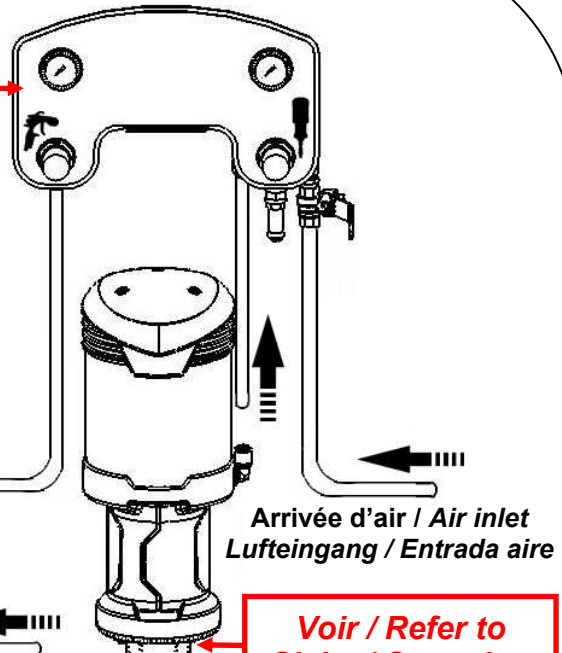
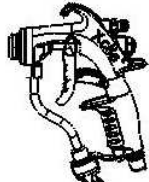
**/ La bomba es de conformidad a la directiva ATEX y no debe ser modificada, en ningún
caso. SAMES KREMLIN no se hace responsable de que esta preconización no sea
respetada.**





AIRMIX 15-C25 / 30-C25

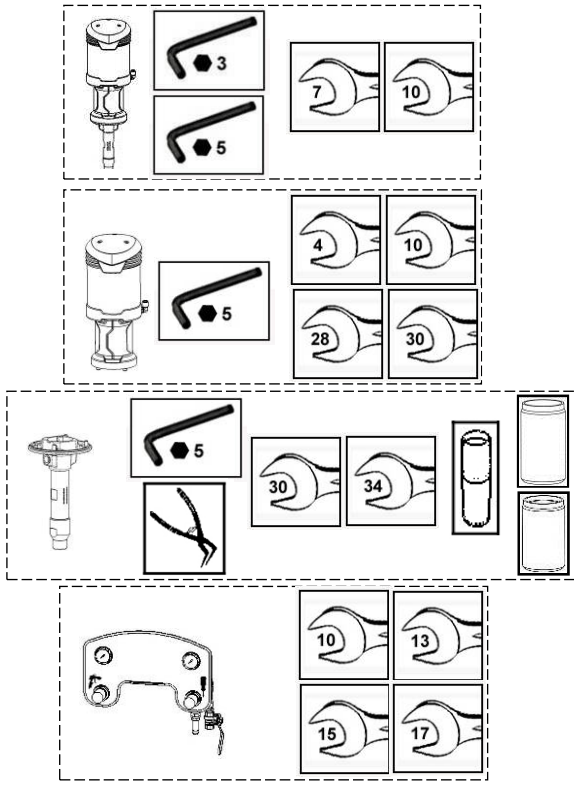
**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 21 → 24**



Arrivée d'air / Air inlet
Lufteingang / Entrada aire

**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 7 → 20**

**Vous aurez besoin de / You need
Werkzeugaufstellung / Vd necesita**



**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 28**

AIRLESS 30-C25

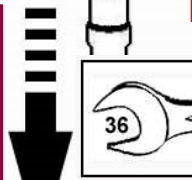
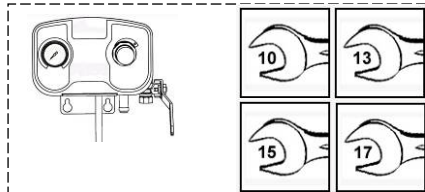
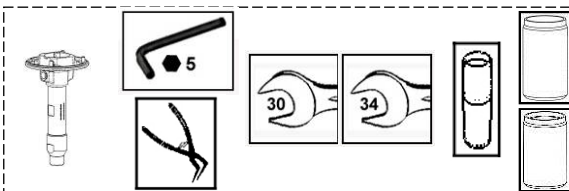
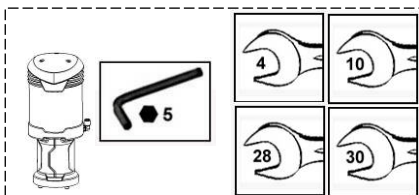
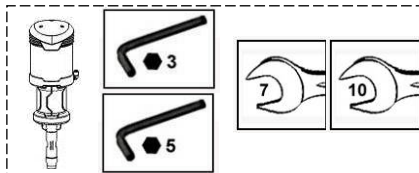
**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 25 → 27**



**Arrivée d'air / Air inlet
Lufteingang / Entrada aire**

**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 7 → 20**

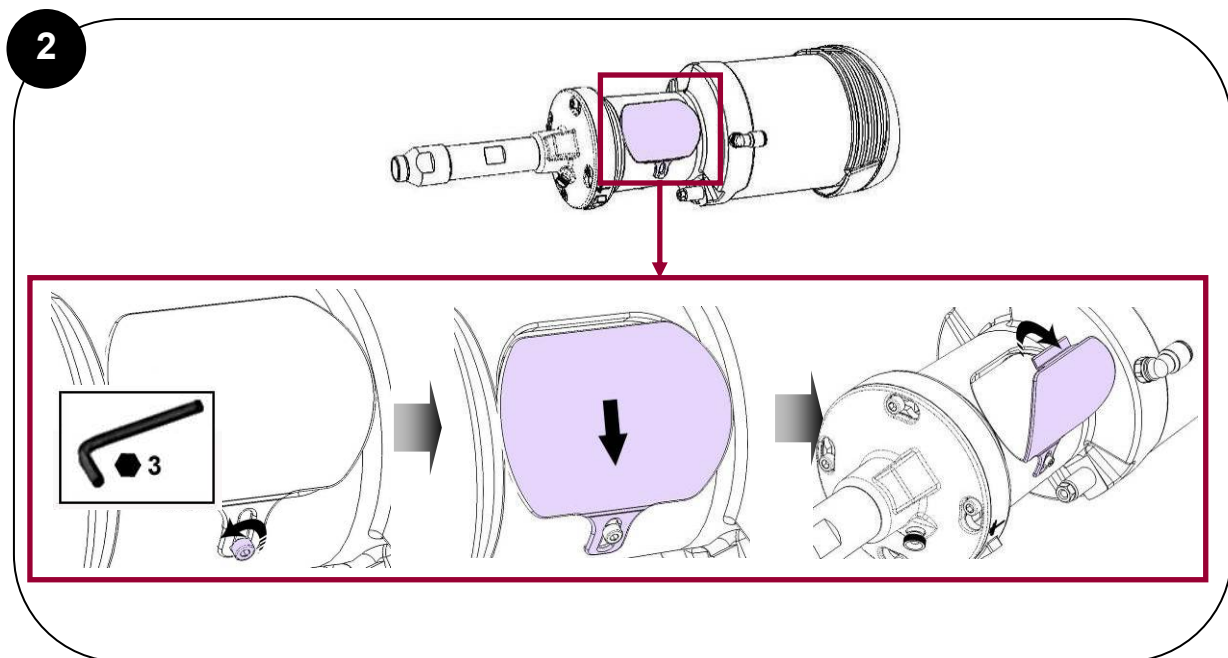
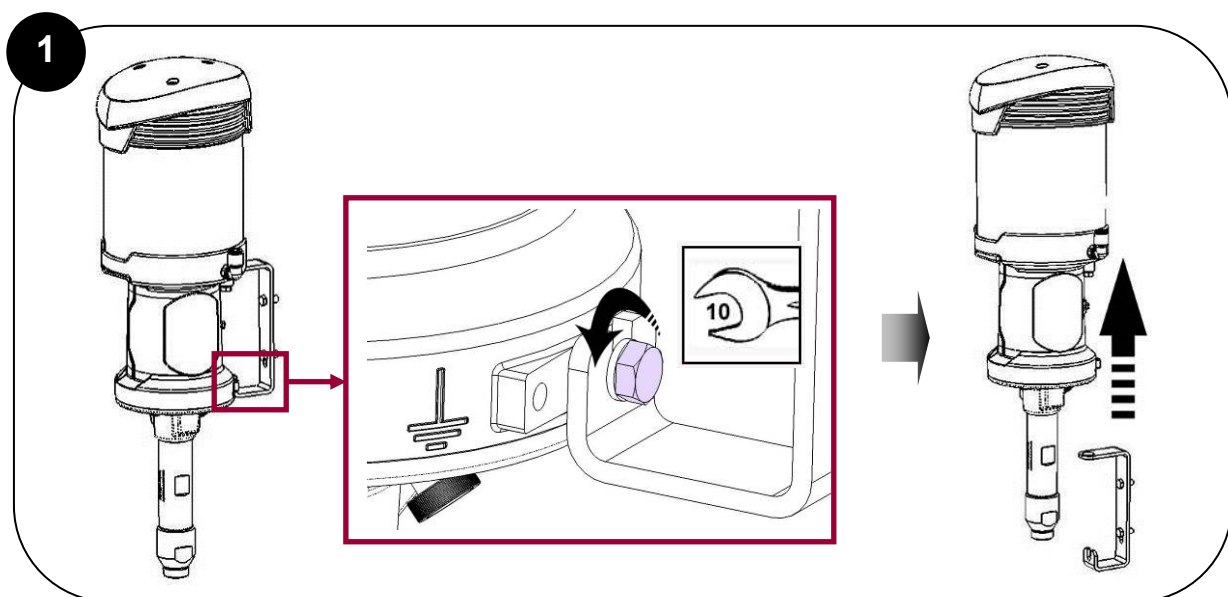
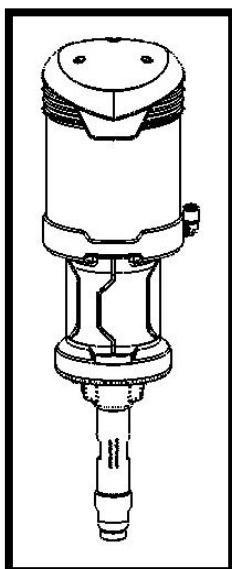
**Vous aurez besoin de / you need
Werkzeugaufstellung / Vd necesita**



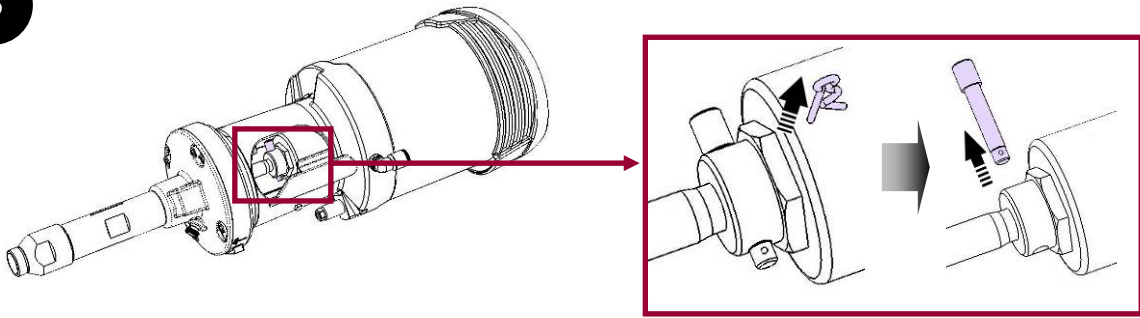
**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 28**

**Graisses et colles / Greases and adhesives
/ Fette und Kleber / Grasas y colas**

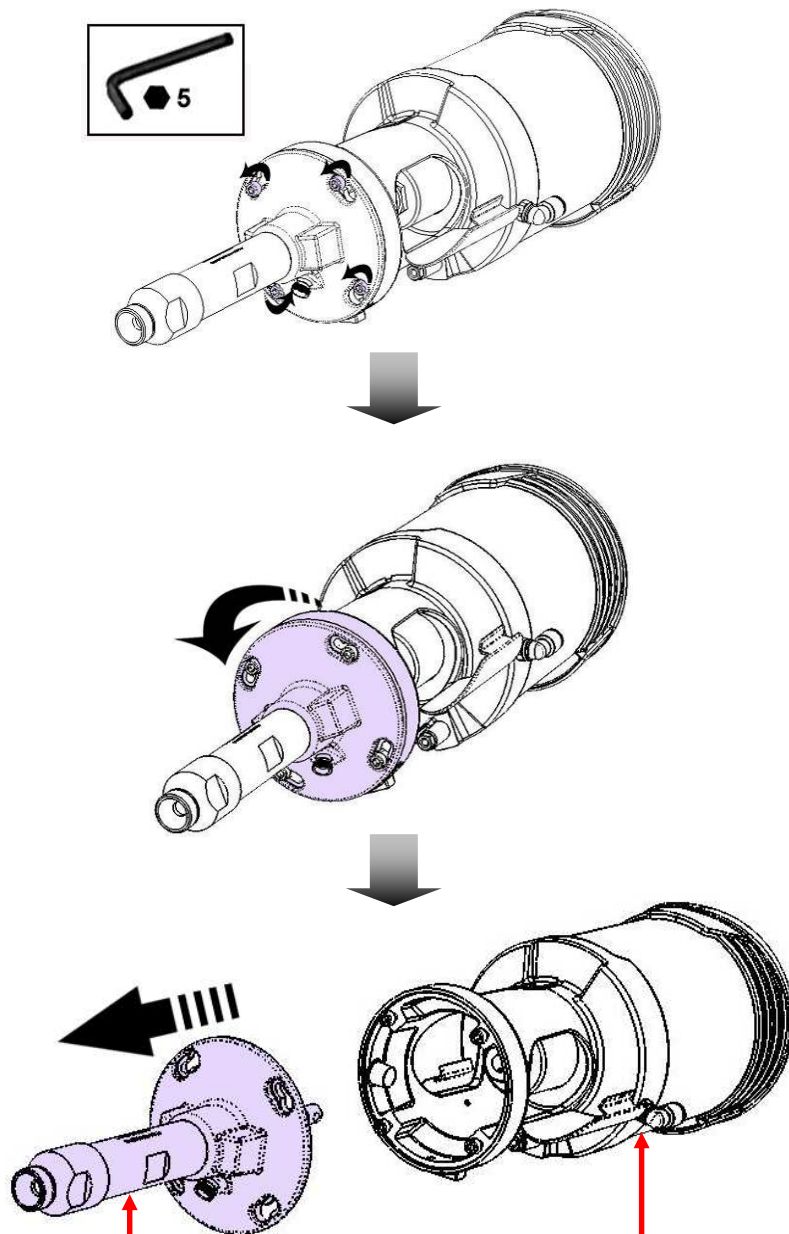
Repère / Index / Pos. / Índice	Instructions / Montage-Hinweis / Instrucciones	Désignation / Description / Bezeichnung / Descripción	Référence / Part number / Artikel-Nr. / Referencia
A 1	Graisse PTFE	Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
	PTFE grease	PTFE grease (10 ml / 0.0026 US gal)	
	PTFE-Fett	PTFE Fett (10 ml)	
	Grasa PTFE	Tubo de grasa "TECHNILUB" (10 ml)	
A 2	Graisse anti-seize	Boîte de graisse (450 g)	560.420.005
	Anti-seize grease	Grease box (450 g / 0.99 lb)	
	Grafit Fett	Grafit Fett (450 g Dose)	
	Grasa anti-seize	Caja de grasa anti-seize (450 g)	
C 1	Colle Anaérobie Tube étanche	Loctite 5772 (50 ml)	554.180.015
	Medium strength Aneorobic Pipe sealant	Loctite 5772 (50 ml / 0.013 US gal)	
	Mittelfester anaerober Kleber	Loctite 5772 (50 ml)	
	Cola PTFE (para la estanqueidad)	Loctite 5772 (50 ml)	
C 2	Colle Anaérobie frein filet faible	Loctite 222 (50 ml)	554.180.010
	Low strength - Anaerobic Adhesive	Loctite 222 (50 ml / 0.013 US gal)	
	Niedrigfester anaerober Kleber	Loctite 222 (50 ml)	
	Cola freno suave	Loctite 222 (50 ml)	



3

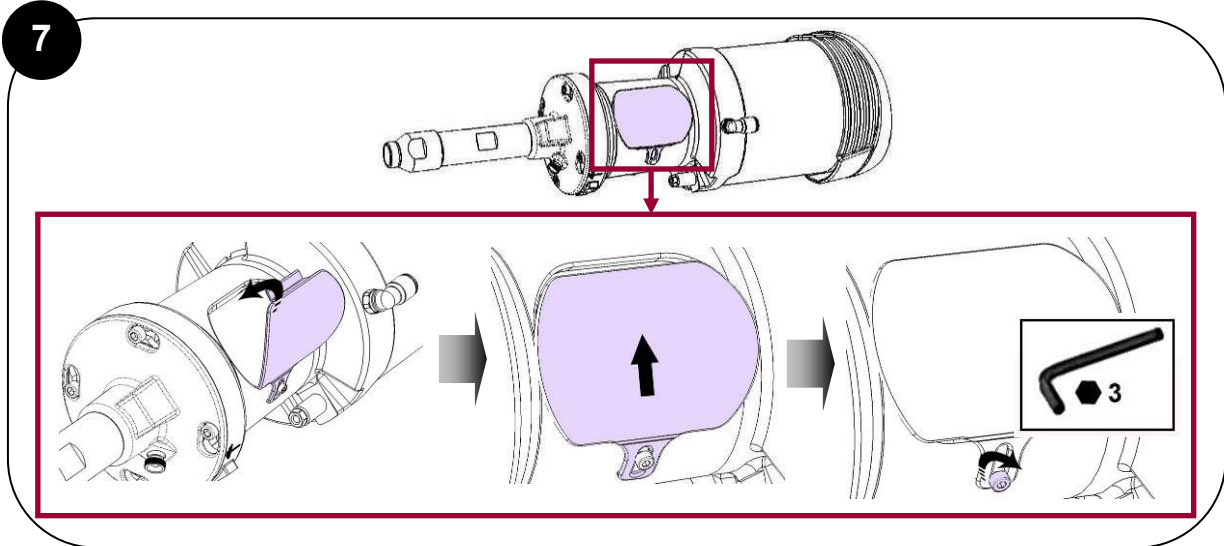
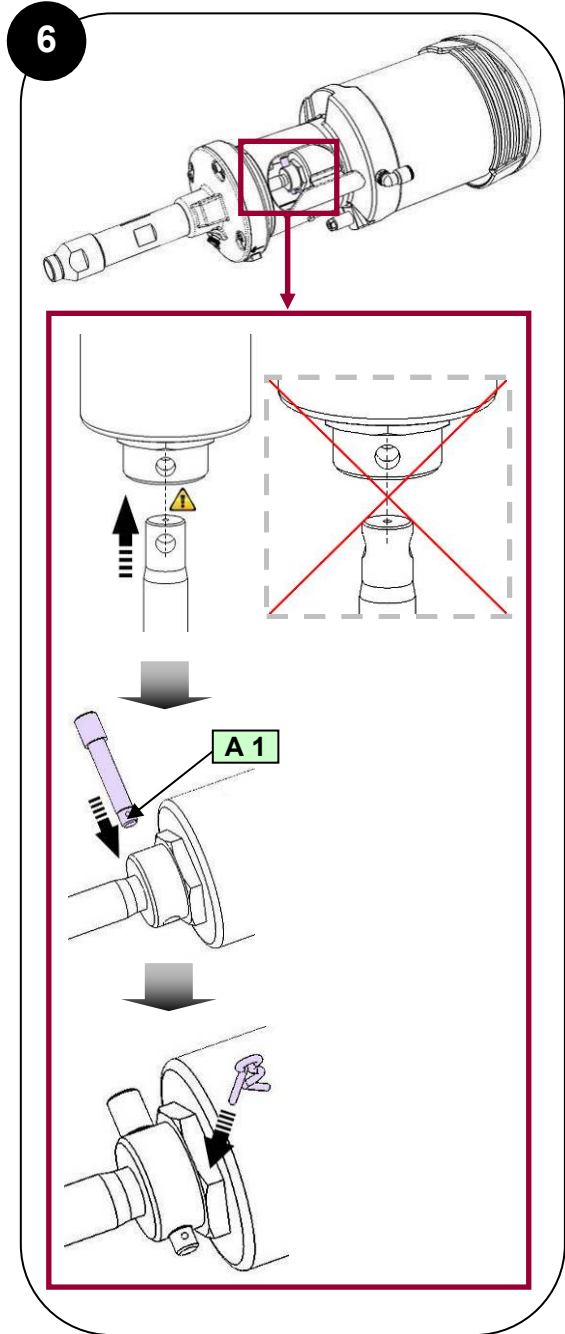
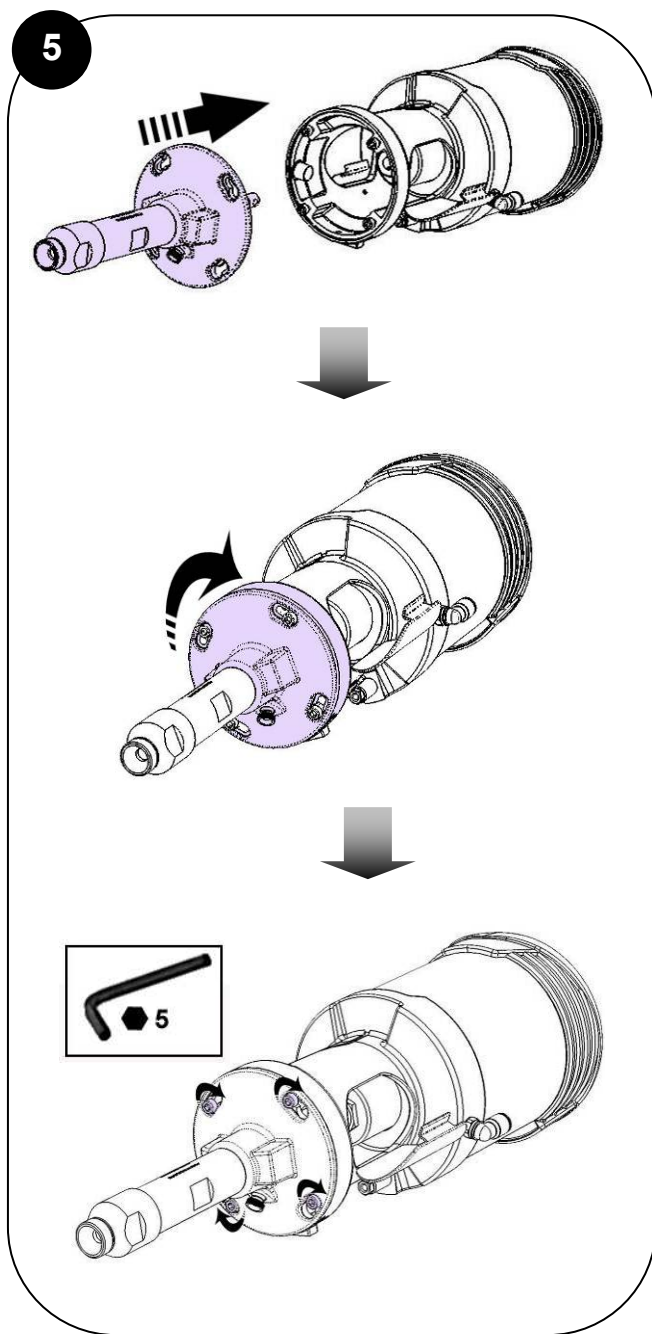


4

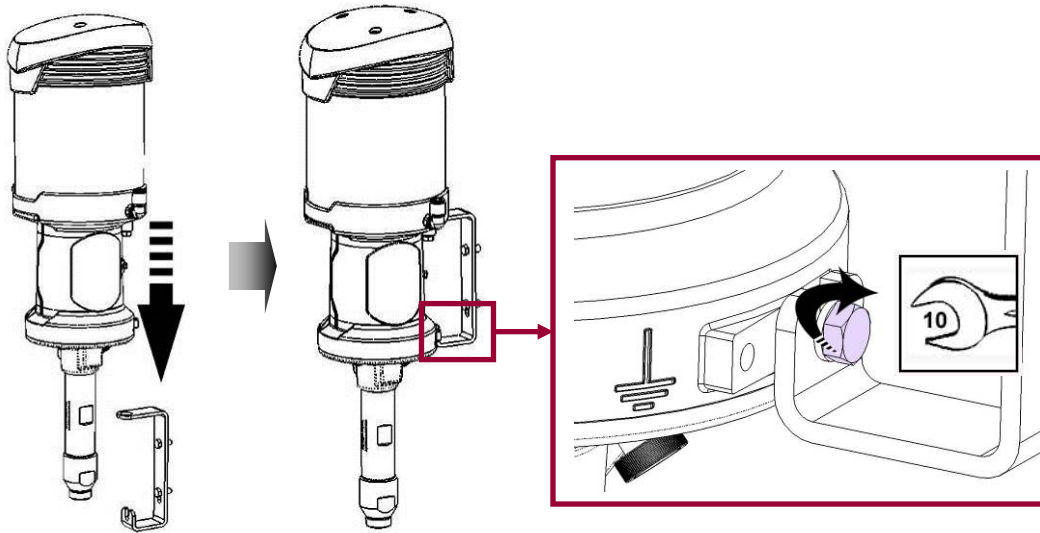


**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 17 → 20**

**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 11 → 16**



8



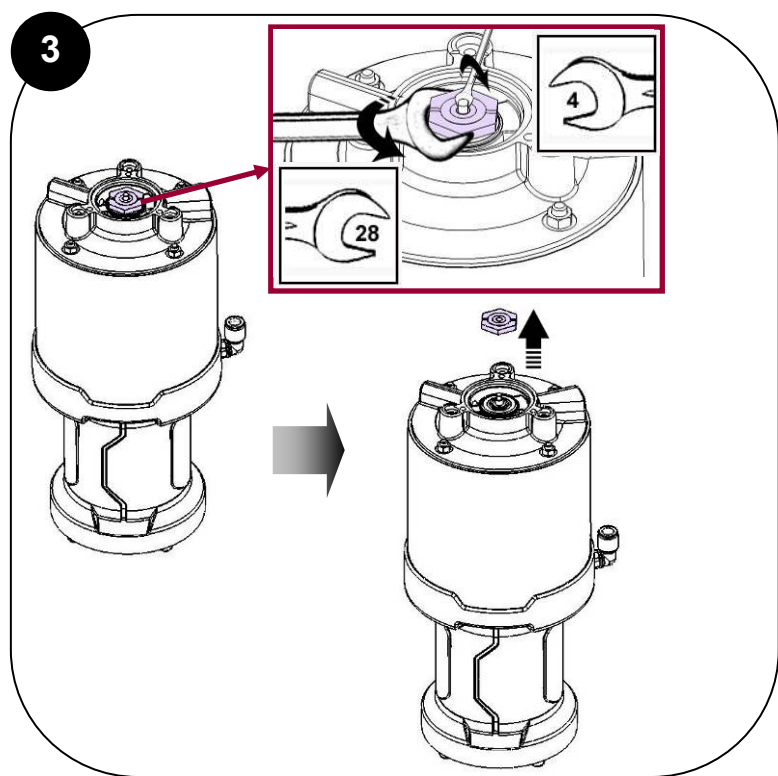
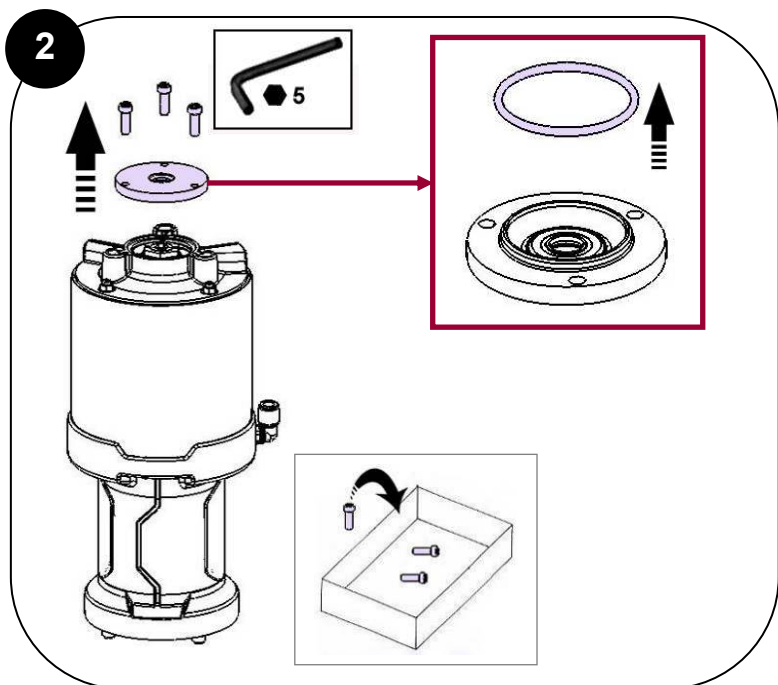
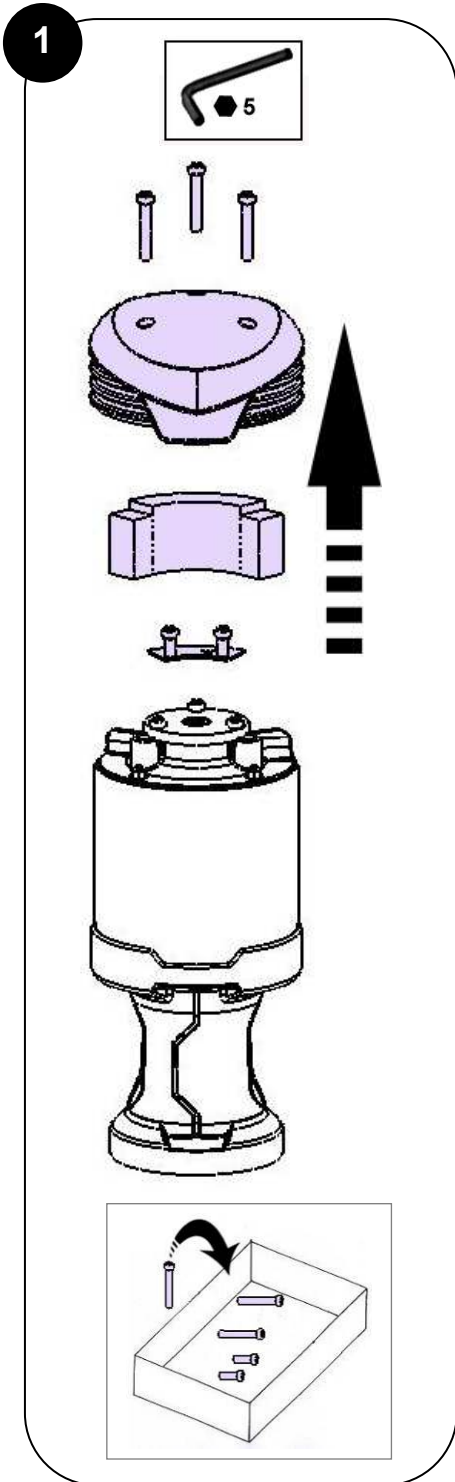
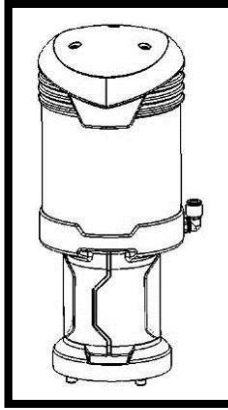
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

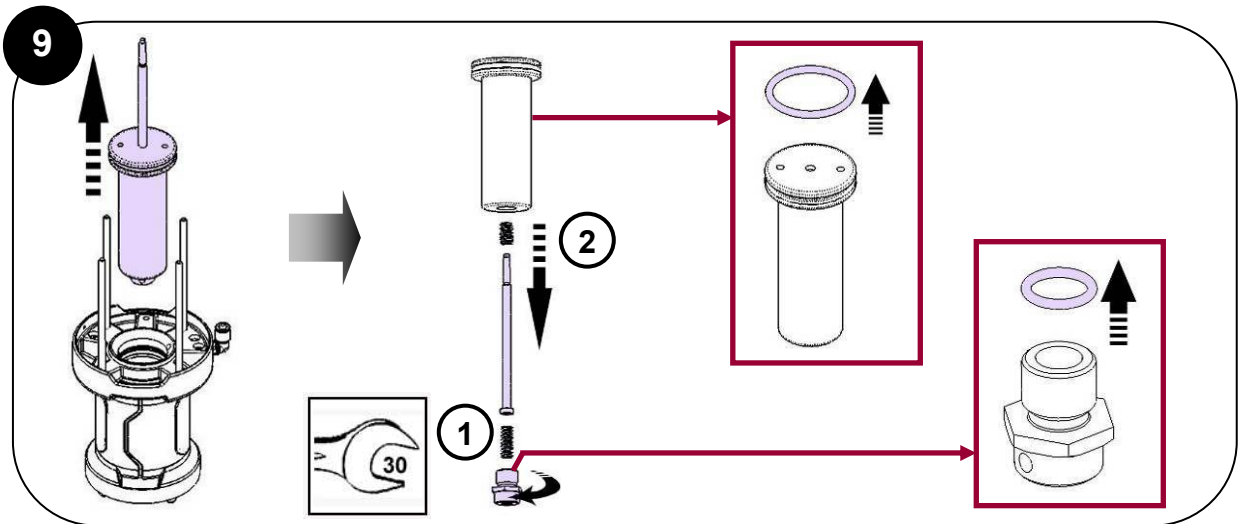
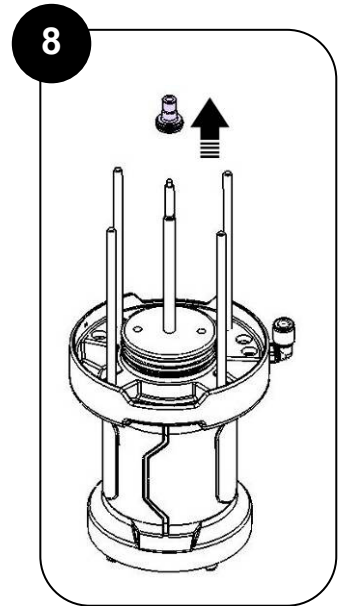
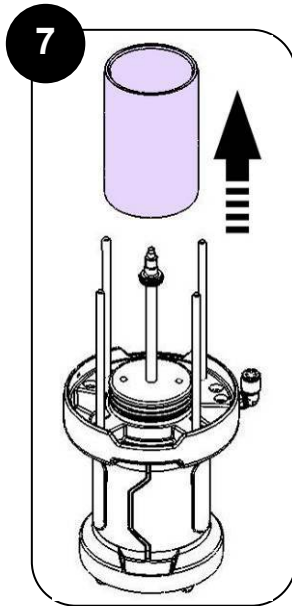
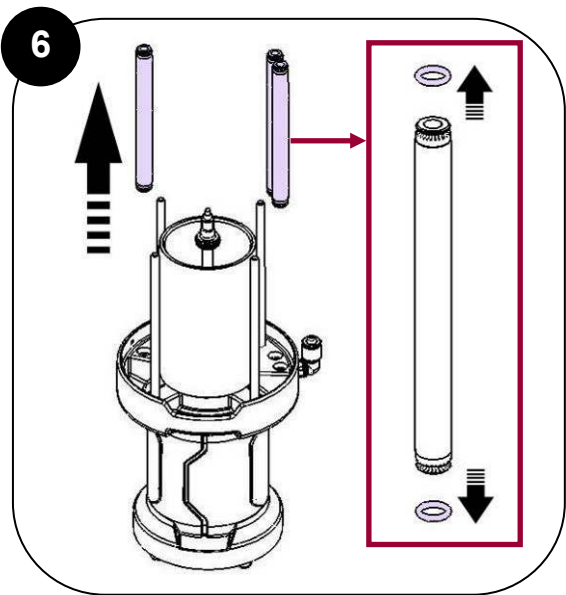
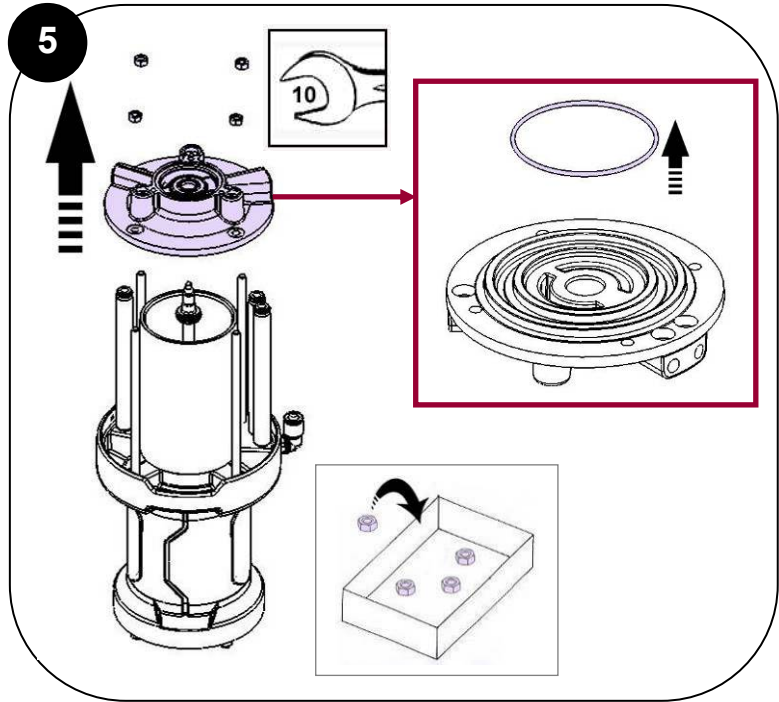
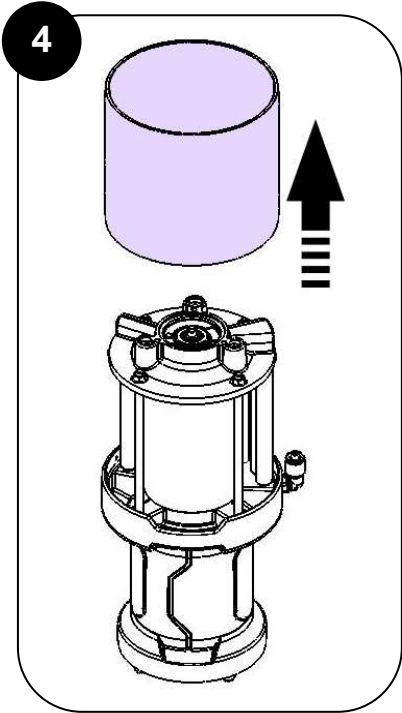
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

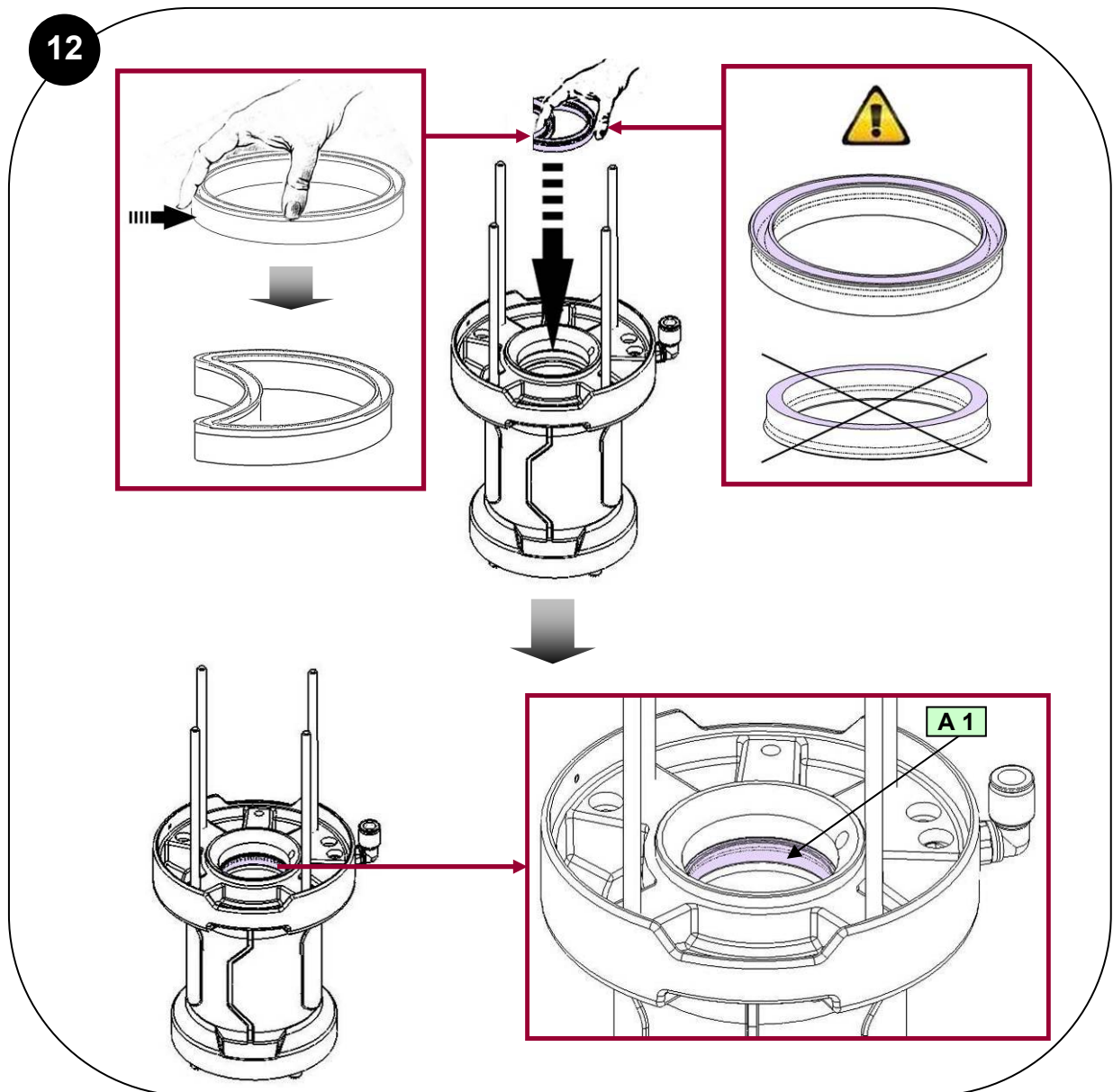
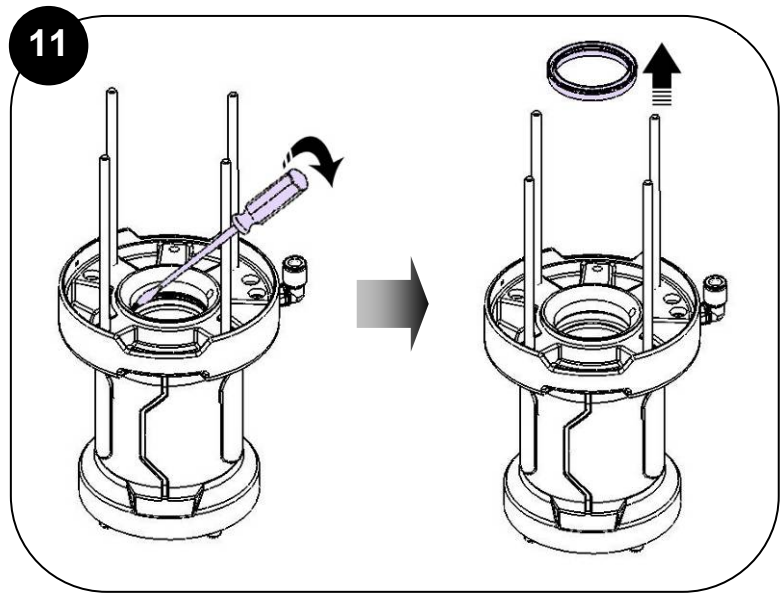
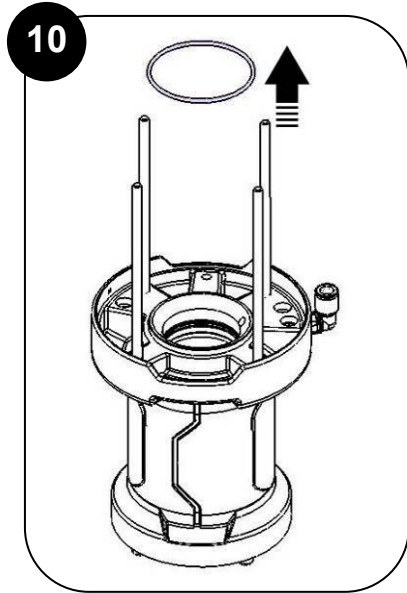
/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.

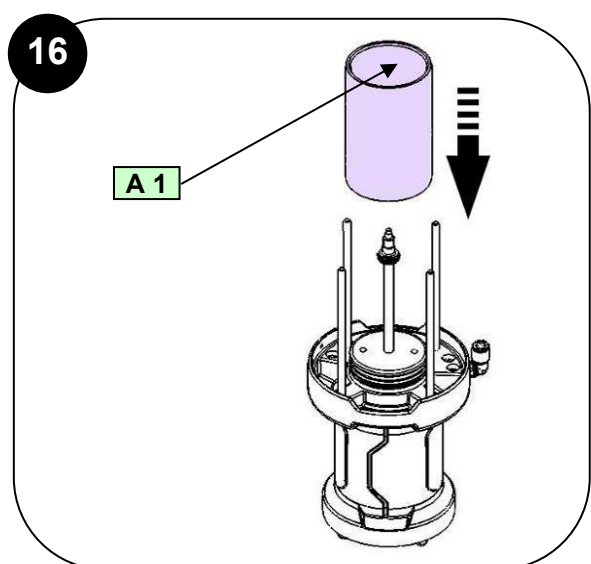
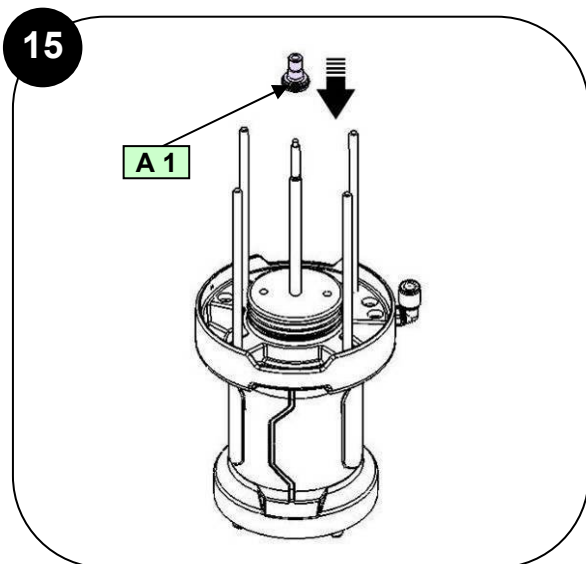
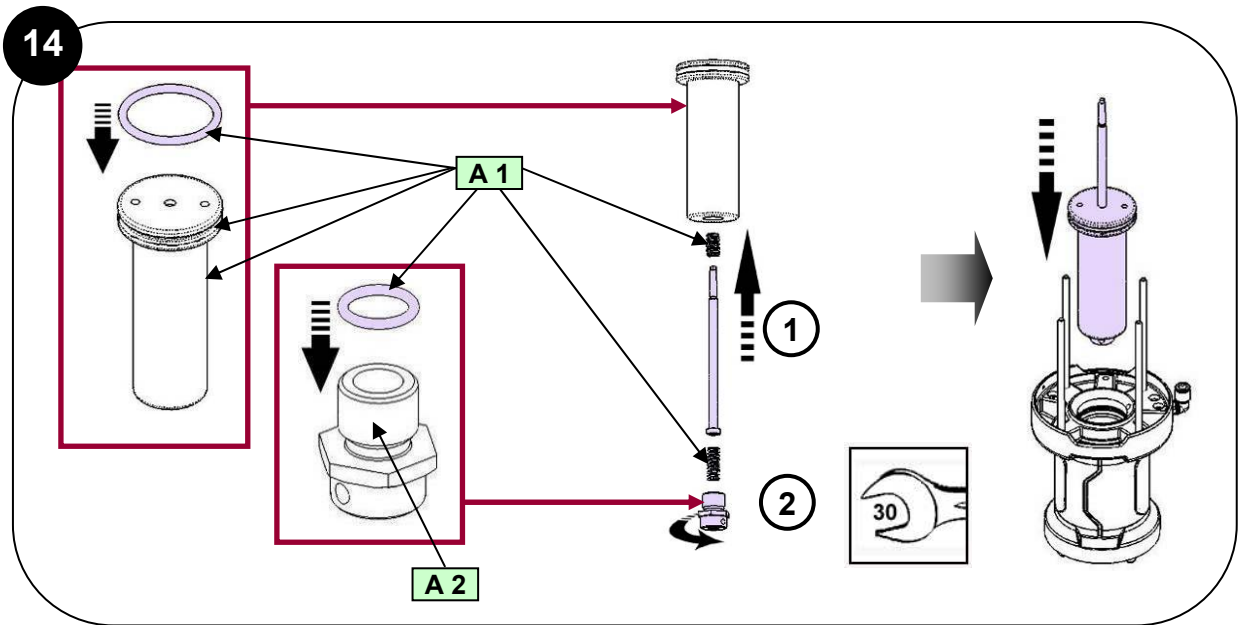
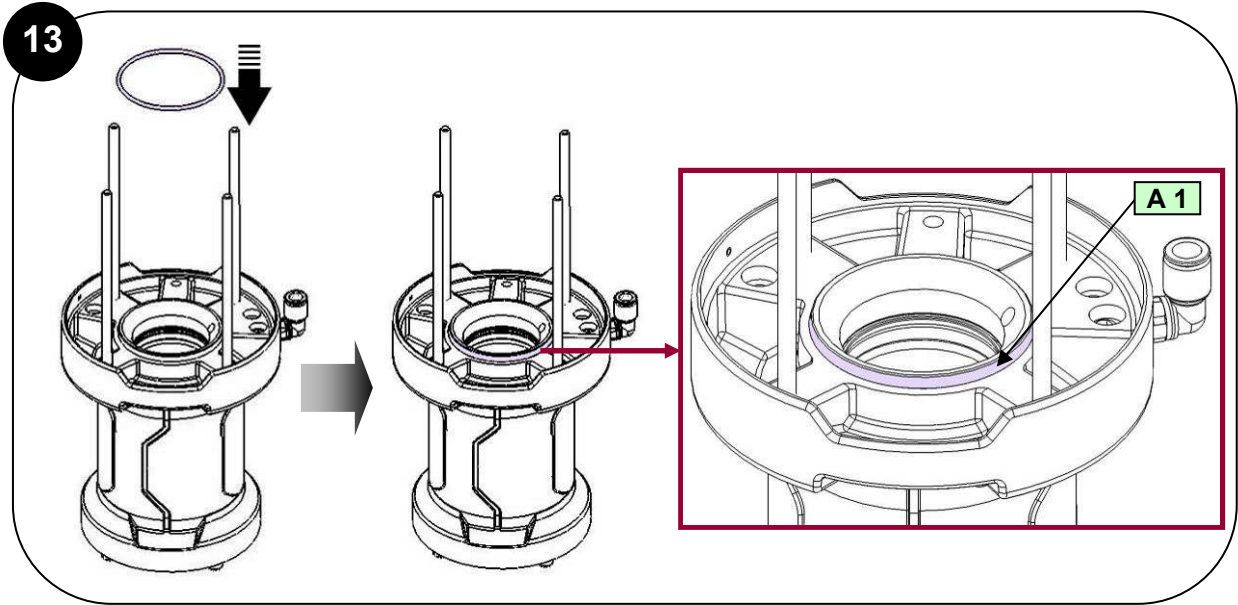
/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung, Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderer Geräteteile entstehen.

/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.

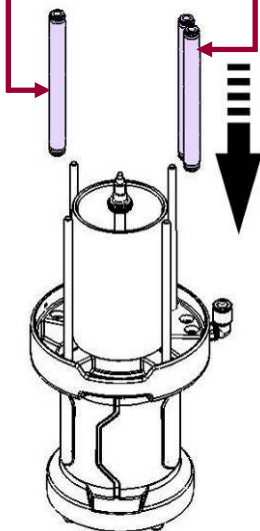
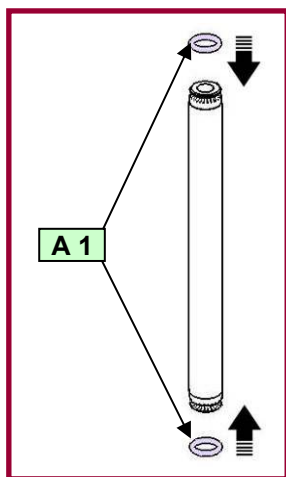




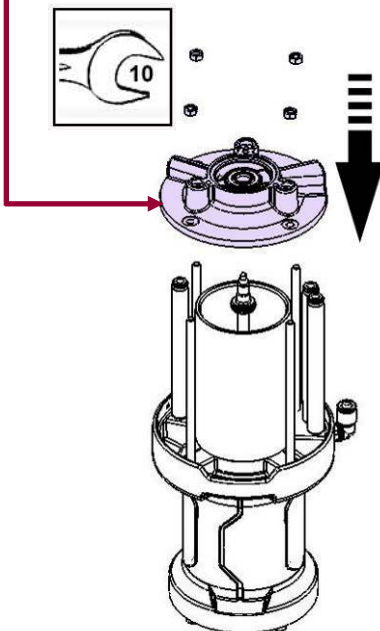
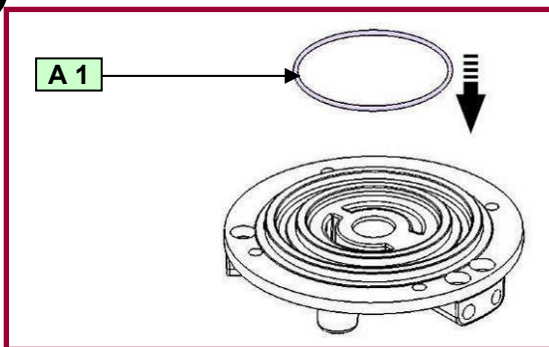




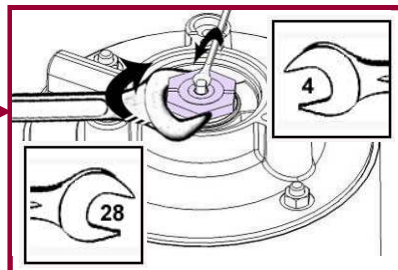
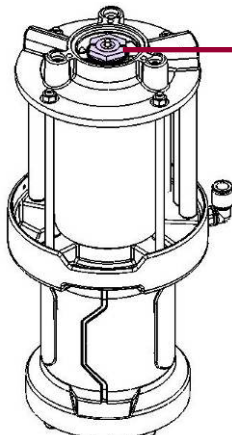
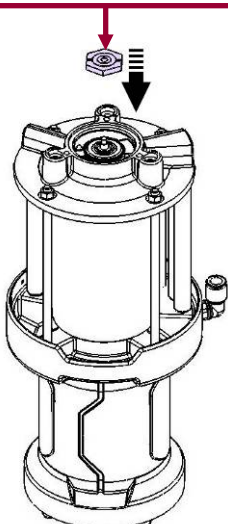
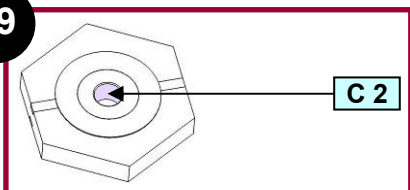
17

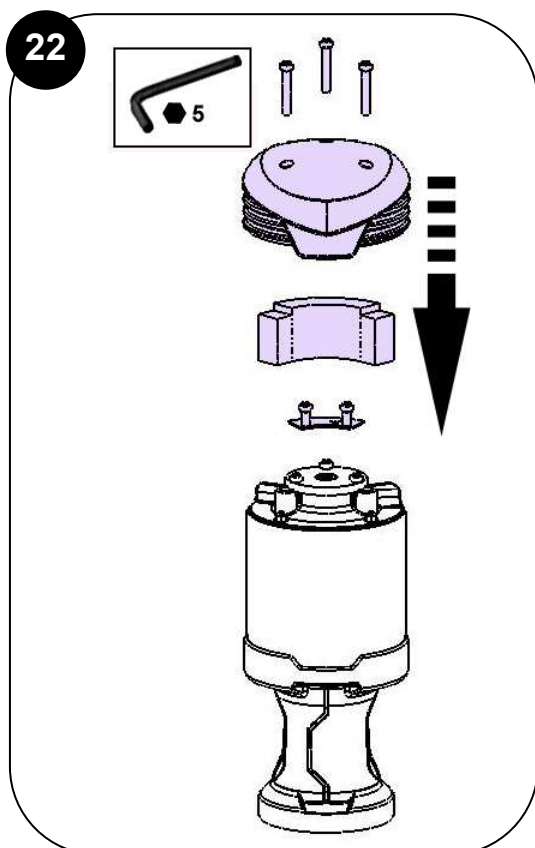
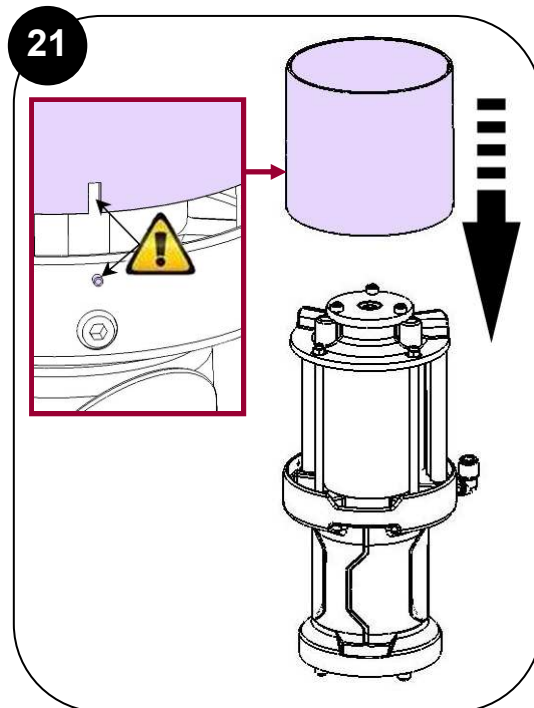
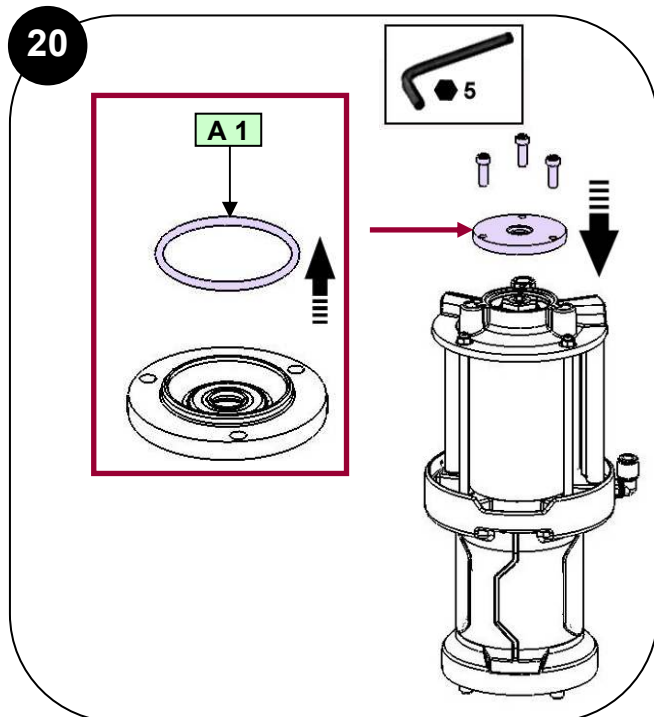


18



19





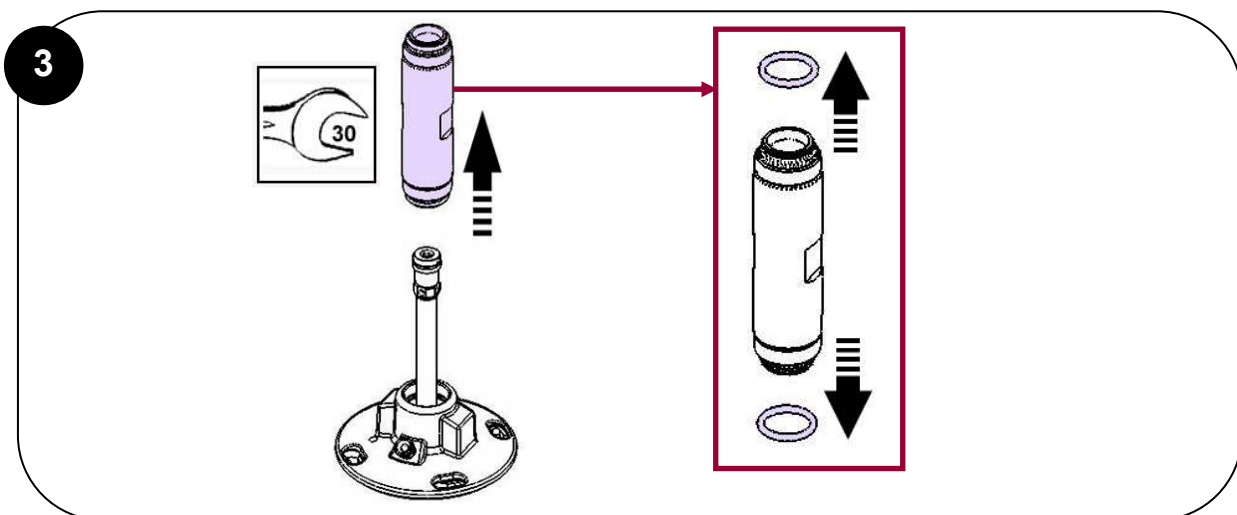
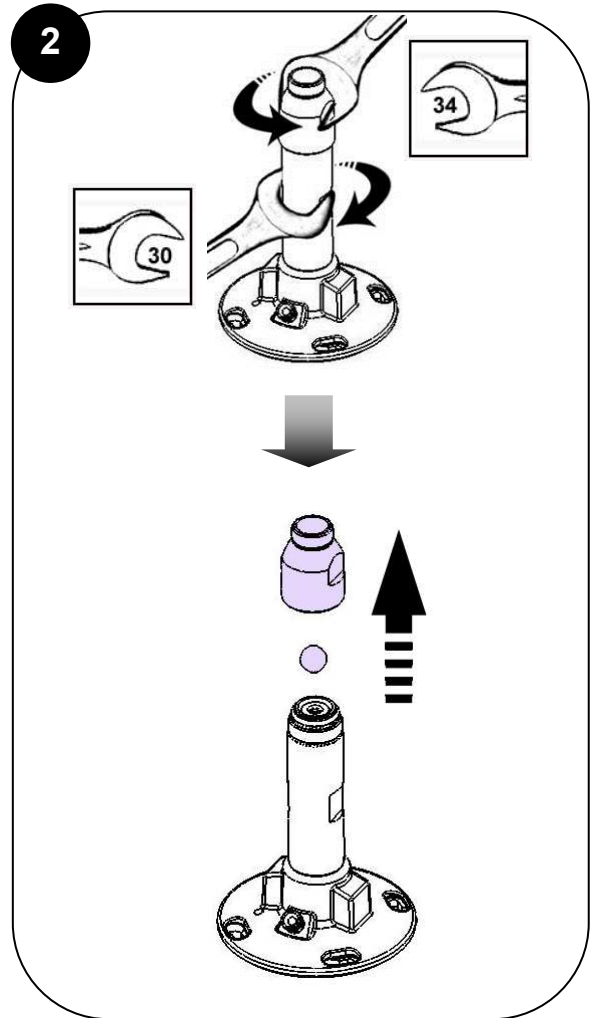
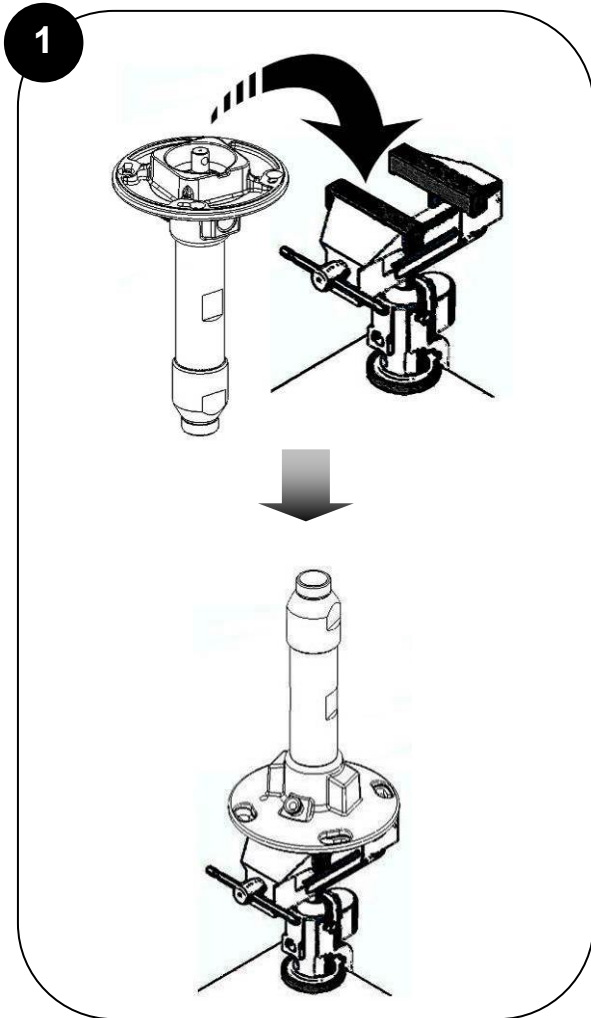
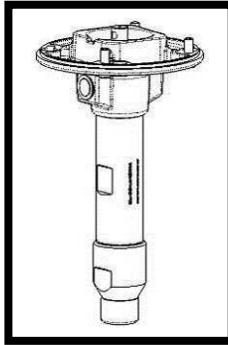
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

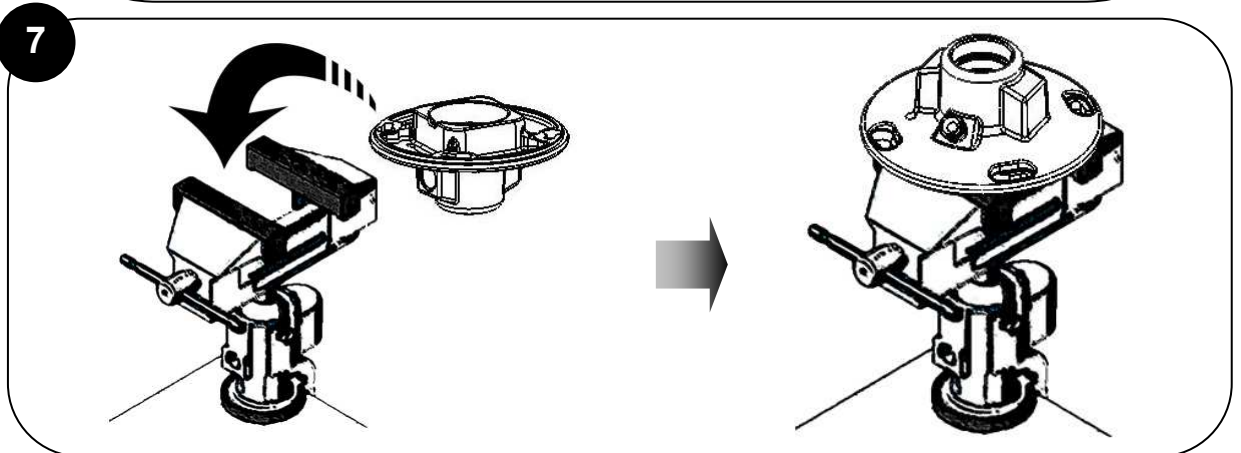
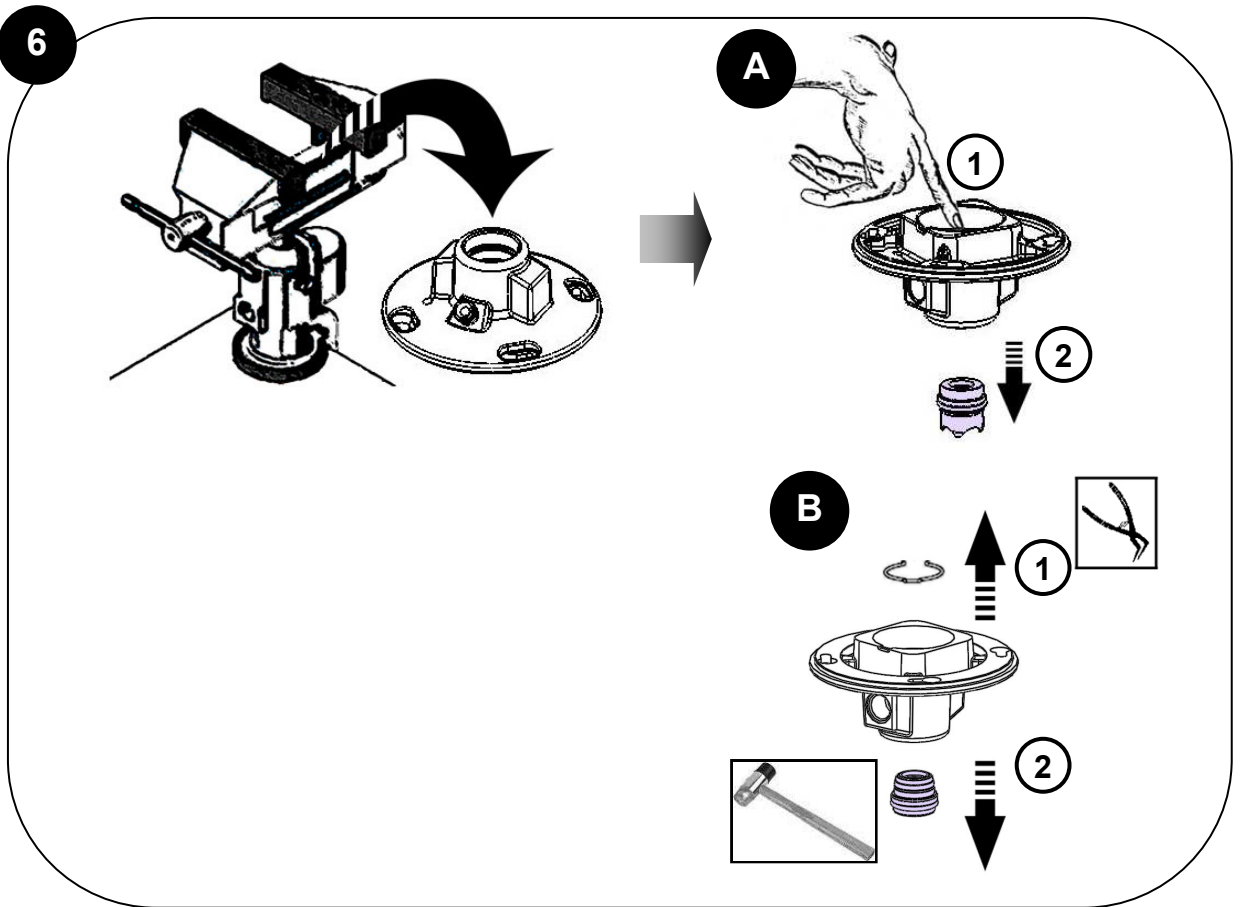
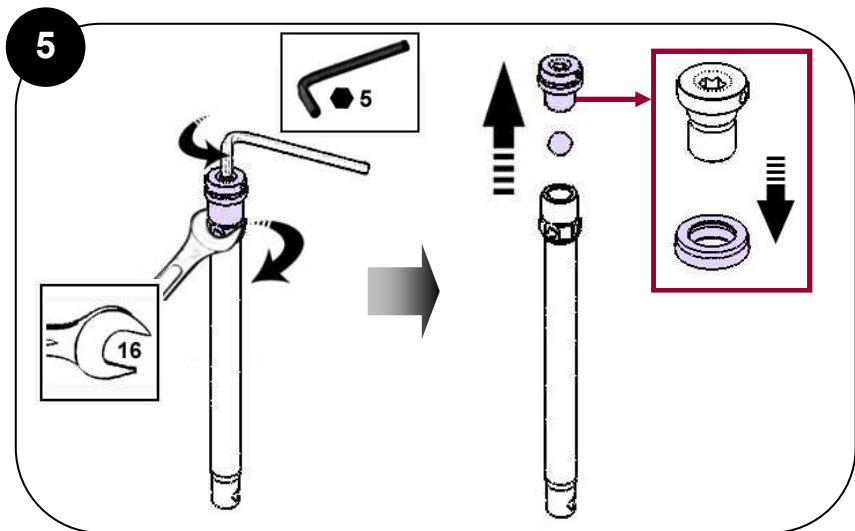
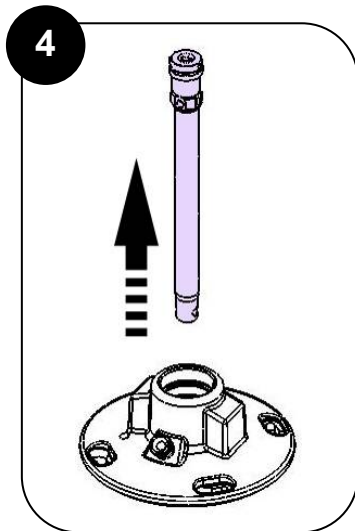
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to the removal or partial removal of the guards.

/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderer Geräteteile entstehen.

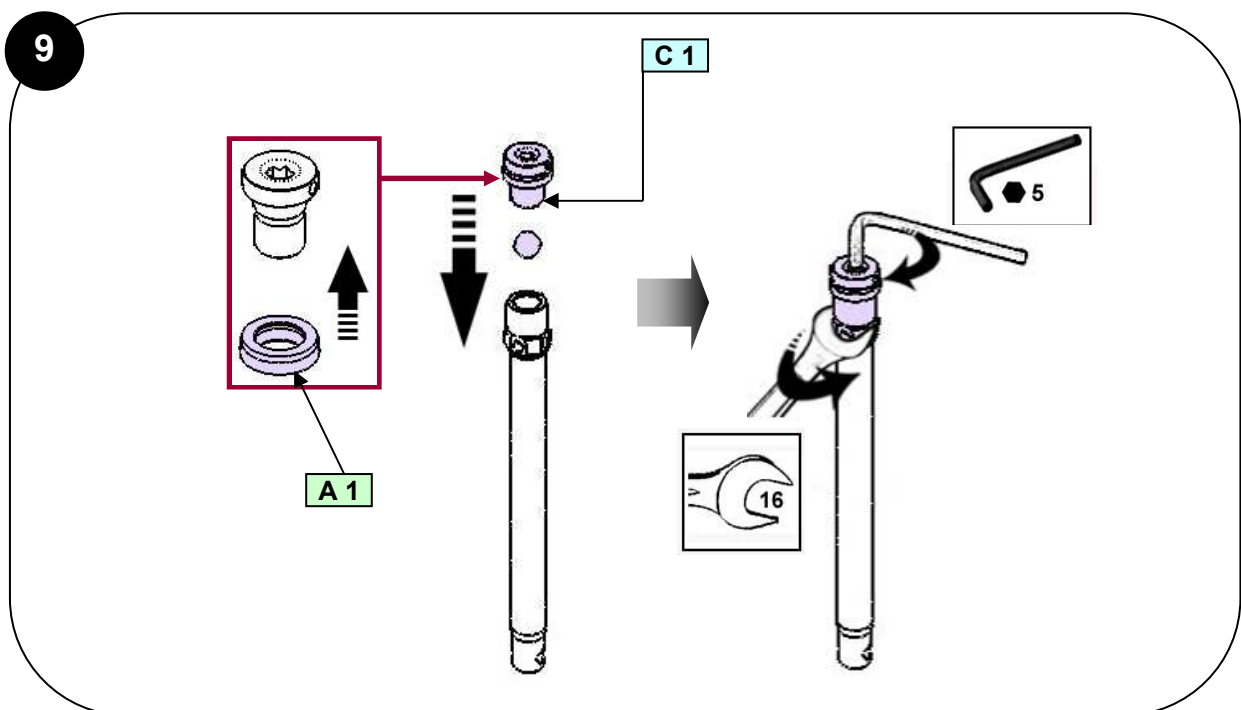
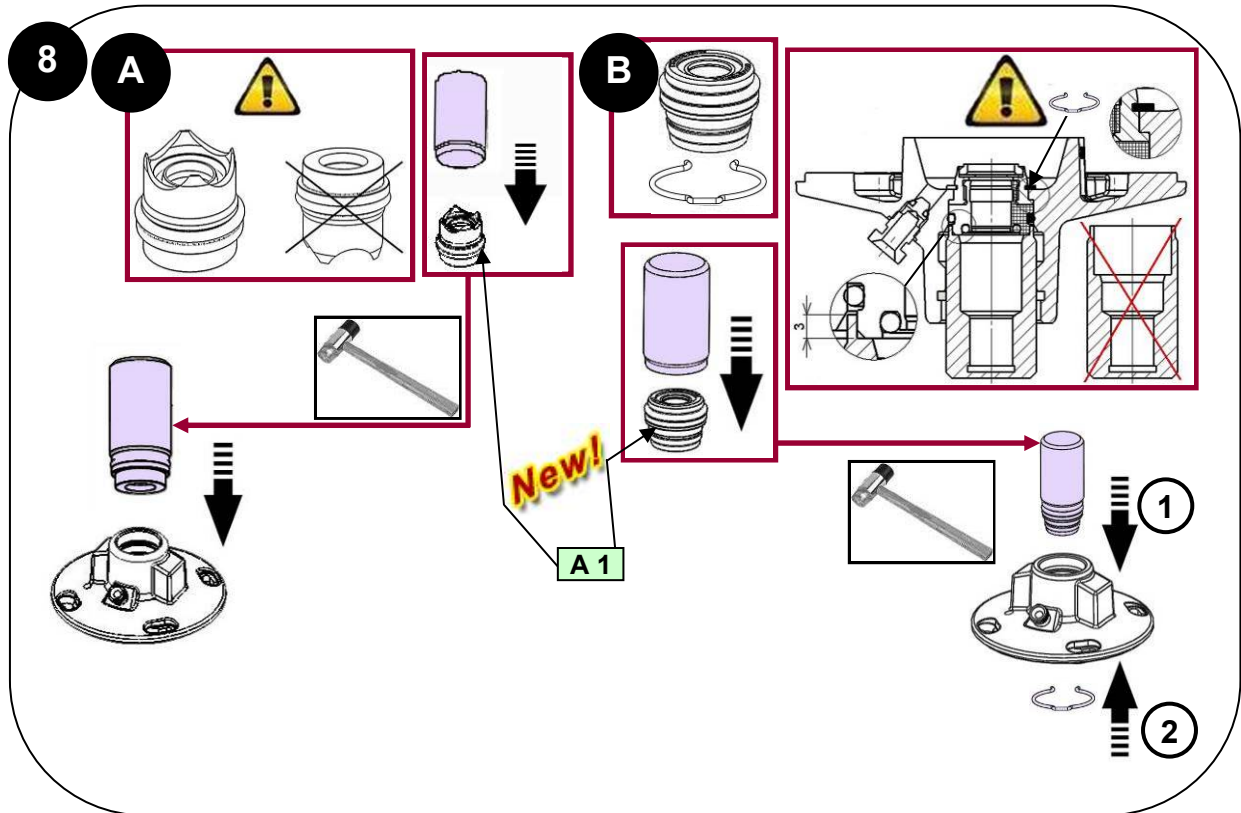
/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.



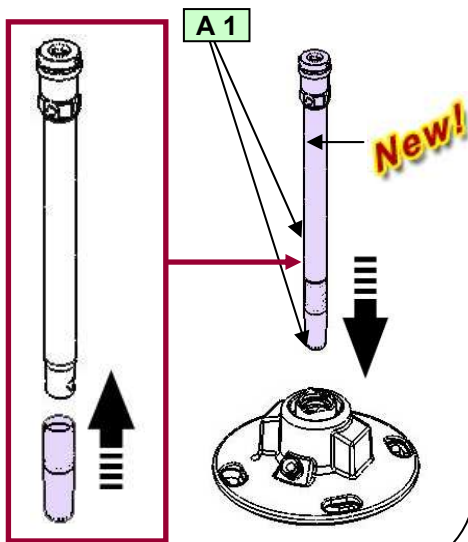




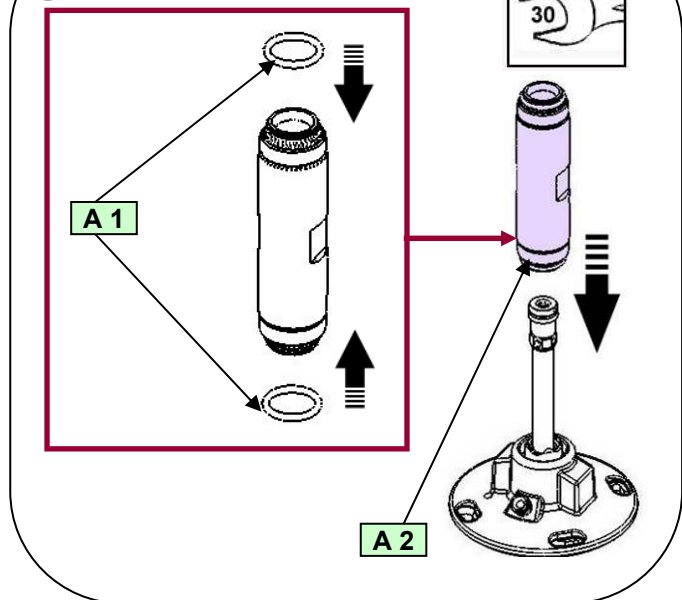
NOTA : Si le piston est endommagé, le remplacement de ce dernier implique le remplacement systématique de la cartouche. / **If the piston is damaged, you must change at the same time the cartridge.** / **ANMERKUNG :** Wenn der Kolben beschädigt ist, müssen Sie gleichzeitig den Kolben und die Packung ersetzen. / **NOTA :** Si el pistón tiene un desgaste, su cambio llega al cambio del cartucho.



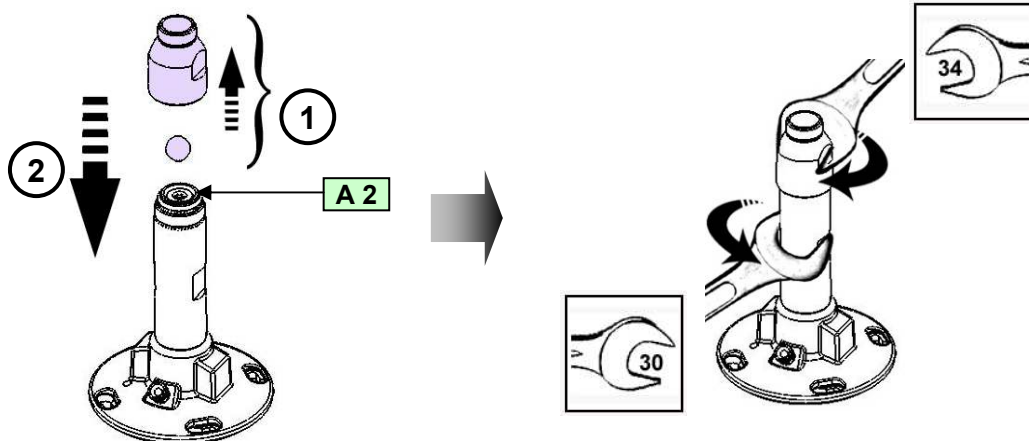
10



11



12



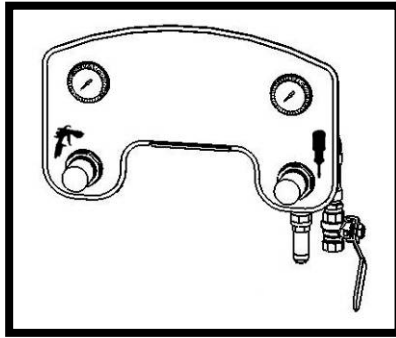
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

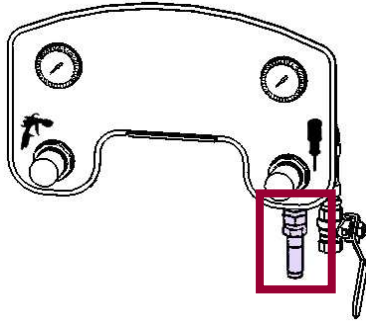
/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.

/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung, Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderer Geräteteile entstehen.

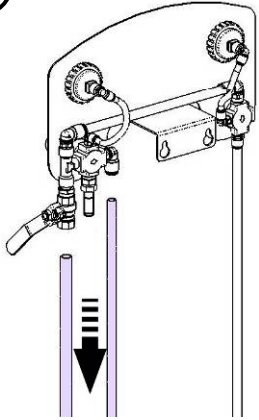
/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.



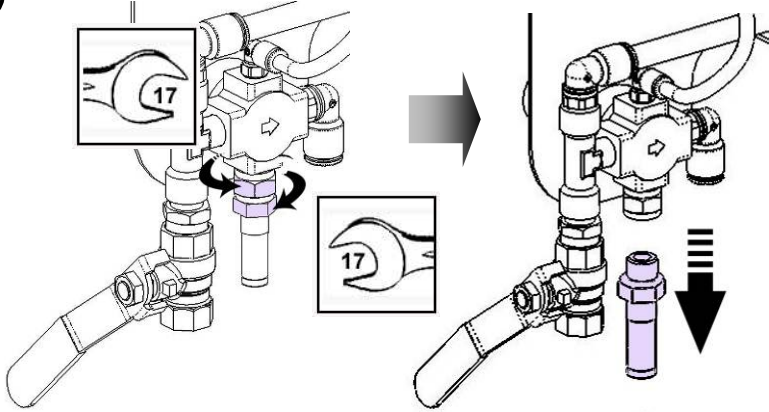
A



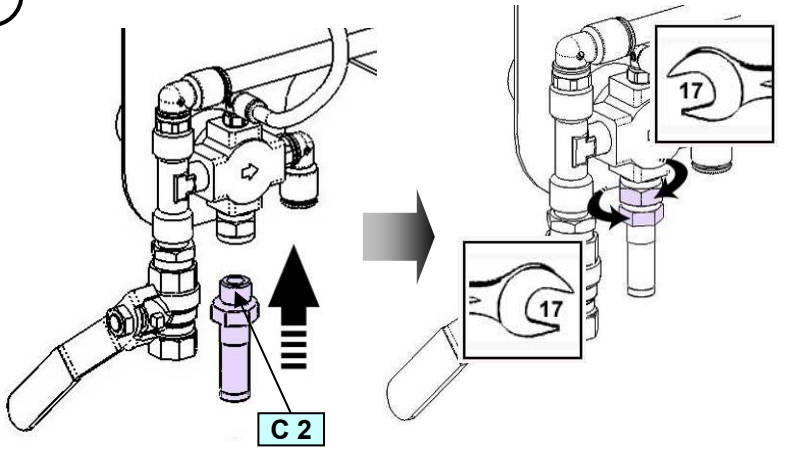
1



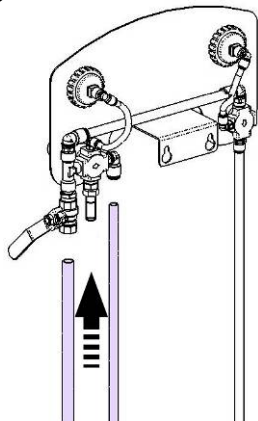
2



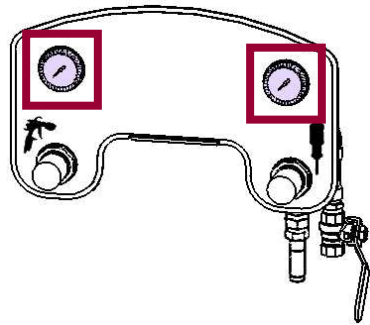
3



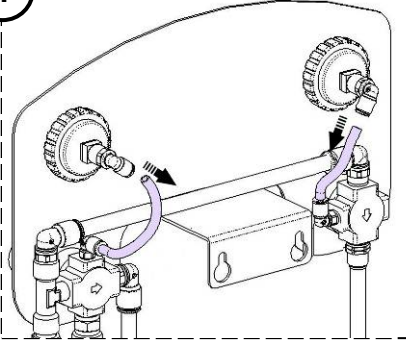
4



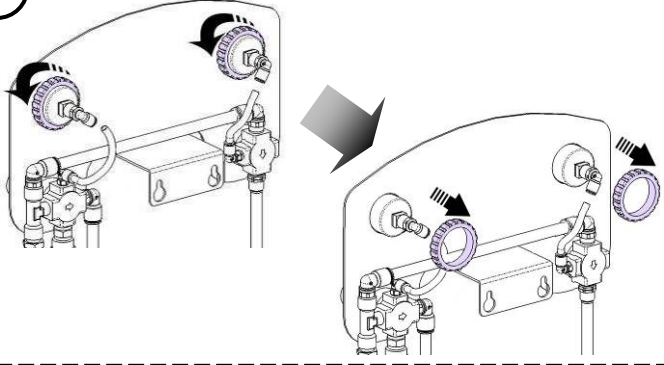
B



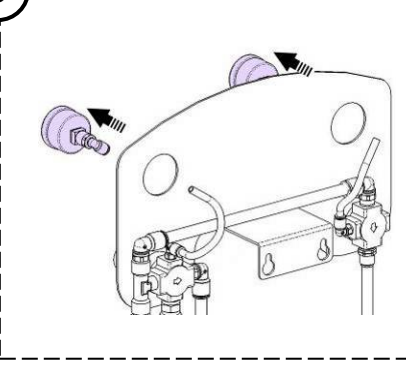
1



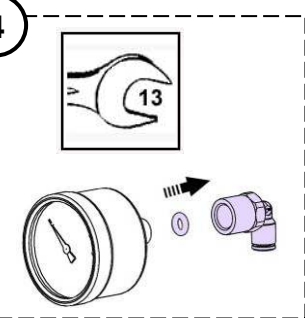
2



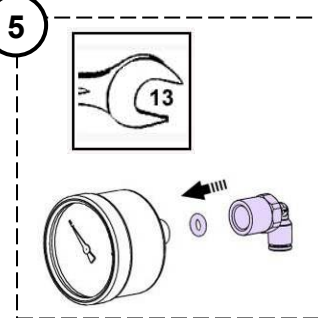
3



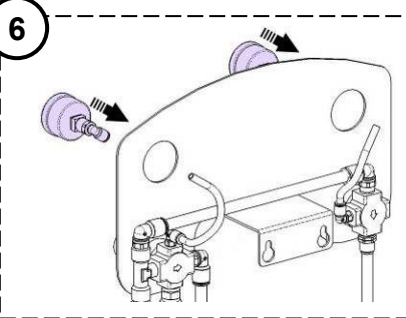
4



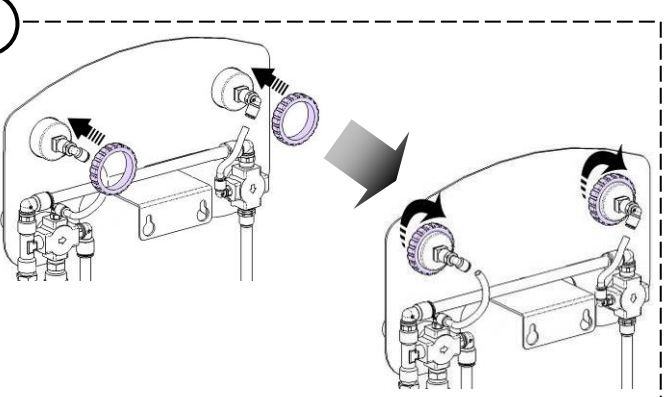
5



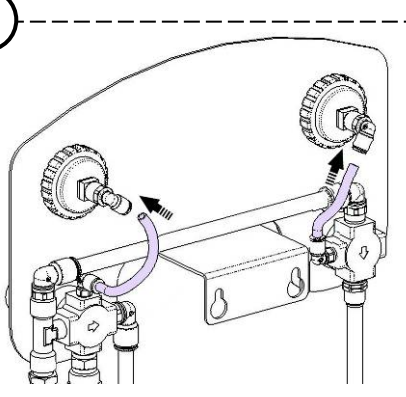
6



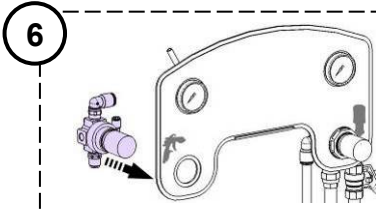
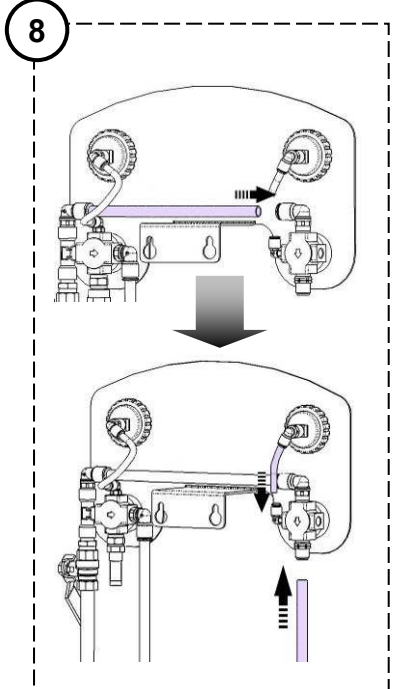
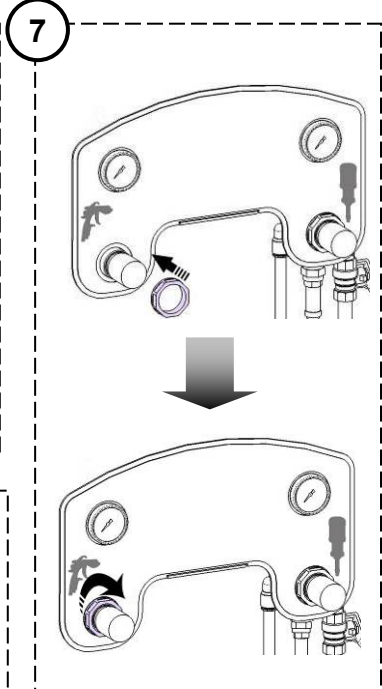
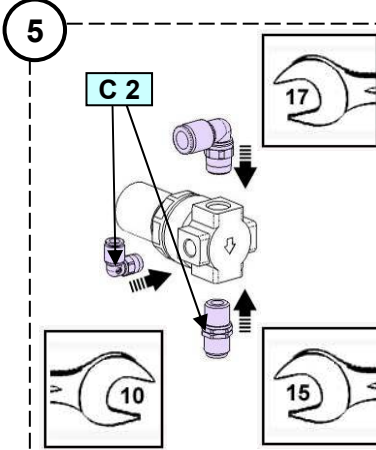
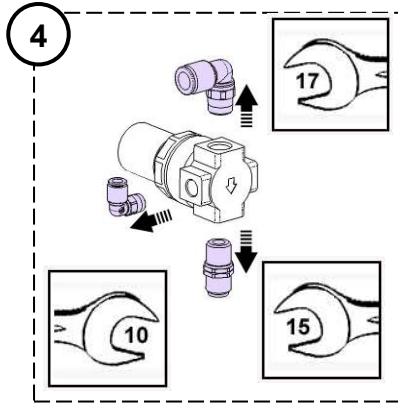
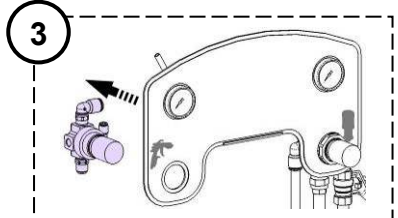
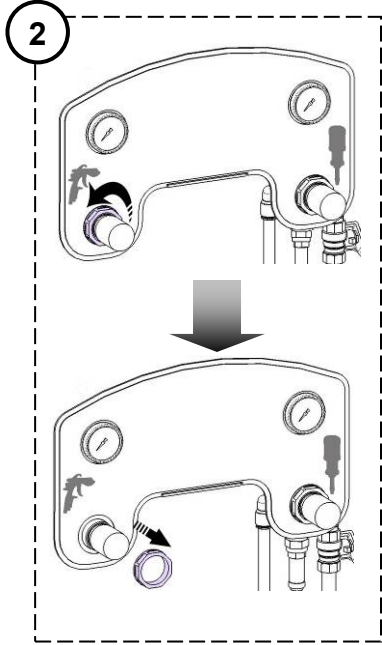
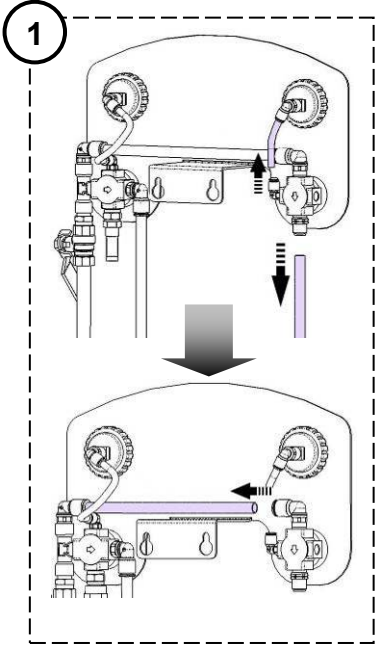
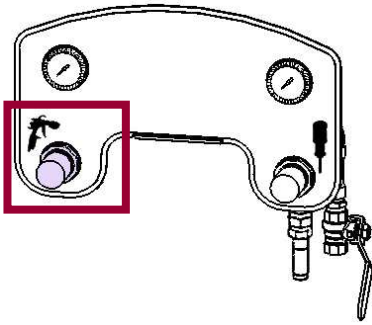
7

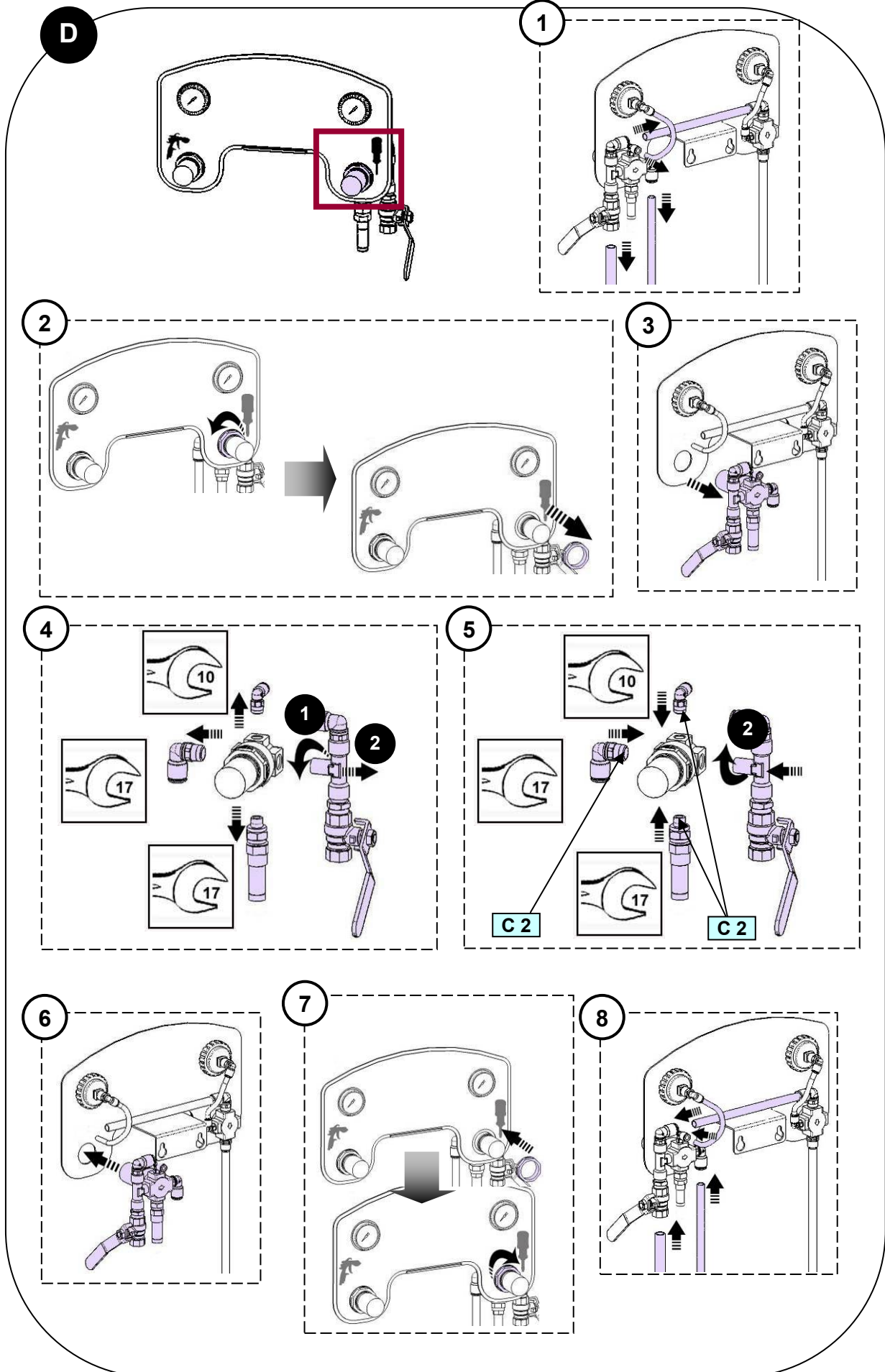


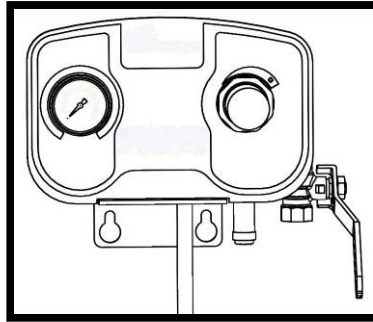
8



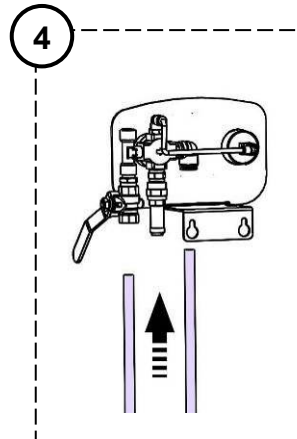
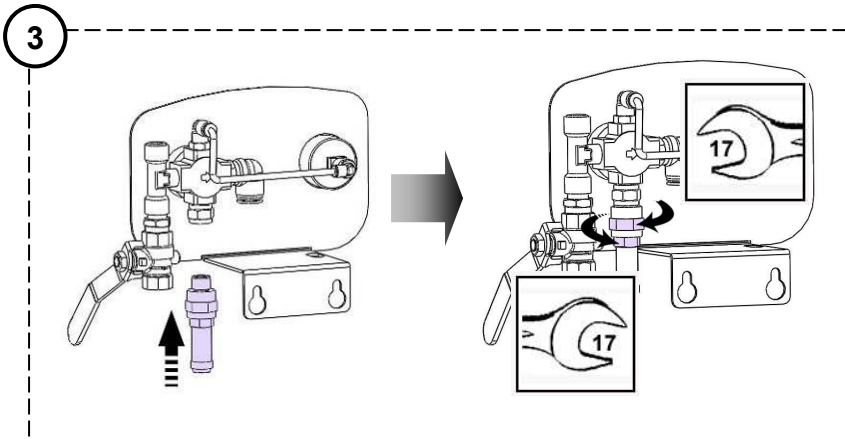
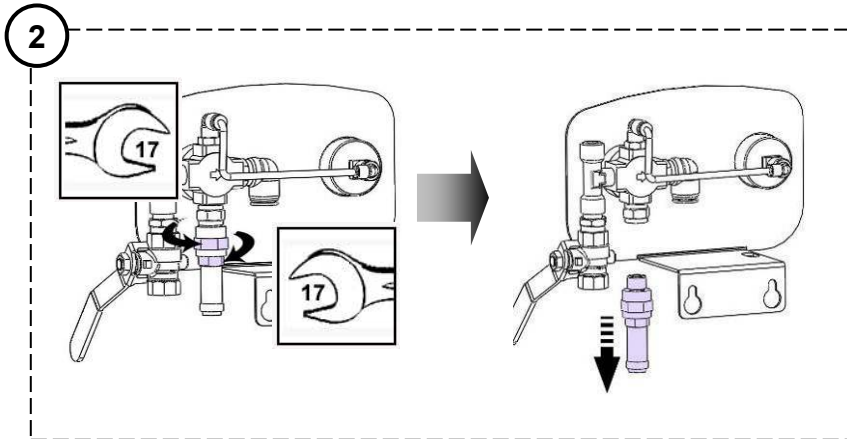
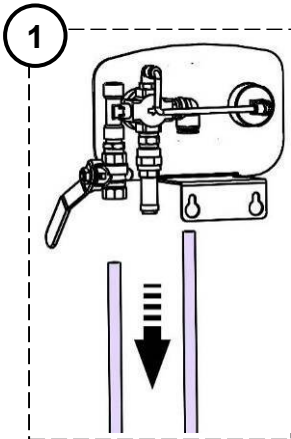
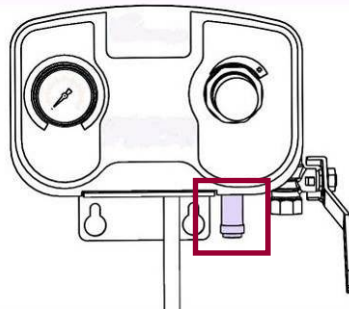
C



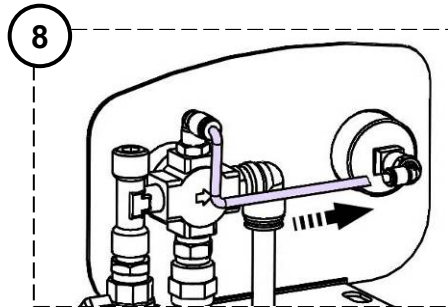
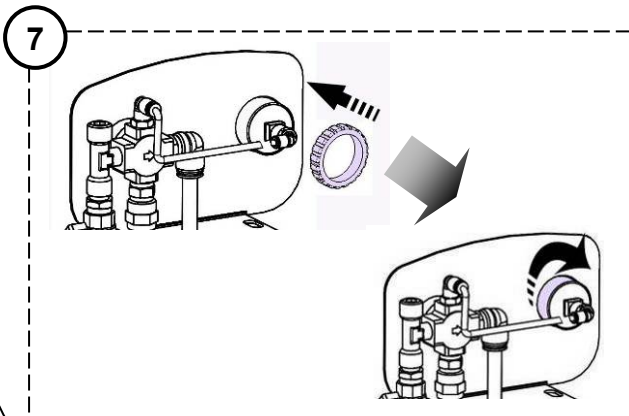
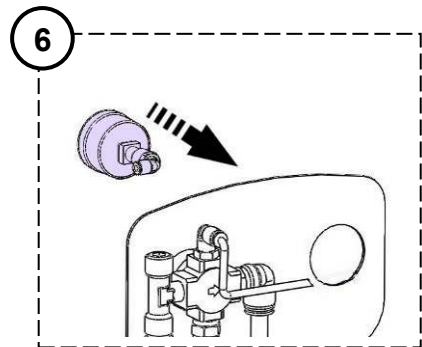
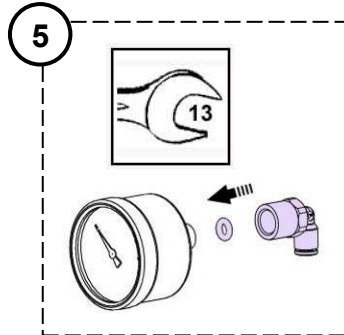
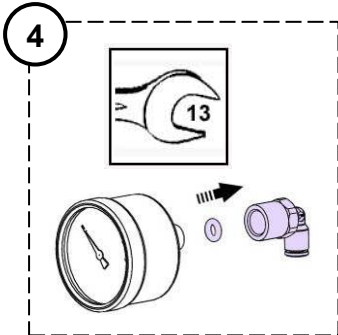
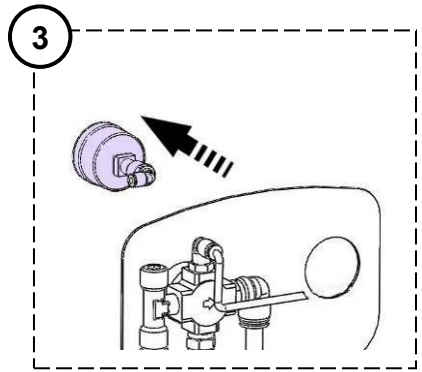
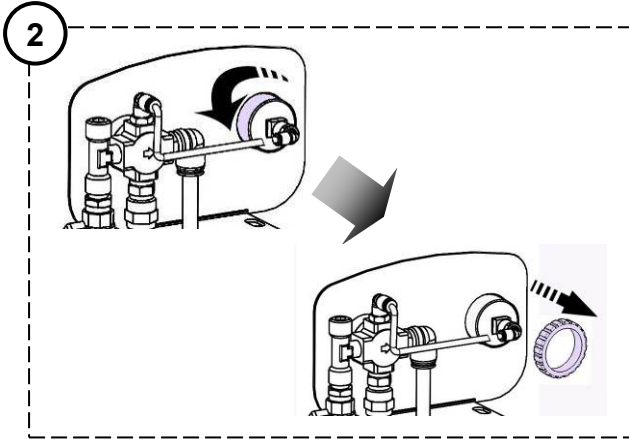
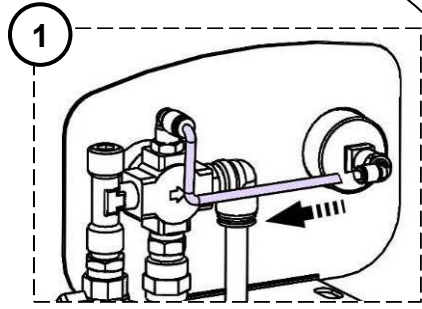
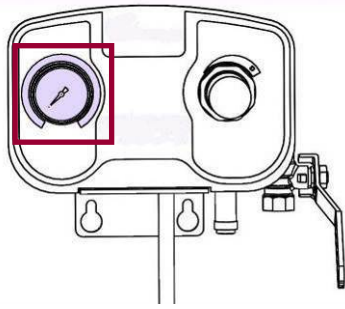


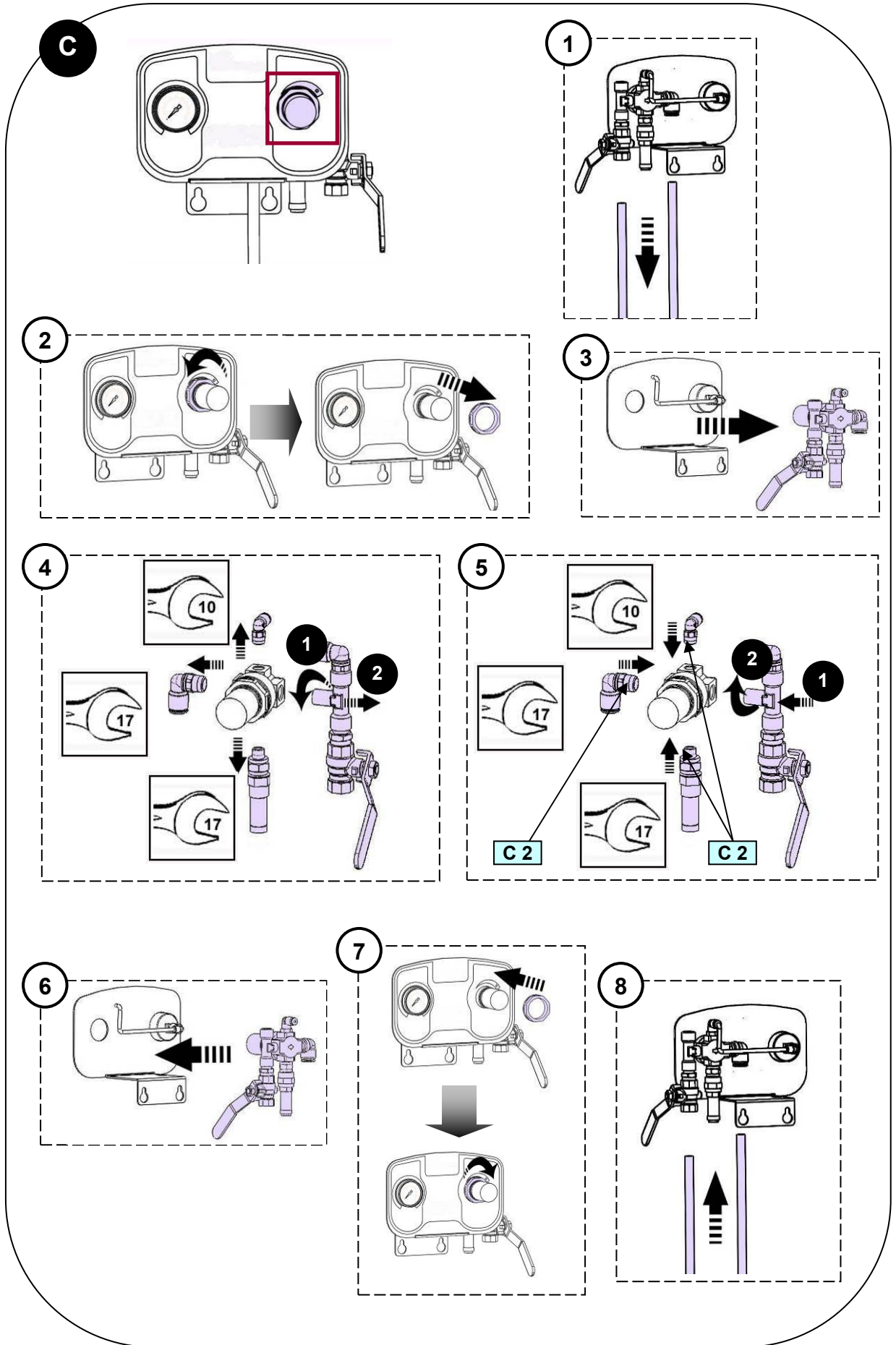


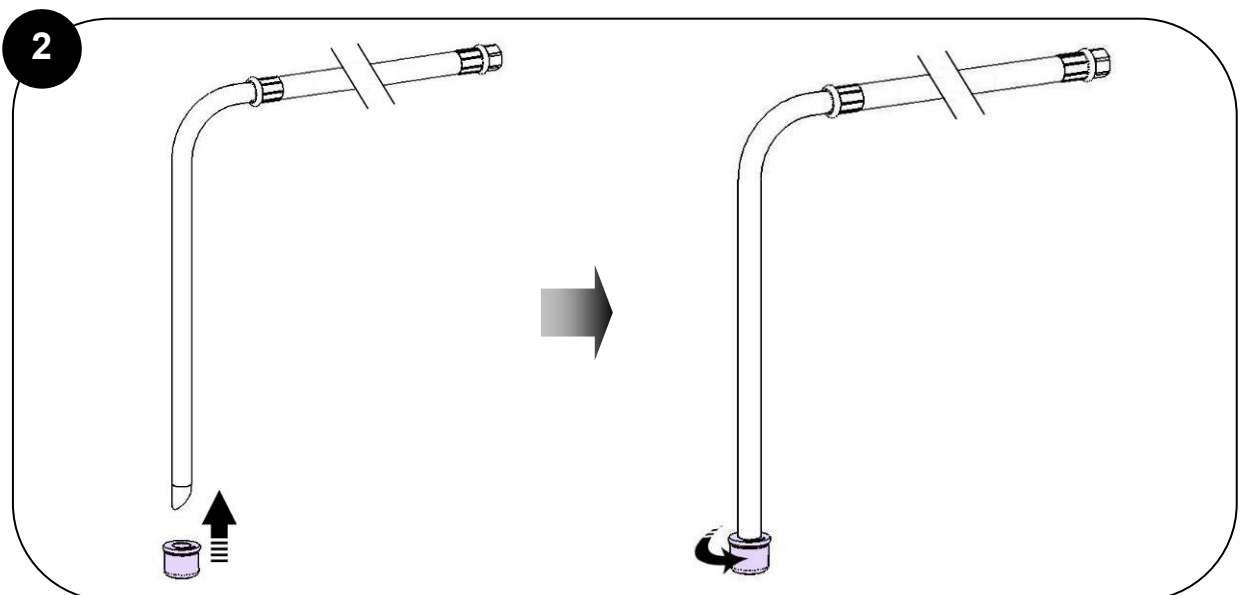
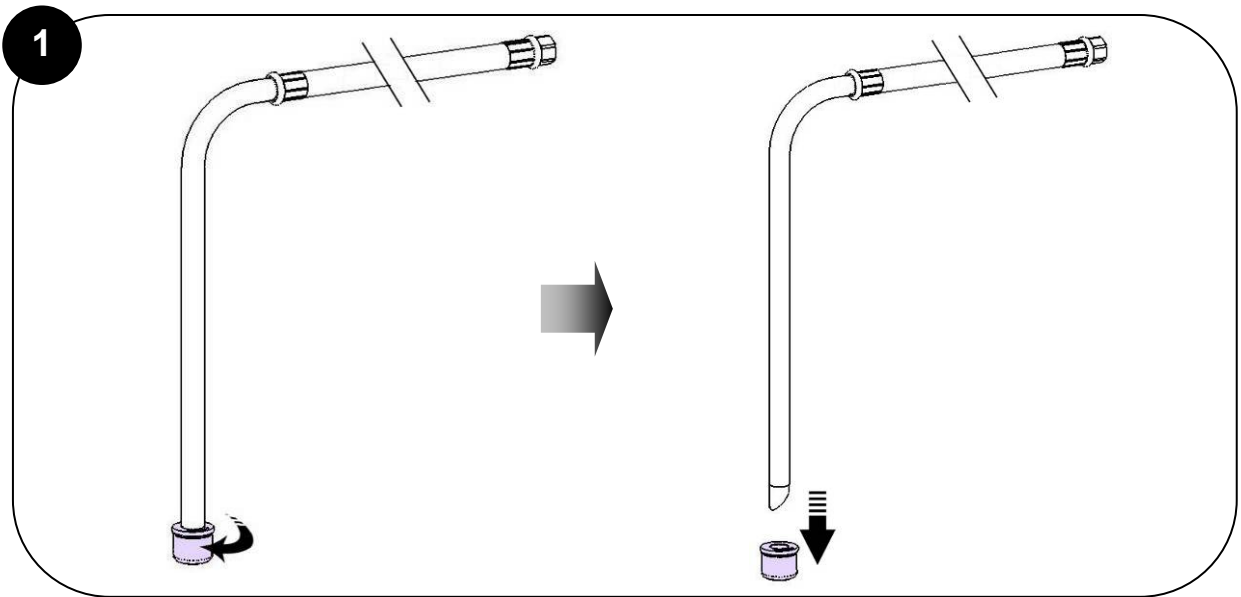
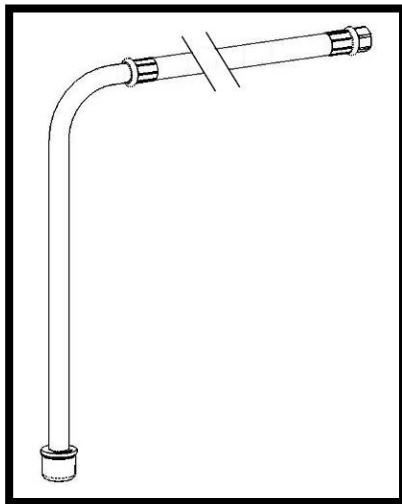
A



B

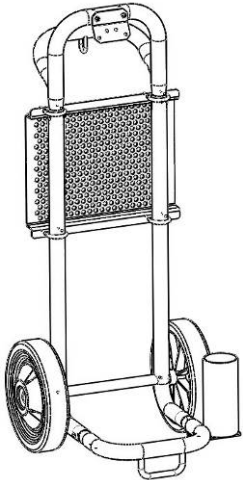
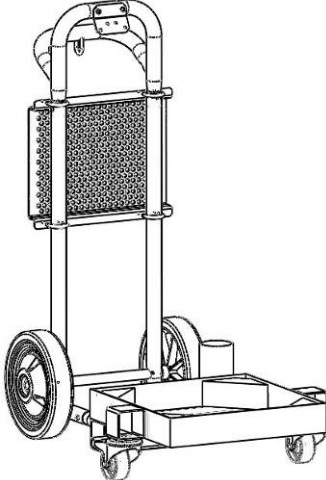
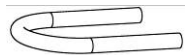


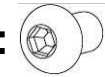



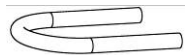


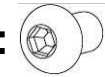



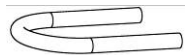


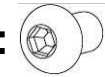







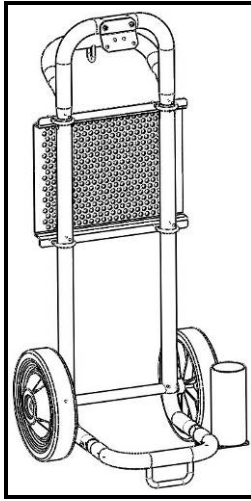




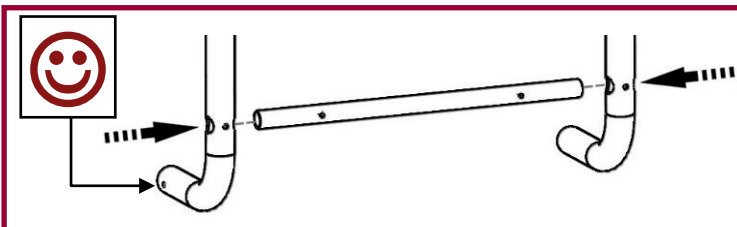
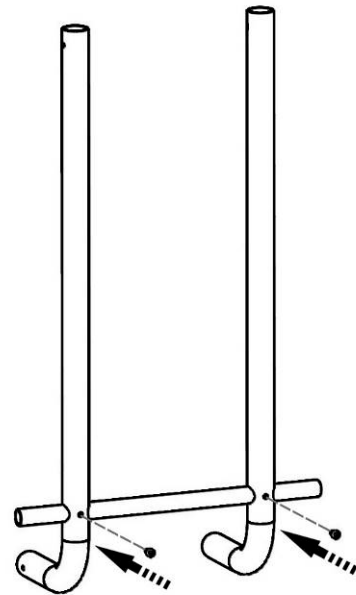
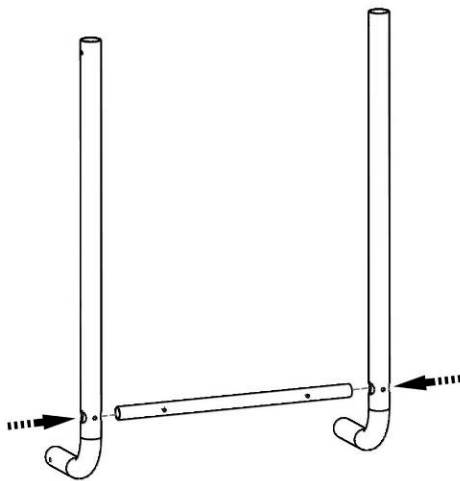
**ASSEMBLAGE
ASSEMBLY
MONTAGE
MONTAJE**

**Chariot / Cart
Fahrgestell / Carretilla**

# 151 241 000	# 151 242 000							
								
<p>Poids chariot/ Cart weight/ Peso carretilla/ Gewicht fahrgestell: 9,6 Kg / 21.16 lbs</p>	<p>Poids chariot/ Cart weight/ Peso carretilla/ Gewicht fahrgestell: 23,7 Kg / 52.24 lbs</p>							
<table border="0"> <tr> <td data-bbox="384 1440 667 1585">  A : x 4 </td> <td data-bbox="727 1440 906 1585">  B : x 8 </td> <td data-bbox="983 1440 1161 1585">  C : x 8 </td> </tr> <tr> <td data-bbox="384 1626 587 1778">  D : x 10 </td> <td data-bbox="639 1626 762 1778">  x 1 </td> <td data-bbox="810 1626 959 1778">  x 1 </td> <td data-bbox="1007 1626 1161 1778">  x 1 </td> </tr> </table>		 A : x 4	 B : x 8	 C : x 8	 D : x 10	 x 1	 x 1	 x 1
 A : x 4	 B : x 8	 C : x 8						
 D : x 10	 x 1	 x 1	 x 1					
<p> 2 - 6</p>	<p> 7 - 11</p>							

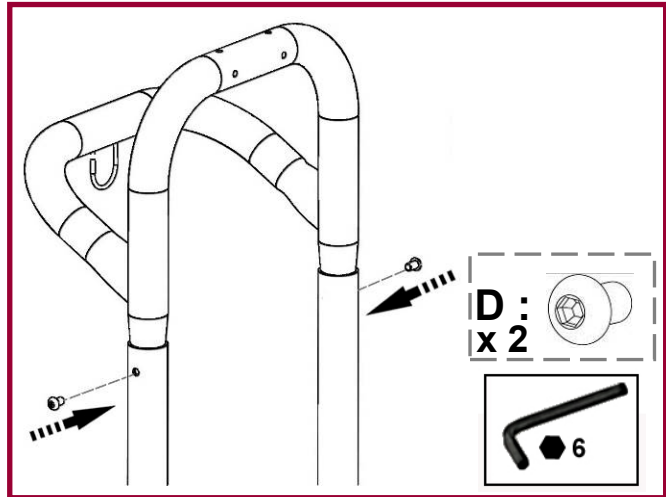
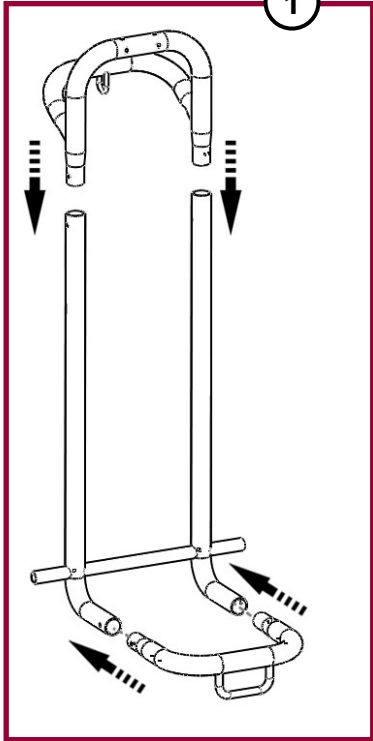


1

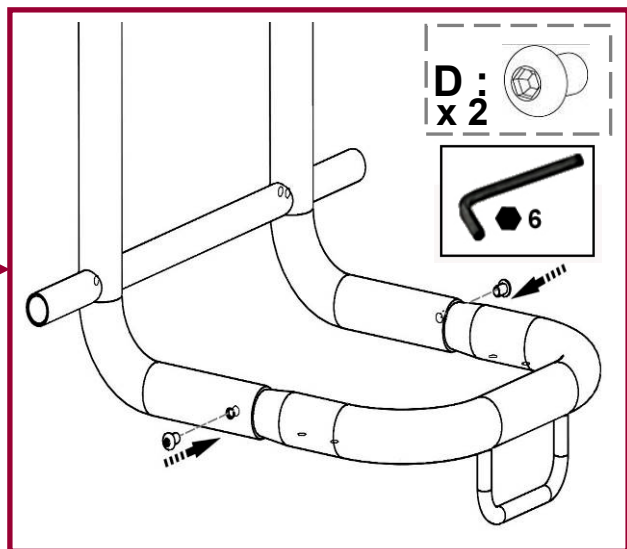
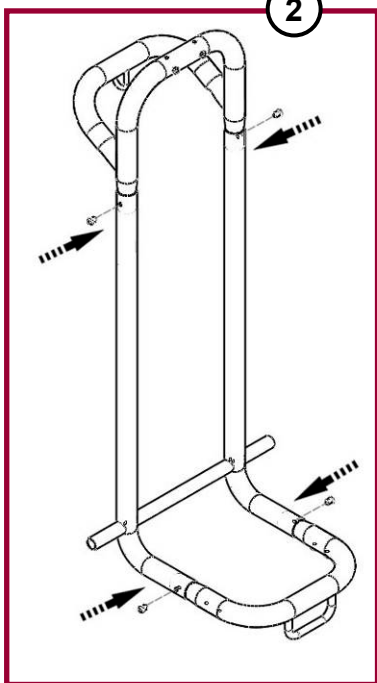


2

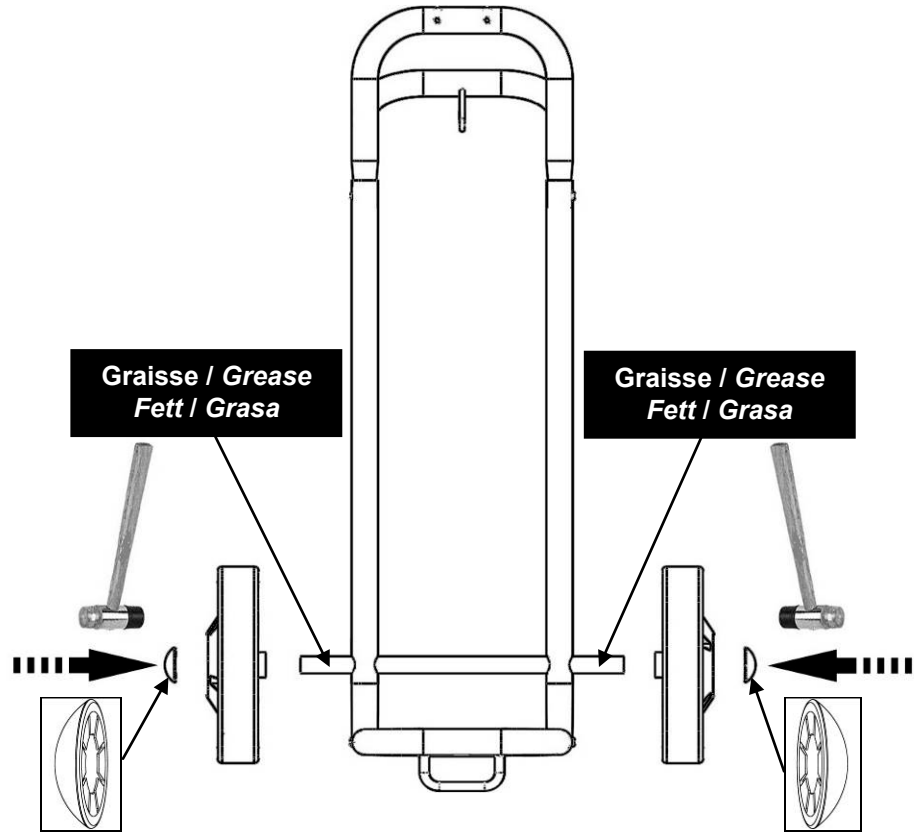
1



2



3

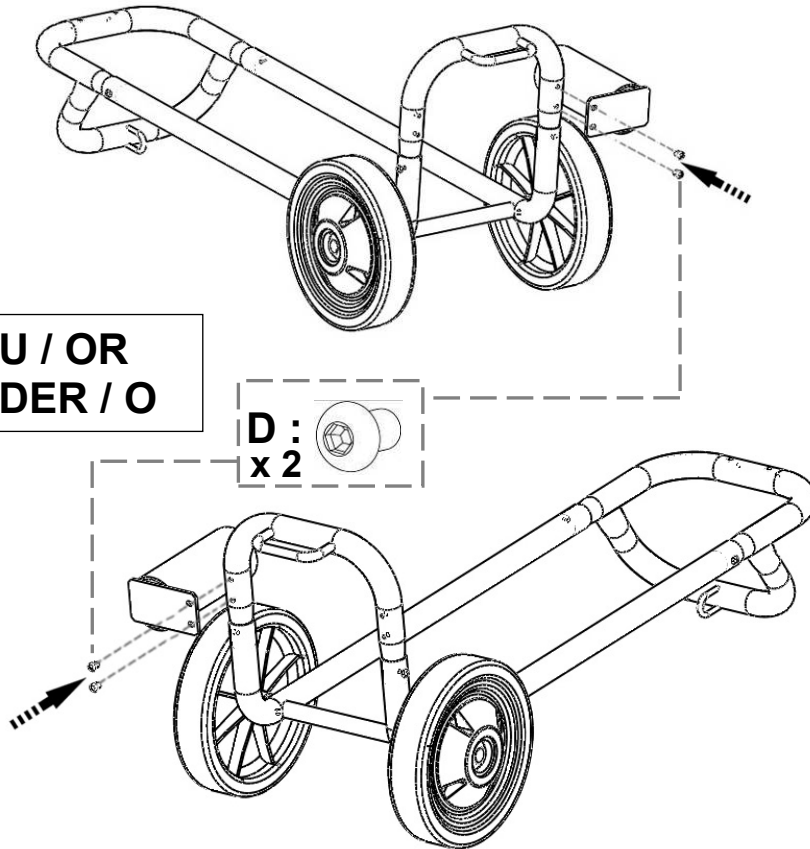


4



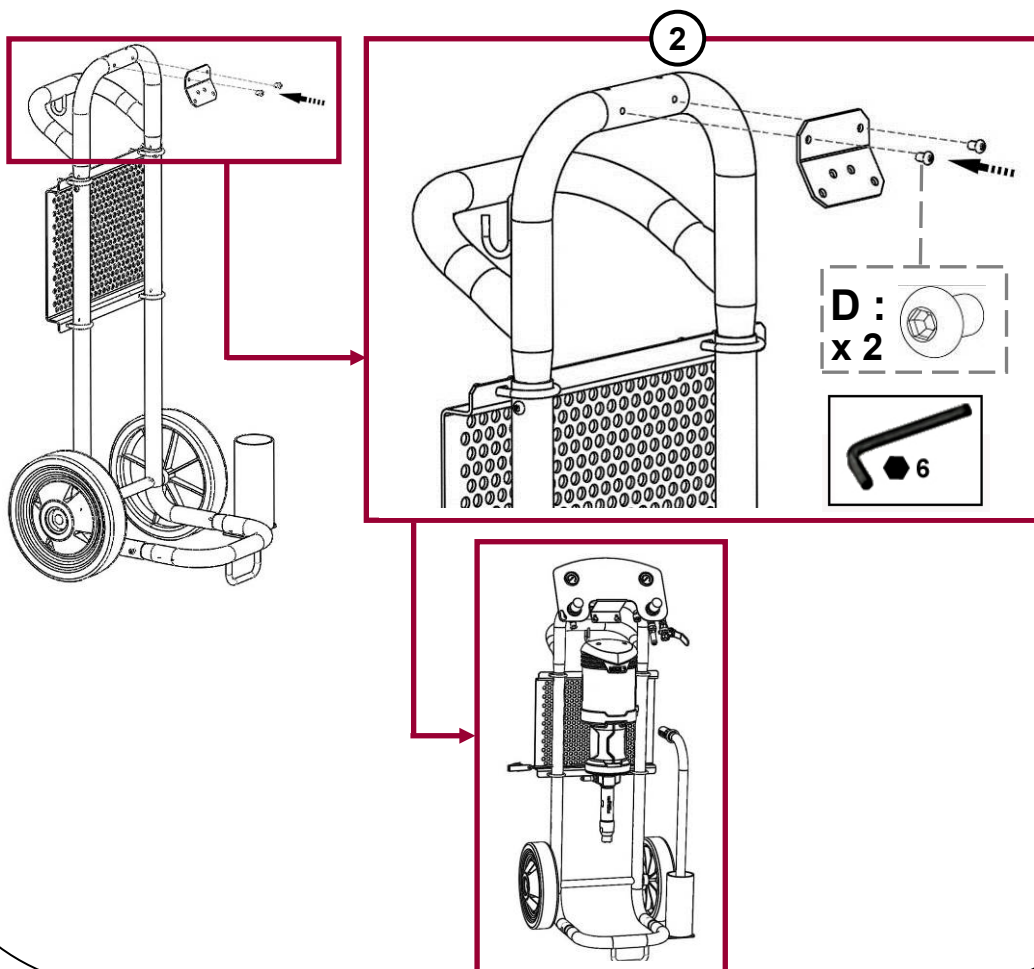
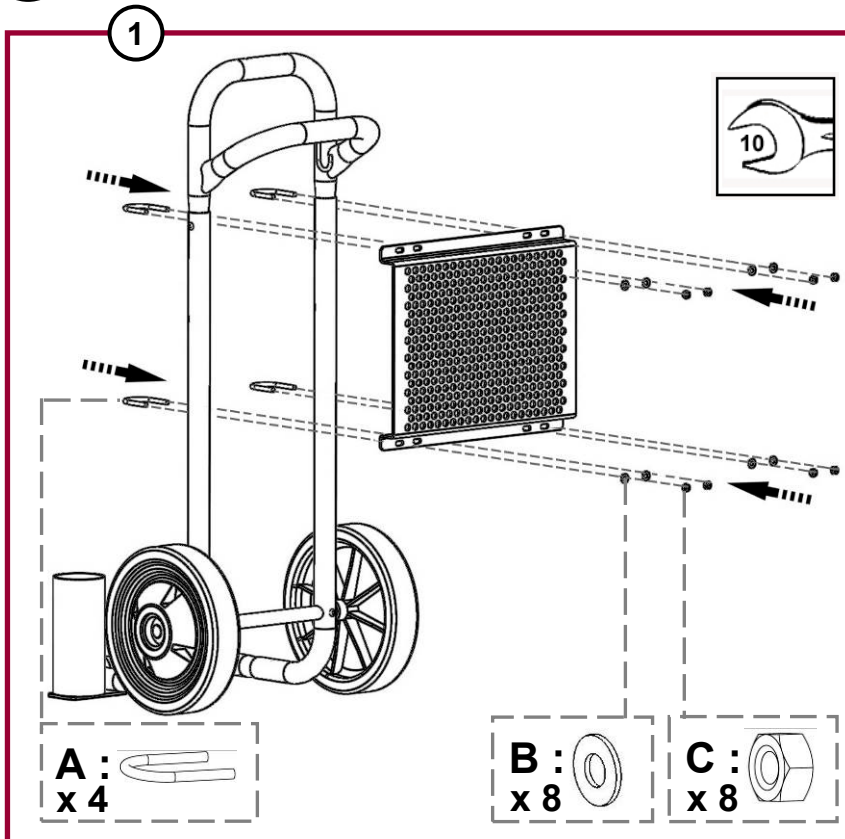
OU / OR
ODER / O

D :
x 2



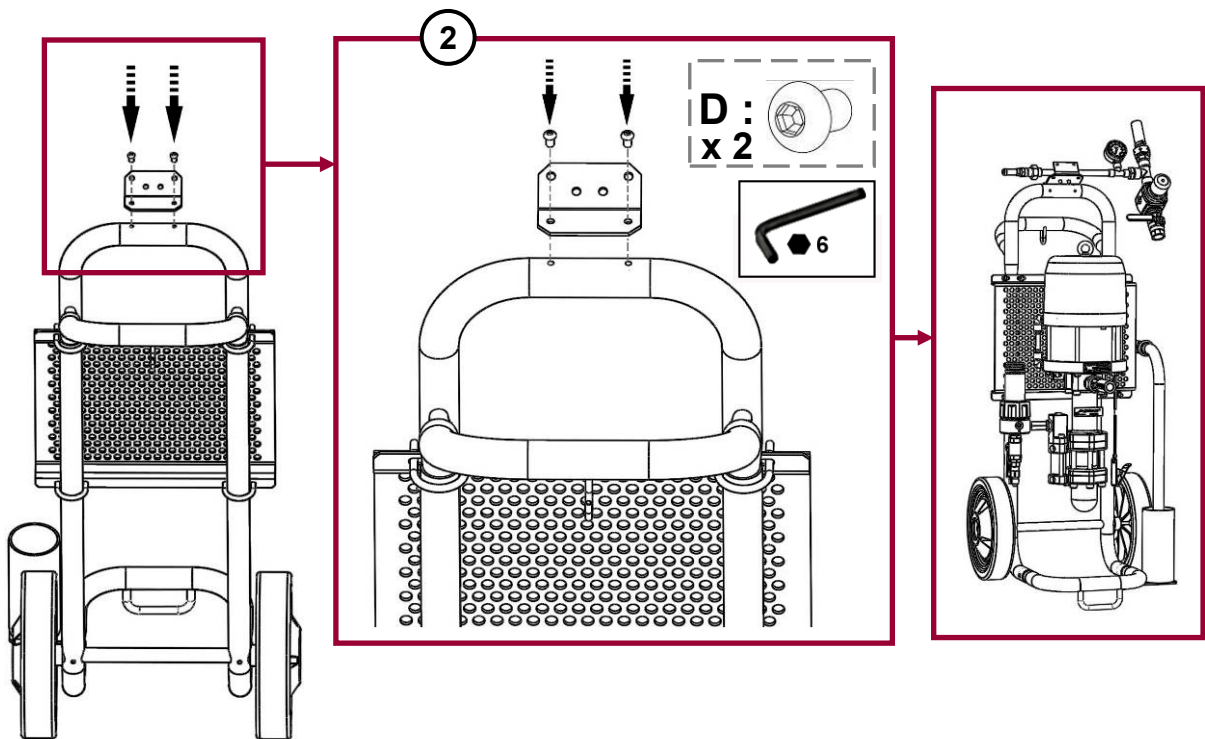
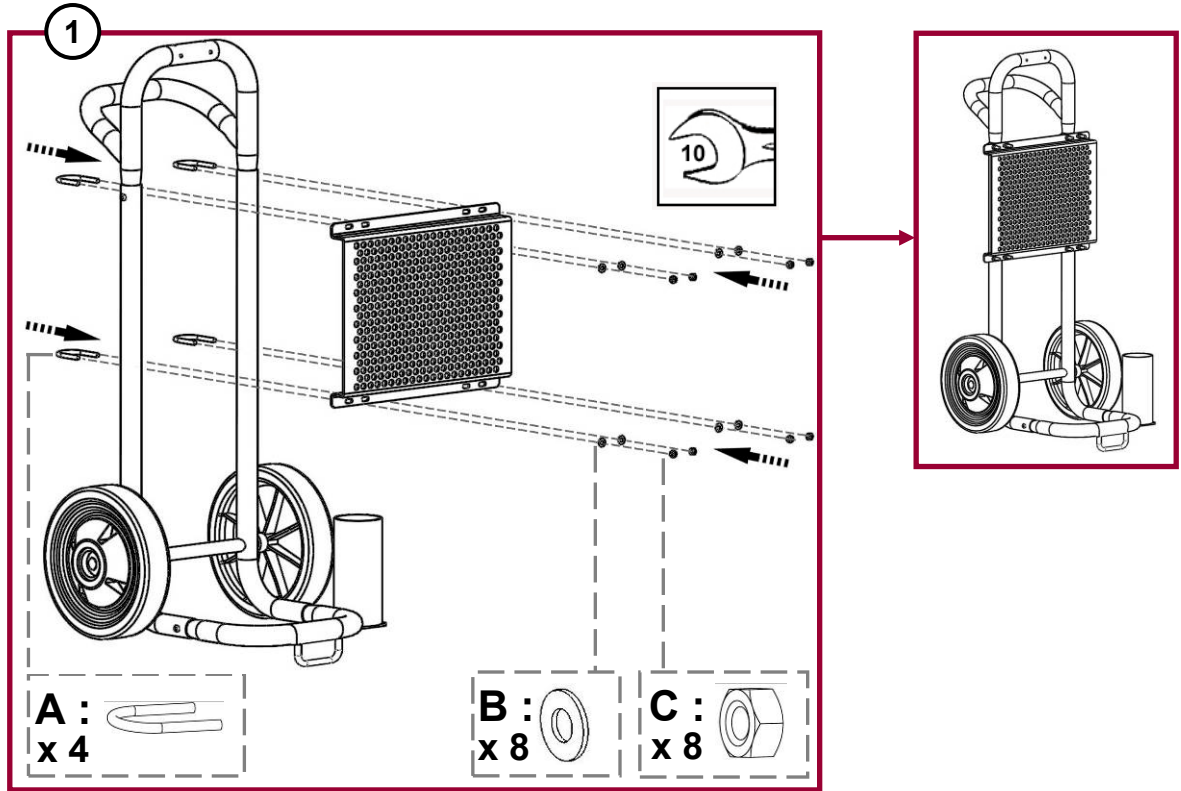
5A

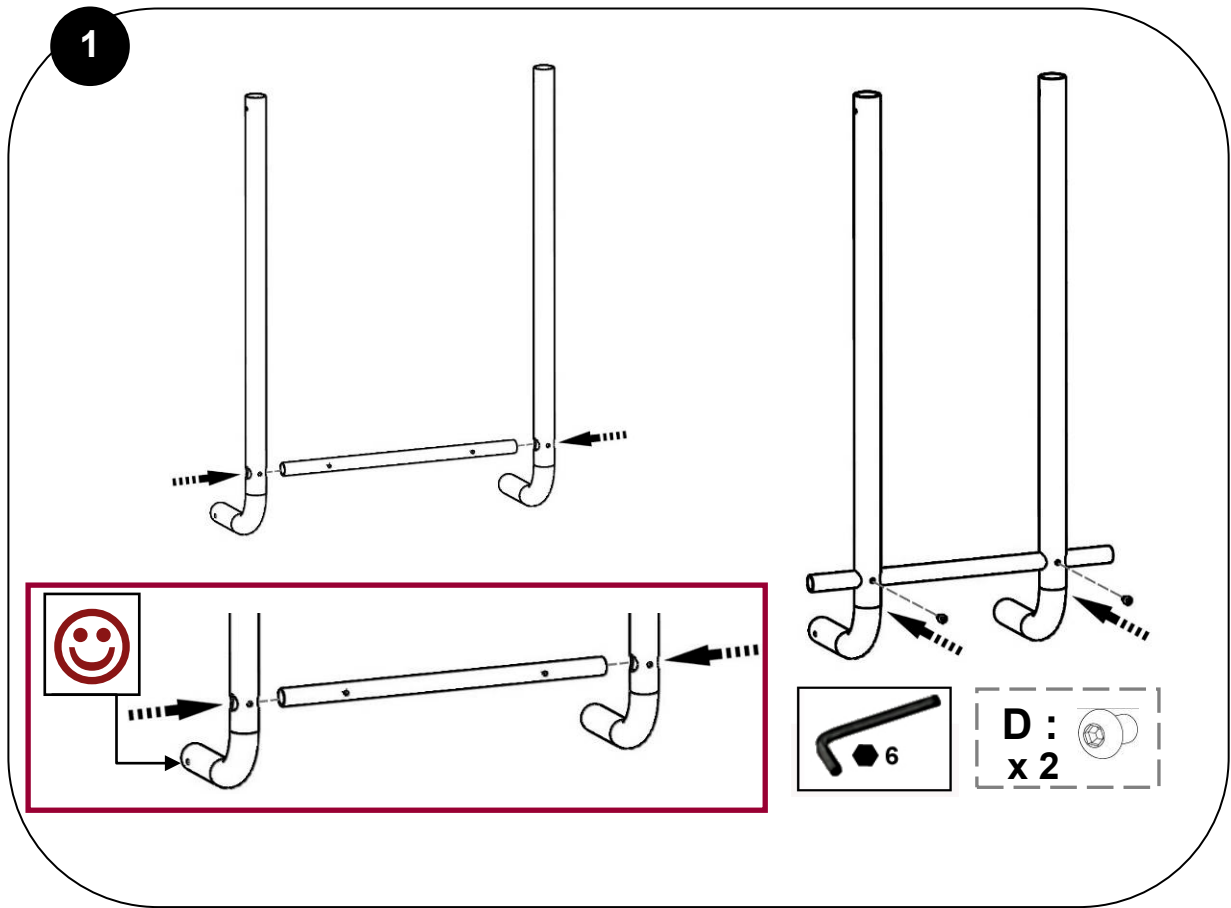
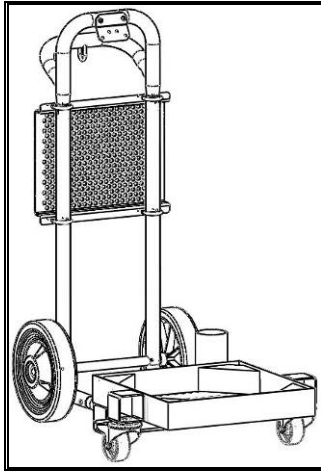
Pompe / Pump / Pumpe / Bomba
15C25 / 30C25 / 15C50



5B

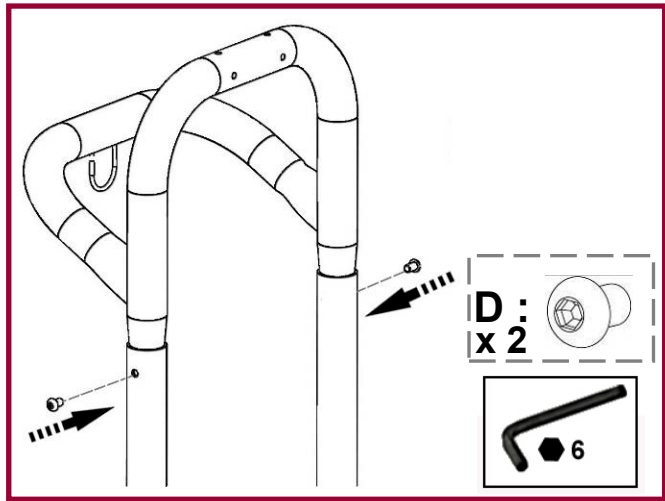
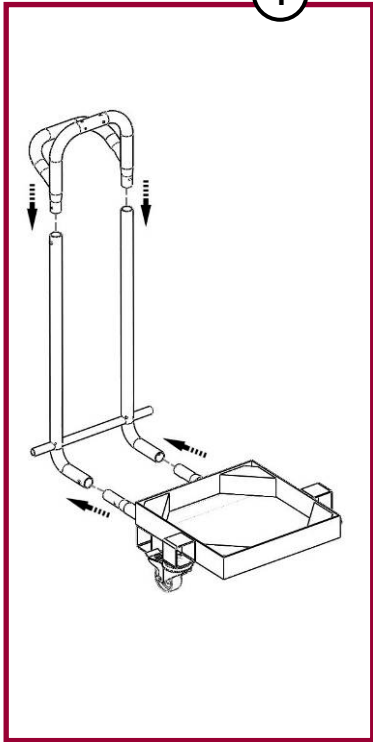
Pompe / Pump / Pumpe / Bomba
20-25F / 40-25F
20-25 WB / 20-50F / 20-25 FT / 40-50 F / 40-50 WB
17 A2 / 34 A2
04-120 F / 08-120 F / 08-120 FT / 16-120 F / 16-120FT



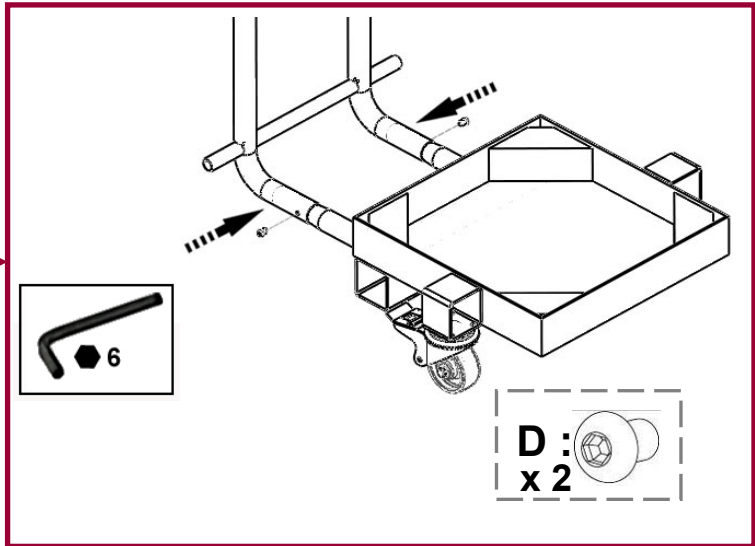
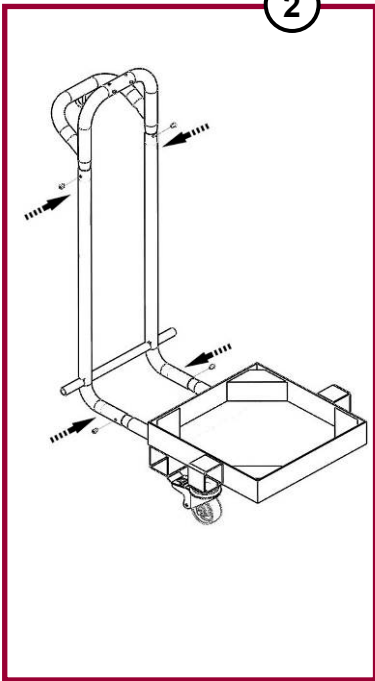


2

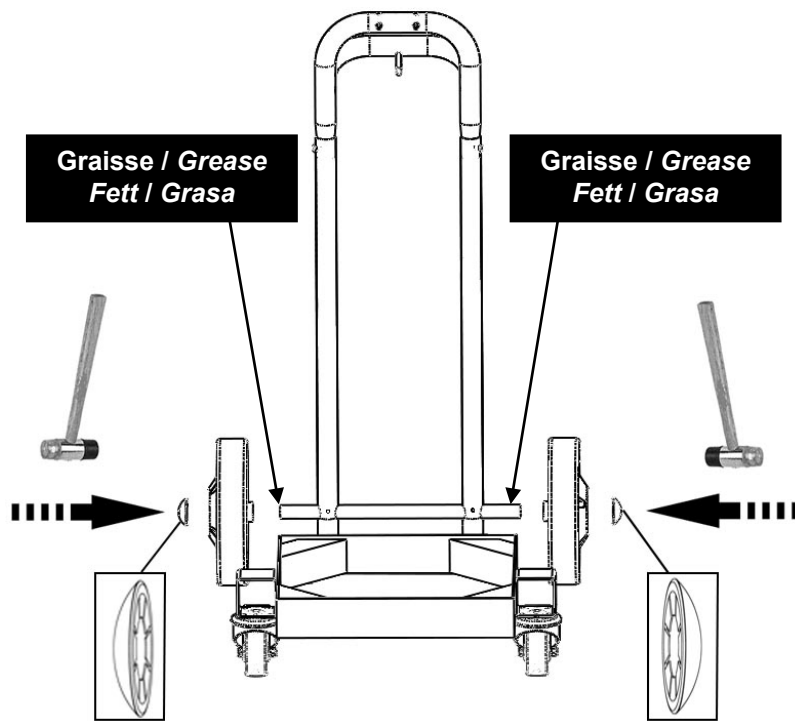
1



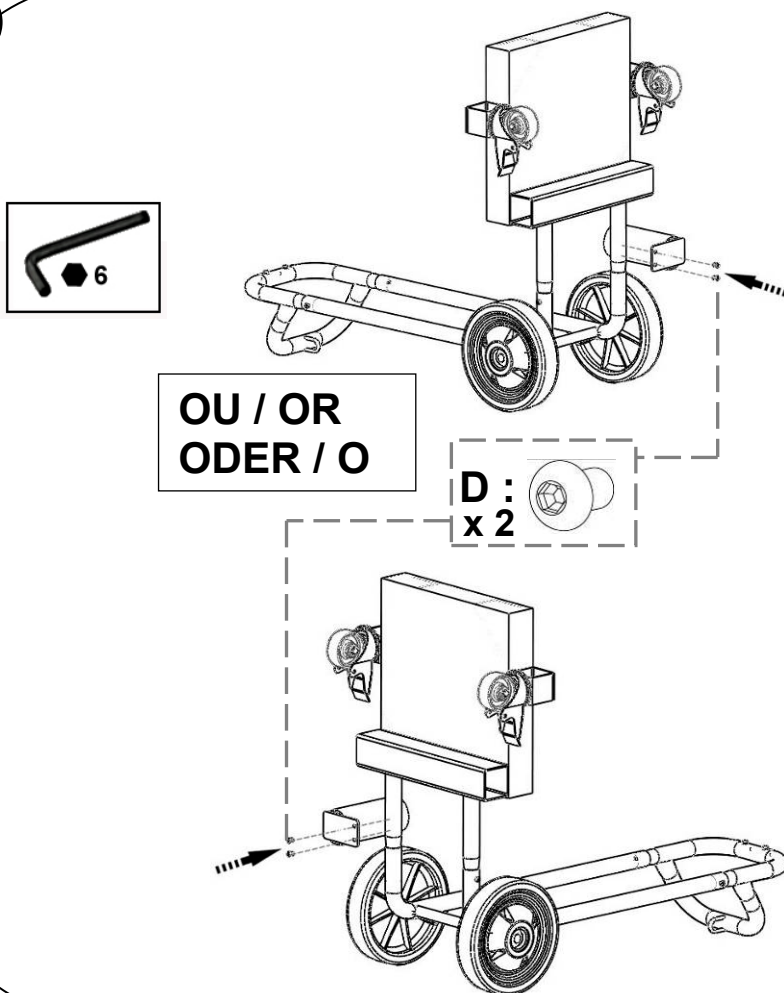
2



3

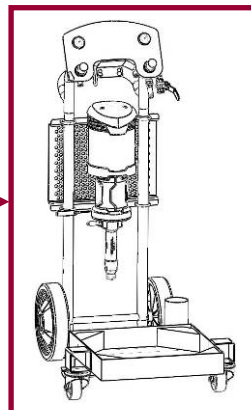
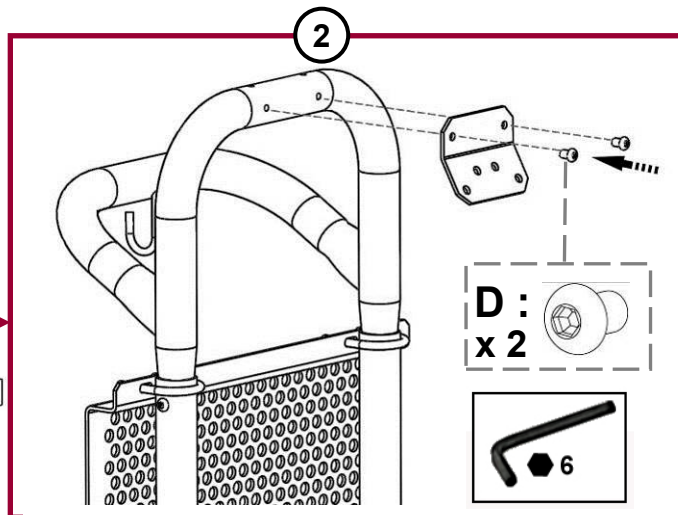
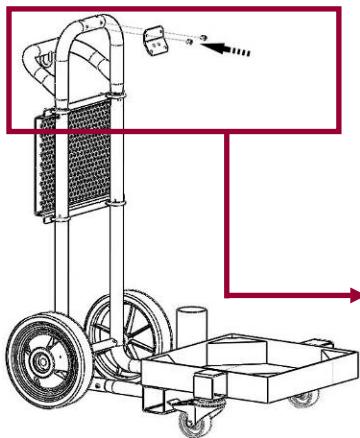
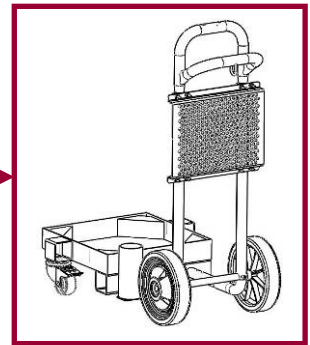
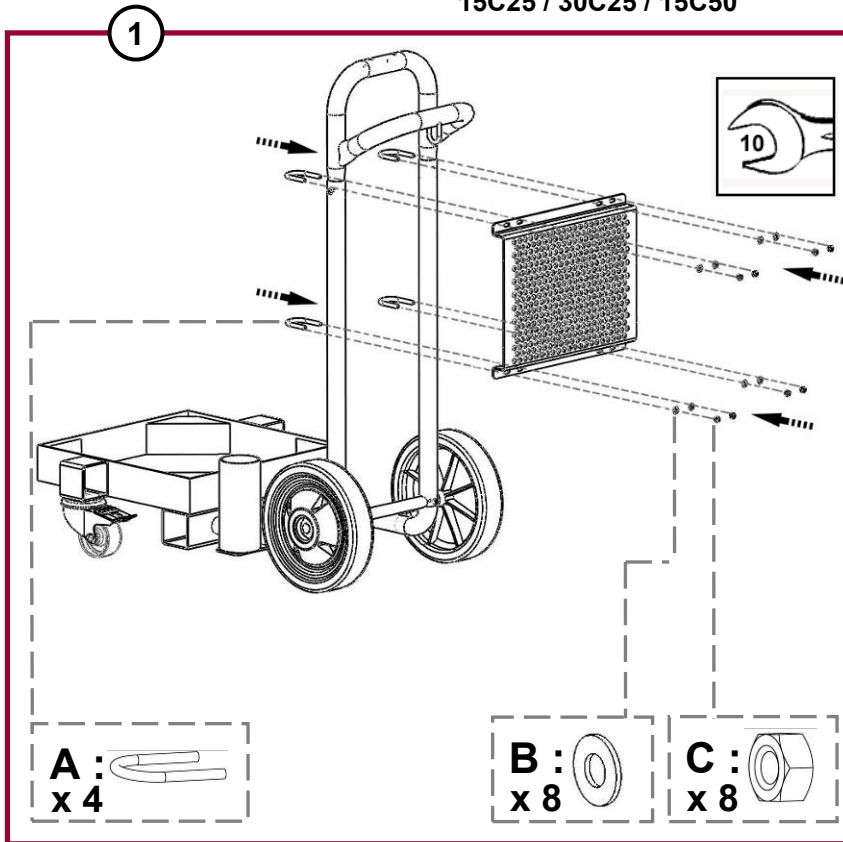


4



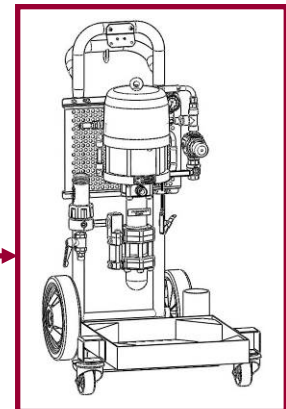
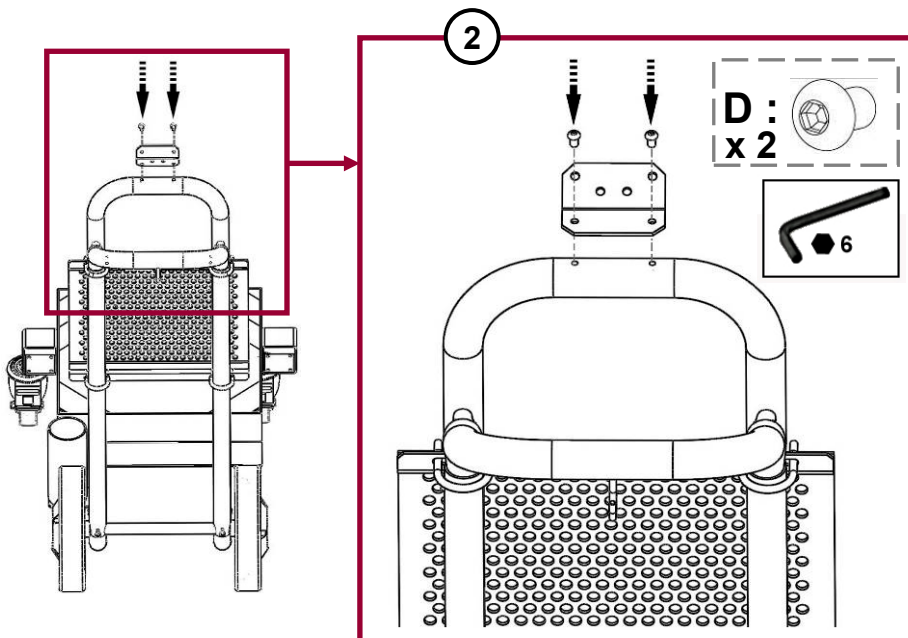
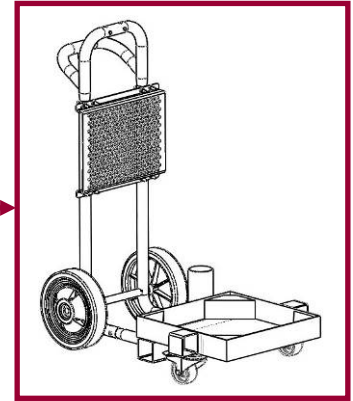
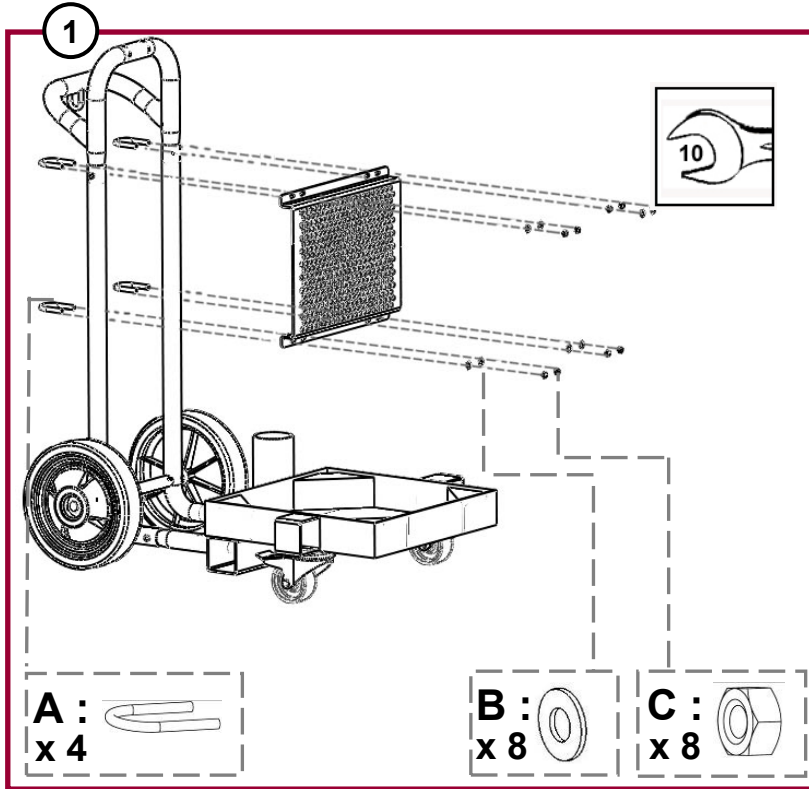
5A

Pompe / Pump / Pumpe / Bomba
15C25 / 30C25 / 15C50

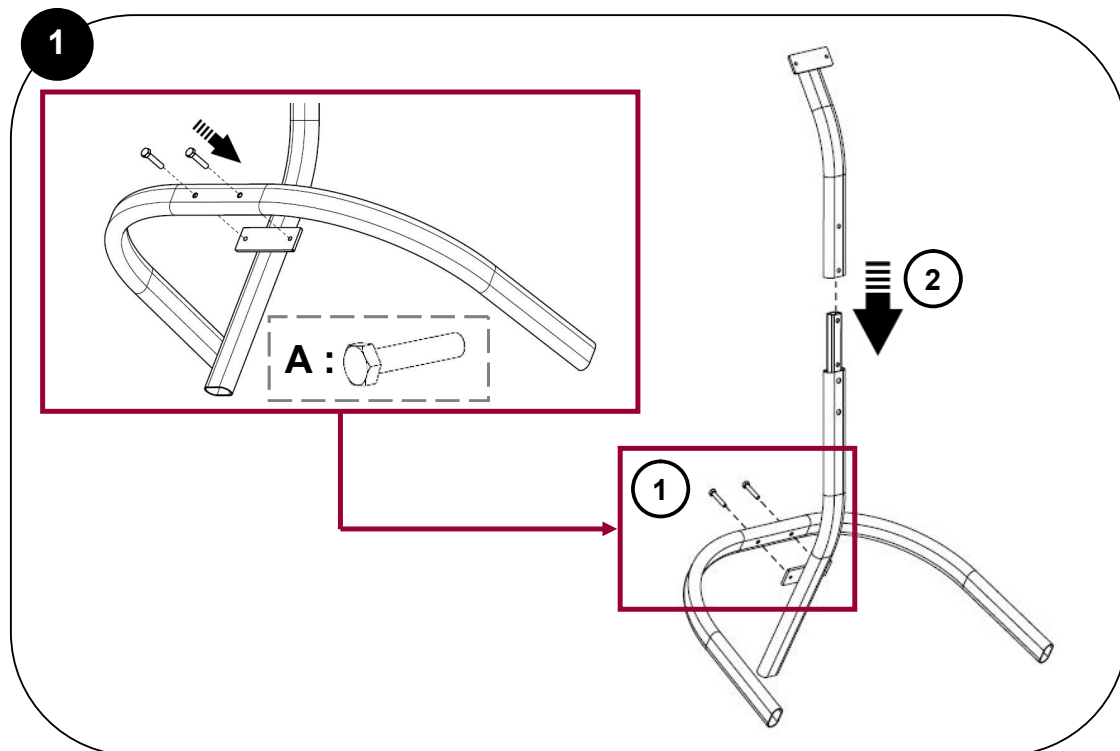
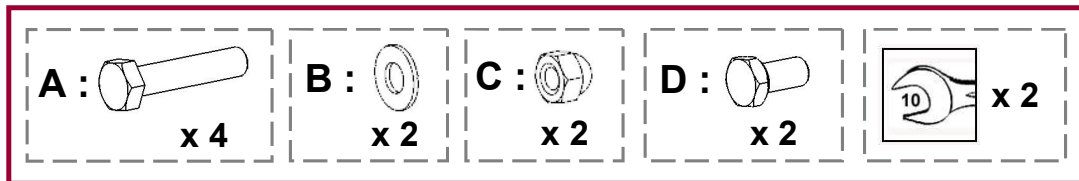
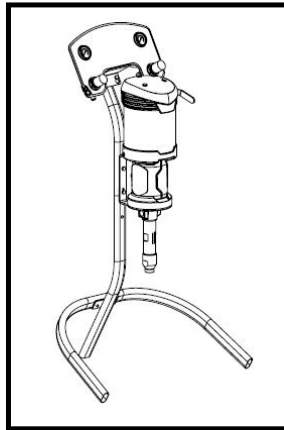


5B

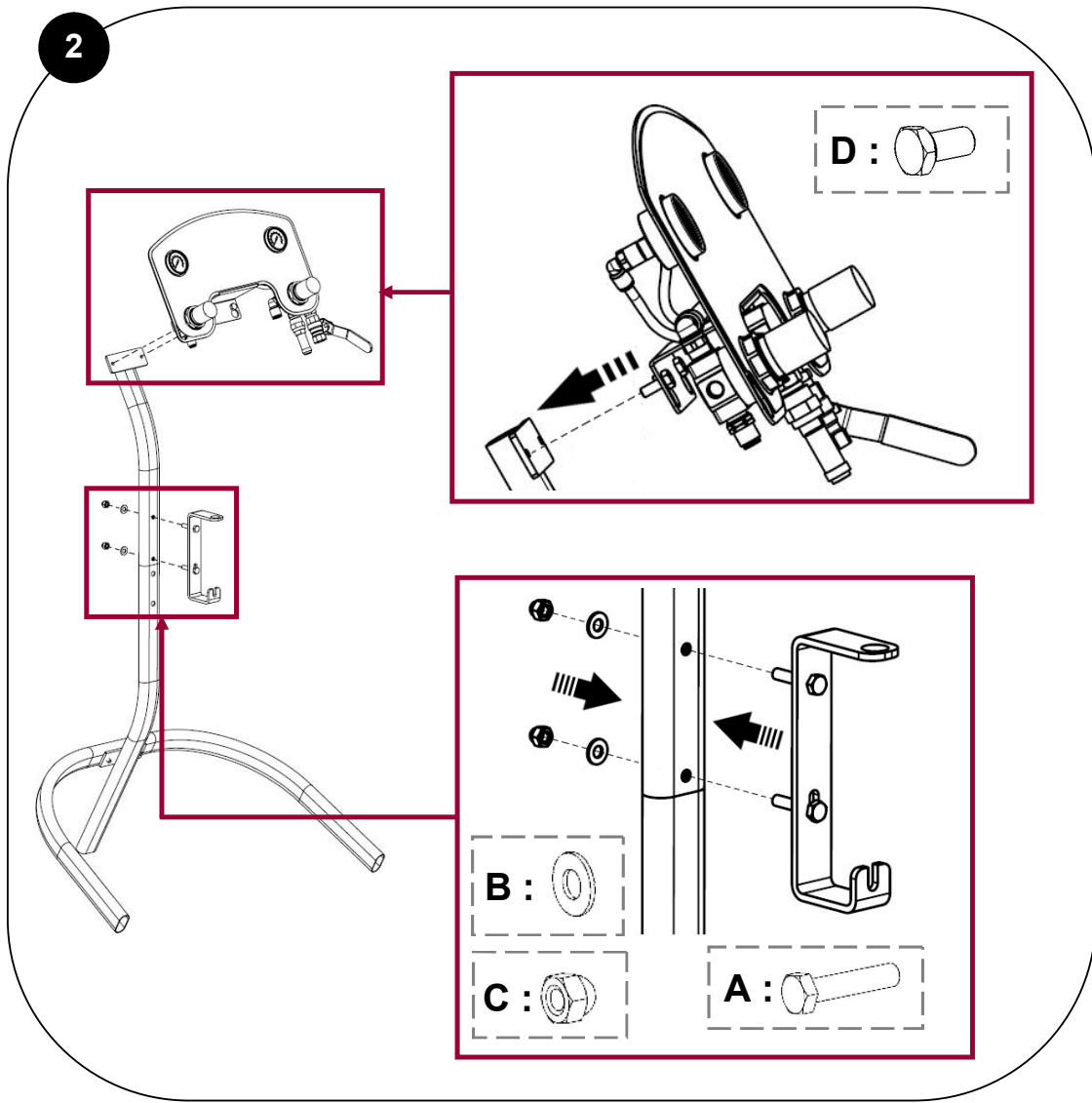
Pompe / Pump / Pumpe / Bomba
20-25F / 40-25F
20-25 WB / 20-50F / 20-25 FT / 40-50 F / 40-50 WB
17 A2 / 34 A2
04-120 F / 08-120 F / 08-120 FT / 16-120 F / 16-120FT



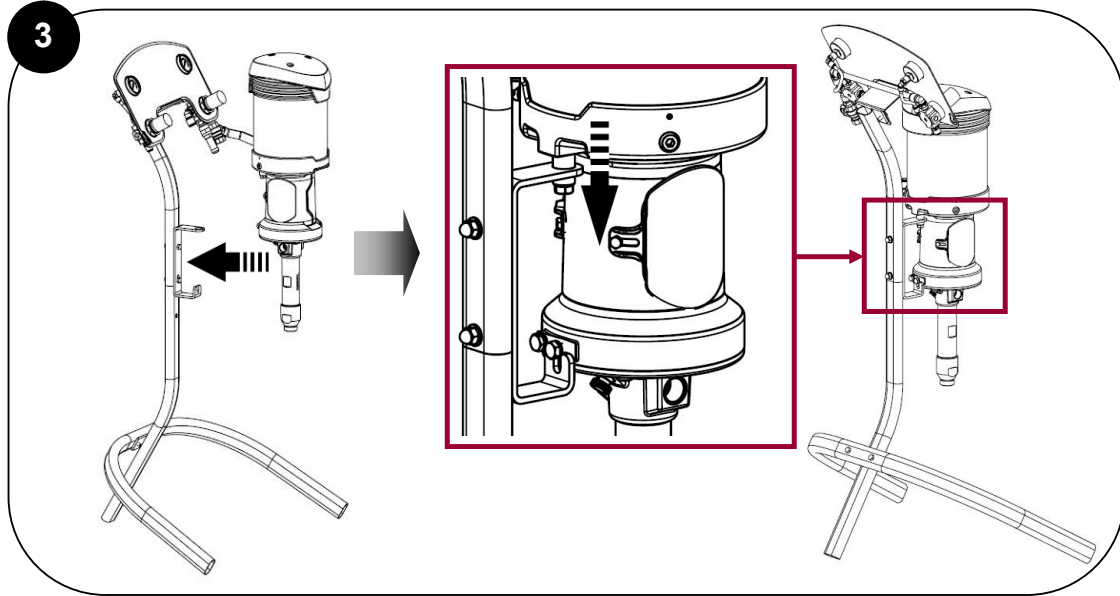
ASSEMBLAGE ASSEMBLY Trépied / Tripod



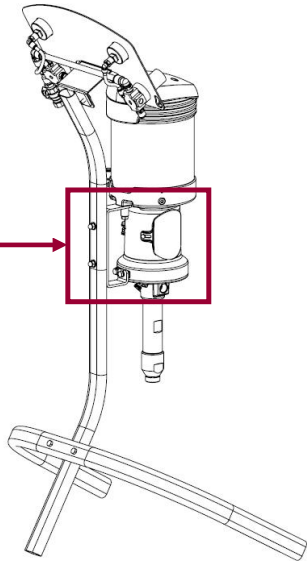
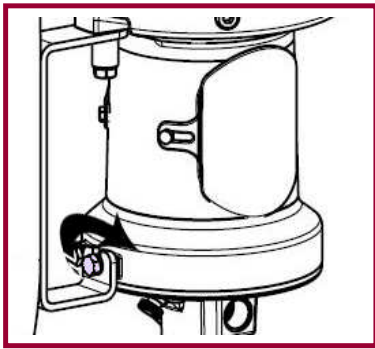
2



3

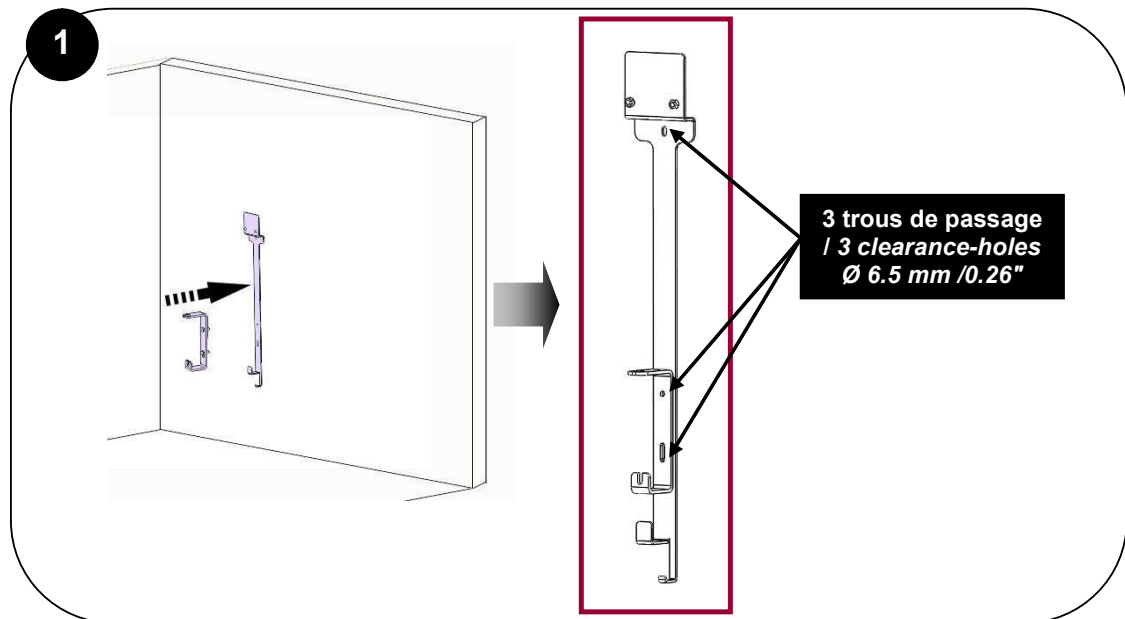
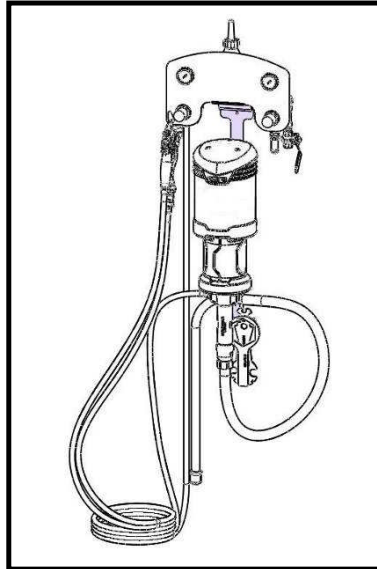


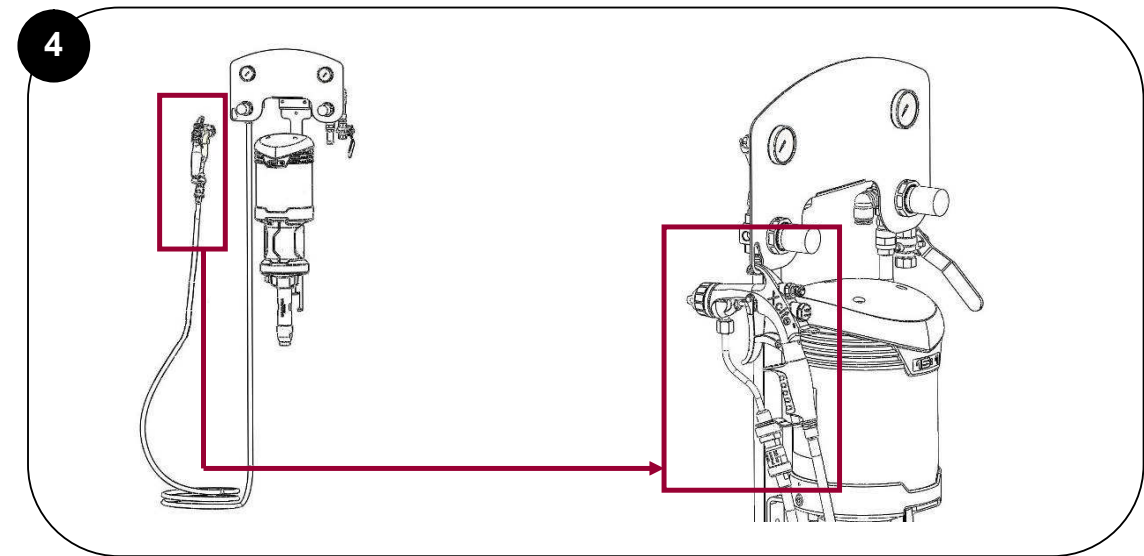
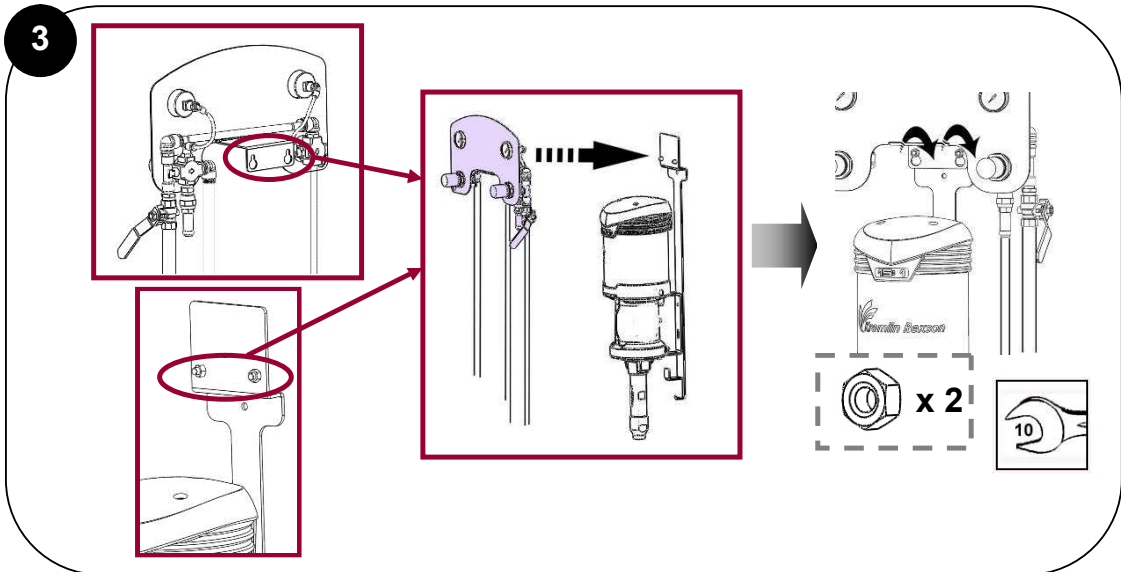
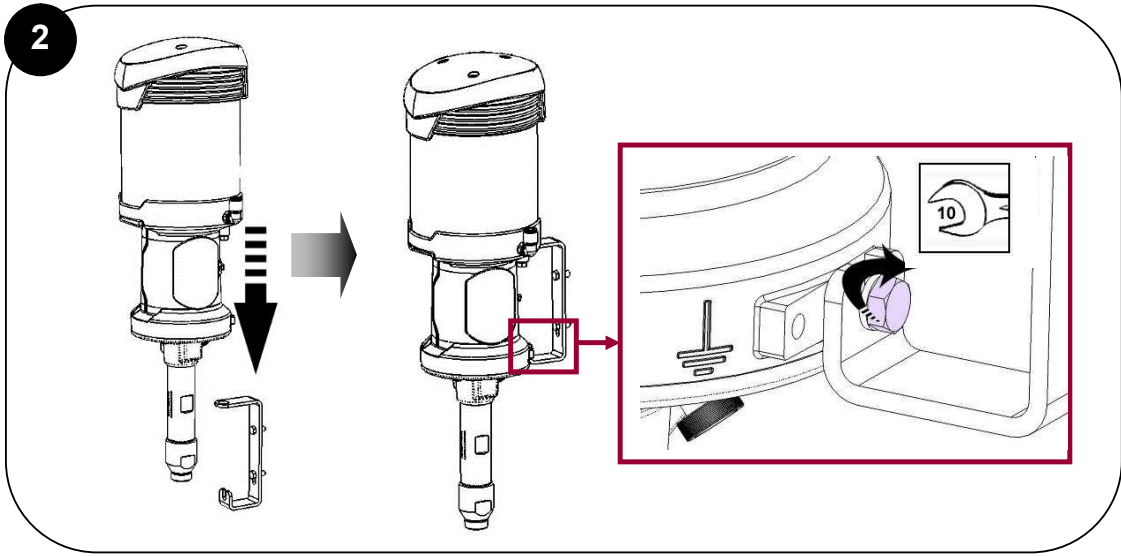
4

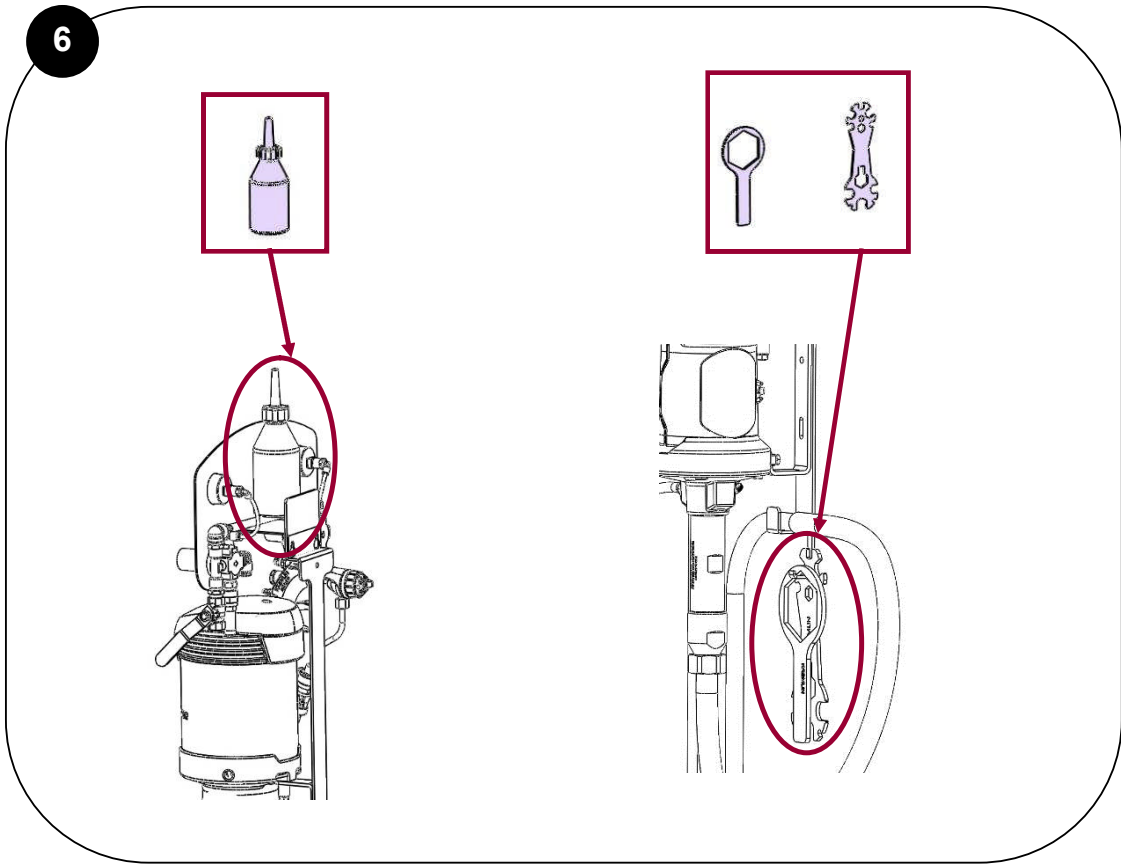
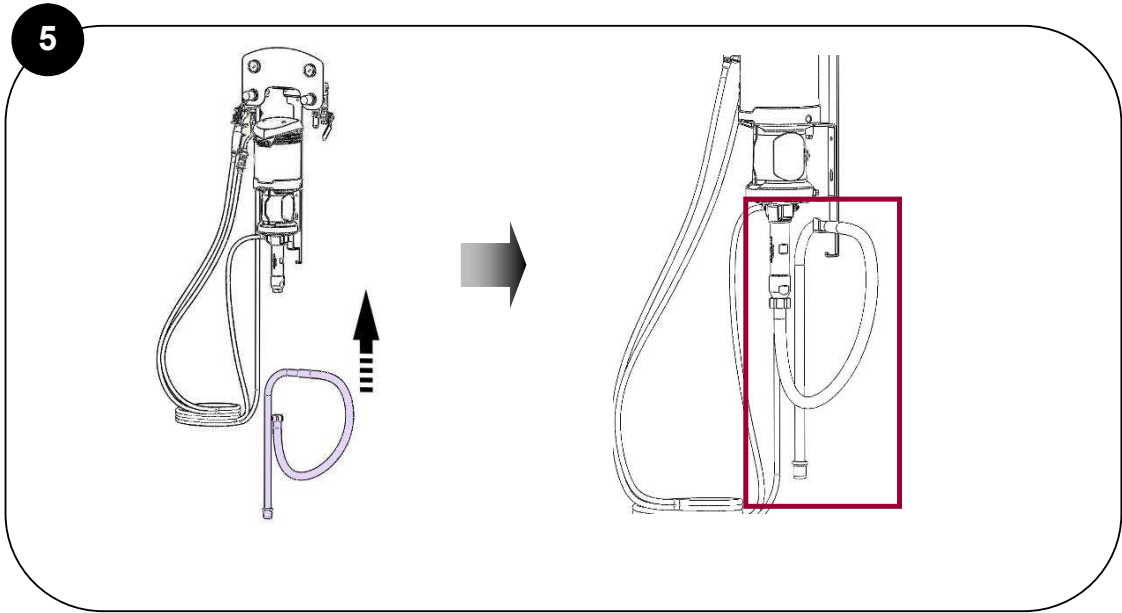


ASSEMBLAGE ASSEMBLY

Totem







XX C-25

	#
ENSEMBLE CARTOUCHE / CARTRIDGE ASSEMBLY / PACKUNG KOMPLETT / CARTUCHO EQUIPADO	144.130.205
ENSEMBLE PISTON / PISTON ASSEMBLY / KOLBEN KOMPLETT / CONJUNTO PISTÓN	144.130.213
ENSEMBLE CARTOUCHE & PISTON / CARTRIDGE & PISTON ASSEMBLY / PACKUNG UND KOLBEN KOMPLETT / CONJUNTO CARTUCHO Y PISTÓN	144.130.289
ENSEMBLE PISTON & FLAMME / PISTON & TOOL ASSEMBLY / KOLBEN & WERKZEUG KOMPLETT / CONJUNTO PISTÓN & HERRAMIENTA	144.130.292
CARTOUCHE MB-A / MB-A CARTRIDGE / PACKUNG MB-A / CARTUCHO MB-A	144.130.365
ENSEMBLE PISTON & CARTOUCHE MB-A / PISTON ASSEMBLY AND MB-A CARTRIDGE / KOLBENEINHEIT MIT PACKUNG MB-A / CONJUNTO PISTÓN Y CARTUCHO MB-A	144.130.389

NOTICE ORIGINALE
/ TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

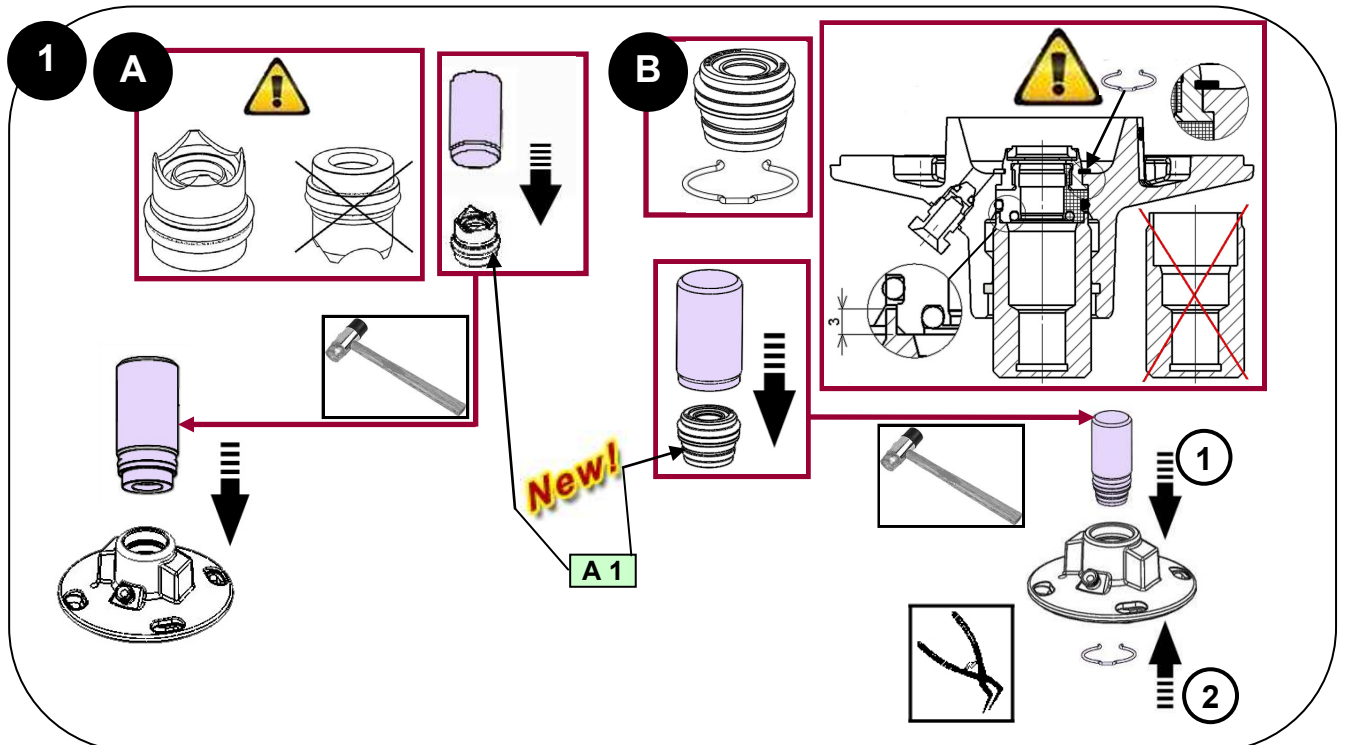
NOTA : Si le piston est endommagé, le remplacement de ce dernier implique le remplacement systématique de la cartouche.

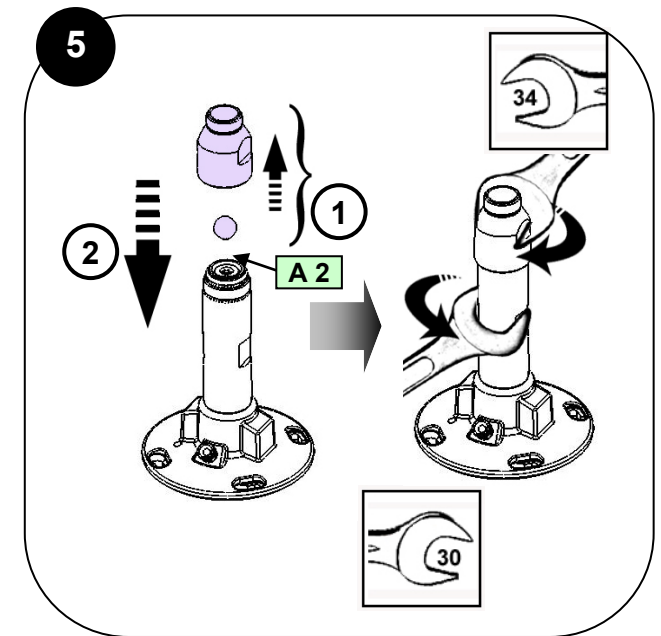
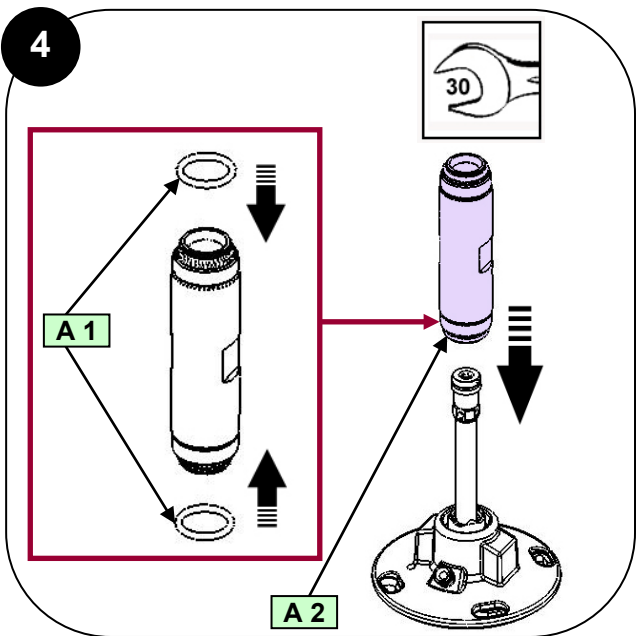
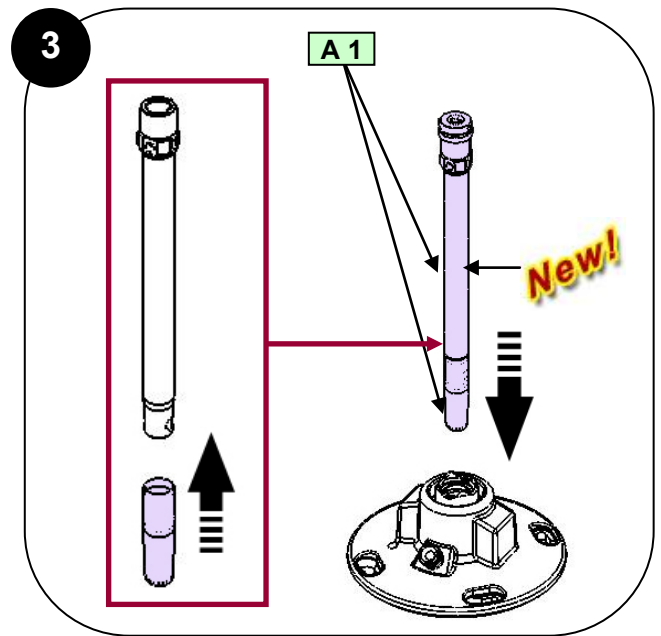
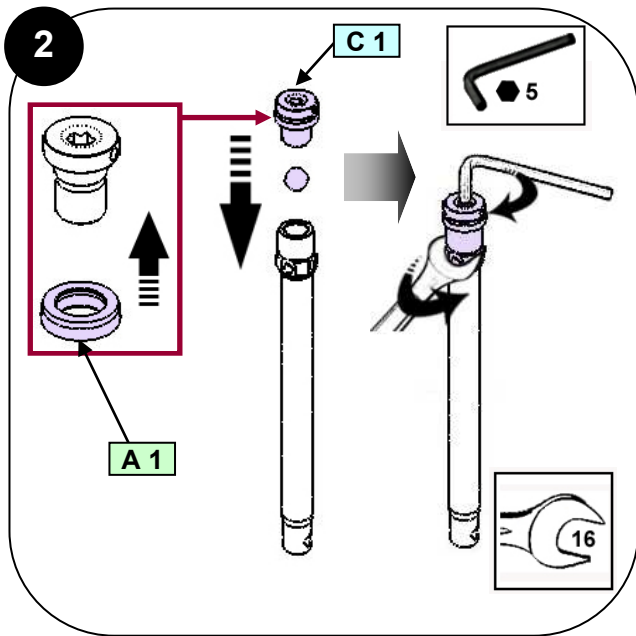


NOTA : If the piston is damaged, you must change at the same time the cartridge.

ANMERKUNG: Wenn der Kolben beschädigt ist, müssen Sie gleichzeitig den Kolben und die Packung ersetzen.

NOTA : Si el pistón tiene un desgaste, su cambio llega al cambio del cartucho.

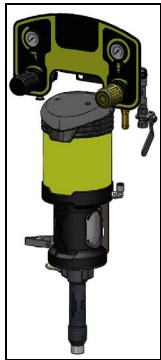




Repère / Index / Pos. / Índice	Instructions / Montage-Hinweis / Instrucciones	Désignation / Description / Bezeichnung / Descripción	Référence / Part number / Artikel-Nr. / Referencia
A 1	Graisse PTFE	Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
	PTFE grease	PTFE grease (10 ml / 0.0026 US gal)	
	PTFE-Fett	PTFE Fett (10 ml)	
	Grasa PTFE	Tubo de grasa "TECHNILUB" (10 ml)	
A 2	Graisse anti-seize	Boîte de graisse (450 g)	560.420.005
	Anti-seize grease	Grease box (450 g / 0.99 lb)	
	Grafit Fett	Grafit Fett (450 g Dose)	
	Grasa anti-seize	Caja de grasa anti-seize (450 g)	
C 1	Colle Anaérobie Tube étanche	Loctite 5772 (50 ml)	554.180.015
	Medium strength Aneerobic Pipe sealant	Loctite 5772 (50 ml / 0.013 US gal)	
	Mittelfester anaerober Kleber	Loctite 5772 (50 ml)	
	Cola PTFE (para la estanqueidad)	Loctite 5772 (50 ml)	

<p>Doc. 573.433.050 Date/Datum/Fecha : 15/09/20 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 10/10/18</p>	<p>Modif. / Änderung : # 151 265 003, 151 265 004 + 144 130 196</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

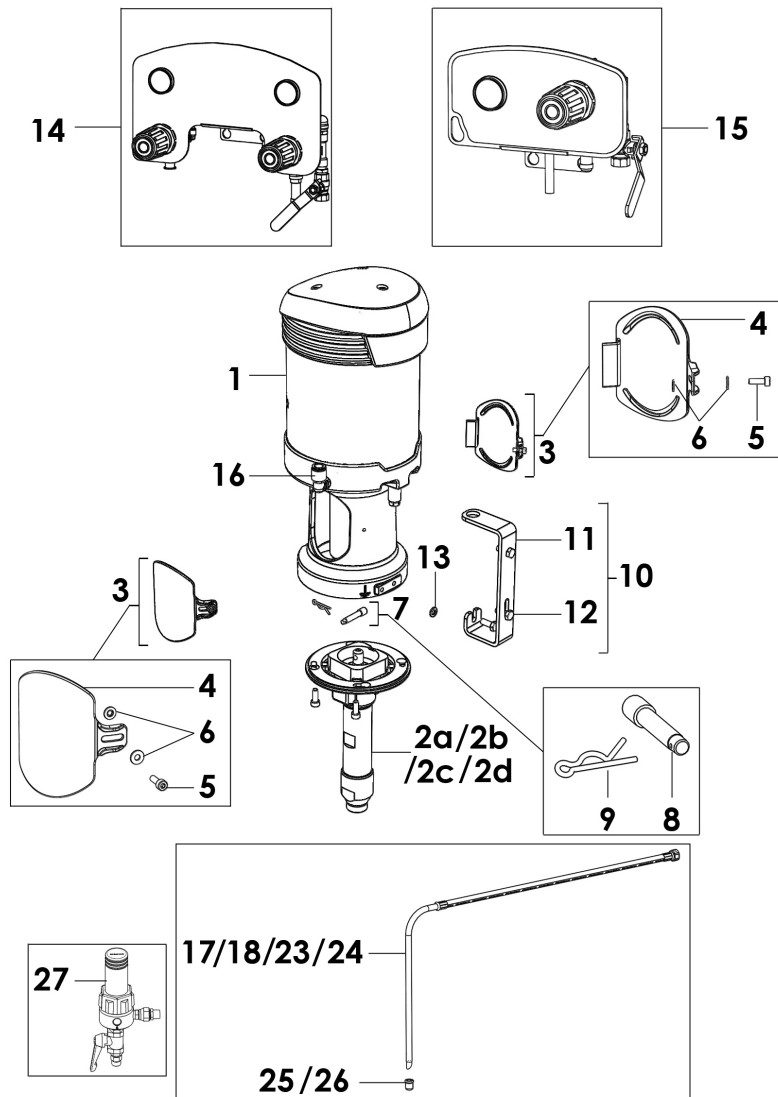
<p>POMPE, modèle 15C25 & 30C25</p>	<p>PUMP, model 15C25 & 30C25</p>
<p>PUMPE, Modell 15C25 & 30C25</p>	<p>BOMBA, tipo 15C25 & 30C25</p>



AIRMIX



AIRLESS



#	↺	#	↺	#	↺
151.140.000	↺ 3	151.145.550	↺ 14	151.265.011	↺ 30
151.140.100	↺ 10	151.145.600	↺ 17	151.265.012	↺ 31
151.140.150	↺ 17	151.145.650	↺ 14	151.265.013	↺ 32
151.140.300	↺ 15	151.145.750	↺ 12	151.265.014	↺ 33
151.140.320	↺ 3	151.260.974	↺ 20	151.265.015	↺ 25
151.140.400	↺ 3	151.260.975	↺ 22		
151.140.450	↺ 3	151.260.976	↺ 19		
151.140.500	↺ 10	151.260.977	↺ 19		
151.140.550	↺ 12	151.260.978	↺ 39		
151.140.600	↺ 16	151.261.001	↺ 21		
151.145.000	↺ 4	151.261.002	↺ 38		
151.145.050	↺ 5	151.265.001	↺ 27		
151.145.100	↺ 10	151.265.002	↺ 28		
151.145.150	↺ 10	151.265.003	↺ 29		
151.145.200	↺ 17	151.265.004	↺ 34		
151.145.250	↺ 17	151.265.005	↺ 23		
151.145.300	↺ 18	151.265.006	↺ 24		
151.145.320	↺ 4	151.265.007	↺ 26		
151.145.400	↺ 4	151.265.008	↺ 35		
151.145.450	↺ 4	151.265.009	↺ 36		
151.145.500	↺ 5	151.265.010	↺ 37		

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 without suction rod without filter (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto M 26x125)	151.140.000

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit F 1/2 G)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 without suction rod without filter (Material inlet F 1/2 G)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang IG 1/2" G)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto H 1/2 G)	151.140.320

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 MB-A sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 MB-A without suction rod without filter (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 MB-A ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto M 26x125)	151.140.400

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 MB-A sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit F 1/2 G)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 MB-A without suction rod without filter (Material inlet F 1/2 G)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 MB-A ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang IG 1/2" G)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto H 1/2 G)	151.140.450

POMPE MURALE AIRMIX® , modèle 30C25 sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP , model 30C25 without suction rod without filter (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX® , Modell 30C25 ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX® , tipo 30C25 sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto M 26x125)	151.145.000

POMPE MURALE AIRMIX® , modèle 30C25 MB-A sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP , model 30C25 MB-A without suction rod without filter (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX® , Modell 30C25 MB-A ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX® , tipo 30C25 MB-A sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto M 26x125)	151.145.400

POMPE MURALE AIRMIX® , modèle 30C25 sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit F 1/2 G)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP , model 30C25 without suction rod without filter (Material inlet F 1/2 G)	#
WANDANLAGE AIRMIX® , Modell 30C25 ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang IG 1/2" G)	BOMBA MURAL AIRMIX® , tipo 30C25 sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto H 1/2 G)	151.145.320

POMPE MURALE AIRMIX® , modèle 30C25 MB-A sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit F 1/2 G)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP , model 30C25 MB-A without suction rod without filter (Material inlet F 1/2 G)	#
WANDANLAGE AIRMIX® , Modell 30C25 MB-A ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang IG 1/2" G)	BOMBA MURAL AIRMIX® , tipo 30C25 MB-A sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto H 1/2 G)	151.145.450

POMPE MURALE AIRLESS®, modèle 30C25 sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit M 26x125)	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 without suction rod without filter (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRLESS, Modell 30C25 ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto M 26x125)	151.145.050

POMPE MURALE AIRLESS®, modèle 30C25 MB-A sans canne d'aspiration sans filtre (Entrée produit M 26x125)	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 MB-A without suction rod without filter (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRLESS, Modell 30C25 MB-A ohne Saugschlauch ohne Filter (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 MB-A sin caña de aspiración sin filtro (Entrada producto M 26x125)	151.145.500

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	-	Pompe nue inox	Bare pump, stainless steel	Pumpe nackt, Edelstahl	Bomba sola de inox	1
3	144 130 013	▪ Kit cache accouplement	▪ Coupling housing kit	▪ Schutzdeckelkit	▪ Kit cárter de acoplamiento	1
4	NC / NS	• Cache accouplement	• Coupling housing	• Schutzdeckel	• Cárter de acoplamiento	2
5	NC / NS	• Vis	• Screw	• Schraube	• Tornillo	2
6	NC / NS	• Rondelle	• Washer	• Mutter	• Arandela	4
*7	144 130 019	▪ Kit accouplement	▪ Coupling kit	▪ Kupplungskit	▪ Kit de acoplamiento	1
8	NC / NS	• Axe	• Axe	• Achse	• Eje	1
9	NC / NS	• Goupille	• Pin	• Splint	• Pasador	2
*10	144 130 022	▪ Support mural	▪ Pump bracket	▪ Wandhalterung, kpl.	▪ Soporte de bomba	1
11	NC / NS	• Support mural	• Pump bracket	• Wandhalter	• Soporte de bomba	1
12	NC / NS	• Vis H 6x16	• Screw, model H 6x16	• Schraube, H 6x16	• Tornillo, tipo H 6x16	3
13	NC / NS	• Rondelle AZ6	• Washer, model AZ6	• Mutter, AZ6	• Arandela, tipo AZ6	1
-	144 130 195	Kit écrous, vis et tirants	Nuts, screws and tie-rods kit	Stehbolzen, Schraube und Mutter	Kit tuercas, tornillos y tirantes	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. 15C25 AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2a	144 130 200	▪ Hydraulique C25 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. 15C25 AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2b	144 130 250	▪ Hydraulique C25 (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 (Materialeingang IG 1/2" G) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. 15C25 MB-A AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2c	NC / NS	▪ Hydraulique C25 MB-A (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 MB-A (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 MB-A (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 MB-A (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. 15C25 MB-A AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2d	NC / NS	▪ Hydraulique C25 MB-A (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 MB-A (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 MB-A (Materialeingang IG 1/2" G) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 MB-A (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. 30C25 AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2a	144 130 200	▪ Hydraulique C25 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. 30C25 MB-A AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2c	NC / NS	▪ Hydraulique C25 MB-A (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 MB-A (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 MB-A (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 MB-A (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. 30C25 AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2b	144 130 250	▪ Hydraulique C25 (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 (Materialeingang IG 1/2 G) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. 30C25 MB-A AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2d	NC / NS	▪ Hydraulique C25 MB-A (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 MB-A (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 MB-A (Materialeingang IG 1/2" G) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 MB-A (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. 30C25 AIRLESS

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2a	144 130 200	▪ Hydraulique C25 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

Mod. 30C25 MB-A AIRLESS (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050)	▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050)	▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050)	▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050)	1
*2a	NC / NS	▪ Hydraulique C25 MB-A (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050)	▪ Fluid section, model C25 MB-A (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050)	▪ Hydraulikteil, Modell C25 MB-A (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050)	▪ Hidráulica, tipo C25 MB-A (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050)	1
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 sans filtre avec canne d'aspiration Ø 16	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 without filter with suction rod Ø 16	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 ohne Filter mit Saugschlauch Ø 16	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 sin filtro con caña de aspiración Ø 16	151.140.100

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 MB-A sans filtre avec canne d'aspiration Ø 16 (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 MB-A with suction rod Ø 16 without filter (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 16 ohne Filter (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A con caña de aspiración Ø 16 sin filtro (Entrada producto M 26x125)	151.140.500

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 sans filtre avec canne d'aspiration Ø 16	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 without filter with suction rod Ø 16	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 30C25 ohne Filter mit Saugschlauch Ø 16	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 sin filtro con caña de aspiración Ø 16	151.145.100

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 sans filtre avec canne d'aspiration Ø 25	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 without filter with suction rod Ø 25	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 30C25 ohne Filter mit Saugschlauch Ø 25	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 sin filtro con caña de aspiración Ø 25	151.145.150

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. 15C25 AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15C25	Airmix® wall mounted pump, model 15C25	Airmix® Wandpumpe 15C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

Mod. 15C25 MB-A AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 400	Pompe murale Airmix® 15C25 MB-A	Airmix® wall mounted pump, model 15C25 MB-A	Airmix® Wandpumpe 15C25 MB-A	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25 MB-A	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

Mod. 30C25 AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30C25	Airmix® wall mounted pump, model 30C25	Airmix® Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

POMPE MURALE AIRMIX® , modèle 15C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 16 avec filtre et équipement d'air (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP , model 15C25 MB-A with suction rod Ø 16 with filter and air supply (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX® , Modell 15C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 16 mit Filter und Luftausrüstung (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX® , tipo 15C25 MB-A con caña de aspiración Ø 16 con filtro y equipo de aire (Entrada producto M 26x125)	151.140.550

POMPE MURALE AIRLESS , modèle 30C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 25 et filtre produit Ø 3/8" et équipement d'air	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP , model 30C25 MB-A with suction rod Ø 25 and fluid filter Ø 3/8" and air supply	#
WANDANLAGE AIRLESS , Modell 30C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 25 und Filter Ø 3/8" und Luftausrüstung	BOMBA MURAL AIRLESS , tipo 30C25 MB-A con caña de aspiración Ø 25 y filtro producto Ø 3/8" y equipo de aire	151.145.750

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. 15C25 MB-A AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 400	Pompe murale Airmix® 15C25 MB-A	Airmix® wall mounted pump, model 15C25 MB-A	Airmix® Wandpumpe 15C25 MB-A	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25 MB-A	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

Mod. 30C25 MB-A AIRLESS

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 130 400	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 MB-A sans filtre avec canne d'aspiration Ø 16 et équipement d'air (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 MB-A without filter with suction rod Ø 16 and air supply (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 30C25 MB-A ohne Filter mit Saugschlauch Ø 16 und Luftausrüstung (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A sin filtro con caña de aspiración Ø 16 y equipo de aire (Entrada producto M 26x125)	151.145.550

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 MB-A sans filtre avec canne d'aspiration Ø 25 et équipement d'air (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 MB-A without filter with suction rod Ø 25 and air supply (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 30C25 MB-A ohne Filter mit Saugschlauch Ø 25 und Luftausrüstung (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A sin filtro con caña de aspiración Ø 25 y equipo de aire (Entrada producto M 26x125)	151.145.650

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. 30C25 MB-A AIRMIX®

canne d'aspiration Ø 16 / suction rod Ø 16 / Saugschlauch Ø 16 / caña de aspiración Ø 16

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 130 400	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
*15	151 140 070	Équipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

Mod. 30C25 MB-A AIRMIX®

canne d'aspiration Ø 25 / suction rod Ø 25 / Saugschlauch Ø 25 / caña de aspiración Ø 25

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 130 400	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
*14	151 140 070	Équipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et équipement d'air pour pompe Airless	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 with suction rod Ø 16 and air supply for Airless pump	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Luftausrüstung für Airless Pumpe	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 con caña de aspiración Ø 16 y equipo de aire para bomba Airless	151.140.300

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15C25	Airmix® wall mounted pump, model 15C25	Airmix® Wandpumpe 15C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25	1
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 16 avec filtre Ø 3/8" avec pistolet Airmix® Xcite Light - 120 bar avec buse et équipement d'air pour pompe Airless® (Entrée produit M 26x125)	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 MB-A with suction rod Ø 16 with fluid filter Ø 3/8" with Airmix® Xcite Light gun - 120 bar /1740 psi with tip and air supply for Airless pump (Material inlet M 26x125)	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 16 mit Filter Ø 3/8" mit Pistole Airmix® Xcite Light - 120 bar mit Düse und Luftausrüstung für Airless Pumpe (Materialeingang M 26x1,25 AG)	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A con caña de aspiración Ø 16 con filtro producto Ø 3/8" con pistola Airmix® Xcite Light - 120 bar con boquilla y equipo de aire para bomba Airless (Entrada producto M 26x125)	151.140.600

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 400	Pompe murale Airmix® 15C25 MB-A	Airmix® wall mounted pump, model 15C25 MB-A	Airmix® Wandpumpe 15C25 MB-A	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25 MB-A	1
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1
-	050 450 855	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 6 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 6 m / 19.7 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 6 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 6 m - 120 bar)	1
-	050 451 051	Tuyau (Ø 3,2 mm - 1/2 JIC - Lg. 1,6 m - 120 bar)	Hose (Ø 3,2 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 1,6 m / 5.25 ft length - 120 bar / 1740 psi)	Schlauch (Ø 3,2 mm - 1/2 JIC - Länge 1,6 m - 120 bar)	Tubería (Ø 3,2 mm - 1/2 JIC - Longitud 1,6 m - 120 bar)	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
-	905 210 709	Raccord inox	Fitting stainless steel	Nippel, Edelstahl	Racor de inox	
*14	151 140 070	Équipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
-	135 725 120	Pistolet Xcite Light 120 bar sans raccord tournant (voir Doc. 573.505.050)	Xcite Light gun, model 120 bar / 1740 psi without swivel fitting (refer to Doc. 573.505.050)	Pistole Xcite Light, 120 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 573.505.050)	Pistola Xcite Light 120 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 573.505.050)	1
-	134 512 114	Buse	Tip	Düse	Boquilla	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et filtre produit Ø 3/8"	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 15C25 with suction rod Ø 16 and fluid filter Ø 3/8"	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 15C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Filter Ø 3/8"	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 con caña de aspiración Ø 16 y filtro producto Ø 3/8"	151.140.150

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et filtre produit Ø 3/8"	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 with suction rod Ø 16 and fluid filter Ø 3/8"	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 30C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Filter Ø 3/8"	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 con caña de aspiración Ø 16 y filtro producto Ø 3/8"	151.145.200

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 avec canne d'aspiration Ø 25 et filtre produit Ø 3/8"	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 with suction rod Ø 25 and fluid filter Ø 3/8"	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 30C25 mit Saugschlauch Ø 25 und Filter Ø 3/8"	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 con caña de aspiración Ø 25 y filtro producto Ø 3/8"	151.145.250

POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 25 et filtre produit Ø 3/8"	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 MB-A with suction rod Ø 25 and fluid filter Ø 3/8"	#
WANDANLAGE AIRMIX®, Modell 30C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 25 und Filter Ø 3/8"	BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A con caña de aspiración Ø 25 y filtro producto Ø 3/8"	151.145.600

POMPE MURALE AIRLESS, modèle 30C25 avec canne d'aspiration Ø 25 et filtre produit Ø 3/8"	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP, model 30C25 with suction rod Ø 25 and fluid filter Ø 3/8"	#
WANDANLAGE AIRLESS, Modell 30C25 mit Saugschlauch Ø 25 und Filter Ø 3/8"	BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 con caña de aspiración Ø 25 y filtro producto Ø 3/8"	151.145.300

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. 15C25 AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15C25	Airmix® wall mounted pump, model 15C25	Airmix® Wandpumpe 15C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1

Mod. 30C25 AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30C25	Airmix® wall mounted pump, model 30C25	Airmix® Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

Mod. 30C25 MB-A AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 400	Pompe murale Airmix® 30C25 MB-A	Airmix® wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Airmix® Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural Airmix®, tipo 30C25 MB-A	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

Mod. 30C25 AIRLESS

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 050	Pompe murale Airless 30C25	Airless wall mounted pump, model 30C25	Airless Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airless, tipo 30C25	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 sans canne d'aspiration avec pistolet Airmix® Xcite - 120 bar avec raccord tournant	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 15C25 without suction rod with Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi with swivel fitting	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 15C25 ohne Saugschlauch mit Pistole Airmix® Xcite - 120 bar mit Drehgelenk	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 sin caña de aspiración con pistola Airmix® Xcite - 120 bar con racor giratorio	151.260.976

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 sans canne d'aspiration avec pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 without suction rod with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 30C25 ohne Saugschlauch mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 sin caña de aspiración con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio	151.260.977

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. 15C25 AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15C25	Airmix® wall mounted pump, model 15C25	Airmix® Wandpumpe 15C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25	1
-	135 720 100	Pistolet Xcite 120 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 120 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 120 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1

Mod. 30C25 AIRMIX®

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30C25	Airmix® wall mounted pump, model 30C25	Airmix® Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30C25	1
-	135 720 200	Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 avec canne d'aspiration Ø 16 avec pistolet Airmix® Xcite - 120 bar avec raccord tournant	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 15C25 with suction rod Ø 16 with Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi with swivel fitting	# 151.260.974
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 15C25 mit Saugschlauch Ø 16 mit Pistole Airmix® Xcite - 120 bar mit Drehgelenk	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 con caña de aspiración Ø 16 con pistola Airmix® Xcite - 120 bar con racor giratorio	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15C25	Airmix® wall mounted pump, model 15C25	Airmix® Wandpumpe 15C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
-	135 720 100	Pistolet Xcite 120 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 120 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 120 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et pistolet Airmix® Xcite - 120 bar sans raccord tournant	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 15C25 with suction rod Ø 16 and Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi without swivel fitting	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 15C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Pistole Airmix® Xcite - 120 bar ohne Drehgelenk	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 con caña de aspiración Ø 16 y pistola Airmix® Xcite - 120 bar sin racor giratorio	151.261.001

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 140 000	Pompe murale Airmix® 15C25	Airmix® wall mounted pump, model 15C25	Airmix® Wandpumpe 15C25	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
-	135 720 120	Pistolet Xcite 120 bar sans raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi without swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 120 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 120 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 avec canne d'aspiration Ø 16 avec pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 with suction rod Ø 16 with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 30C25 mit Saugschlauch Ø 16 mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 con caña de aspiración Ø 16 con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio	151.260.975

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 000	Pompe murale Airmix® 30C25	Airmix® wall mounted pump, model 30C25	Airmix® Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30C25	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	135 720 200	Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 16 avec pistolet Airmix® Xcite - 120 bar avec raccord tournant et équipement d'air	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 15C25 MB-A with suction rod Ø 16 with Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi with swivel fitting and air supply	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 15C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 16 mit Pistole Airmix® Xcite - 120 bar mit Drehgelenk und Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A con caña de aspiración Ø 16 con pistola Airmix® Xcite - 120 bar con racor giratorio y equipo de aire	151.265.005

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 140 400	Pompe murale Airmix® 15C25 MB-A	Airmix® wall mounted pump, model 15C25 MB-A	Airmix® Wandpumpe 15C25 MB-A	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25 MB-A	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	135 720 100	Pistolet Xcite 120 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 120 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 120 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 MB-A sans canne d'aspiration avec pistolet Airmix® Xcite - 120 bar avec raccord tournant et équipement d'air	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 15C25 MB-A without suction rod with Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi with swivel fitting and air supply	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 15C25 MB-A ohne Saugschlauch mit Pistole Airmix® Xcite - 120 bar mit Drehgelenk und Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A sin caña de aspiración con pistola Airmix® Xcite - 120 bar con racor giratorio y equipo de aire	151.265.006

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 140 400	Pompe murale Airmix® 15C25 MB-A	Airmix® wall mounted pump, model 15C25 MB-A	Airmix® Wandpumpe 15C25 MB-A	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25 MB-A	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
-	135 720 100	Pistolet Xcite 120 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 120 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 120 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 15C25 MB-A avec canne d'aspiration avec pistolet Airmix® Xcite - 120 bar sans raccord tournant et équipement d'air	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 15C25 MB-A with suction rod with Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi without swivel fitting and air supply	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 15C25 MB-A mit Saugschlauch mit Pistole Airmix® Xcite - 120 bar ohne Drehgelenk und Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A con caña de aspiración con pistola Airmix® Xcite - 120 bar sin racor giratorio y equipo de aire	151.265.015

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 140 400	Pompe murale Airmix® 15C25 MB-A	Airmix® wall mounted pump, model 15C25 MB-A	Airmix® Wandpumpe 15C25 MB-A	Bomba mural Airmix®, tipo 15C25 MB-A	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	135 720 120	Pistolet Xcite 120 bar sans raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi without swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 120 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 120 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 16 avec pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant et équipement d'air	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 MB-A with suction rod Ø 16 with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting and air supply	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 30C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 16 mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk und Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A con caña de aspiración Ø 16 con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio y equipo de aire	151.265.007

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 130 400	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	135 720 200	Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRLESS, modèle 30C25 avec pistolet Airless® Sflow - 275 bar sans raccord tournant avec équipement d'air	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 with Airless Sflow gun - 275 bar / 3989 psi without swivel fitting with air supply	#
WANDANLAGE AIRLESS KIT, Modell 30C25 mit Pistole Airless Sflow - 275 bar ohne Drehgelenk mit Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 con pistola Airless Sflow - 275 bar sin racor giratorio con equipo de aire	151.265.001

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 050	Pompe murale Airless 30C25	Airless wall mounted pump, model 30C25	Airless Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airless, tipo 30C25	1
-	050 451 155	Tuyau (Ø 3,2 - Lg. 1,6 m - F 1/2 JIC - 240 bar)	Hose (Ø 3.2 - 1,6 m / 5.25 ft length - F 1/2 JIC - 240 bar)	Schlauch (Ø 3.2 - Länge 1,6m - IG 1/2 JIC - 240 bar)	Tubería (Ø 3.2 - Longitud 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tuyau (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	Hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Mamelon	Nipple	Nippel	Unión	
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
-	135 740 200	Pistolet Sflow 275 bar sans raccord tournant (voir Doc. 573.459.050)	Sflow gun, model 275 bar / 3989 psi without swivel fitting (refer to Doc. 573.459.050)	Pistole Sflow, 275 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 573.459.050)	Pistola Sflow 275 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 573.459.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRLESS, modèle 30C25 avec avec filtre 3/8" avec canne d'aspiration Ø 25 avec pistolet Airless® Sflow - 275 bar sans raccord tournant avec équipement d'air	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 with fluid filter Ø 3/8" with suction rod Ø 25 with Airless Sflow gun - 275 bar / 3989 psi without swivel fitting with air supply	#
WANDANLAGE AIRLESS KIT, Modell 30C25 mit Filter Ø 3/8" mit Saugschlauch Ø 25 mit Pistole Airless Sflow - 275 bar ohne Drehgelenk mit Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 con filtro producto Ø 3/8" con caña de aspiración Ø 25 con pistola Airless Sflow - 275 bar sin racor giratorio con equipo de aire	151.265.002

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 300	Pompe murale Airless 30C25	Airless wall mounted pump, model 30C25	Airless Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airless, tipo 30C25	1
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1
-	050 451 155	Tuyau (Ø 3,2 - Lg. 1,6 m - F 1/2 JIC - 240 bar)	Hose (Ø 3.2 - 1,6 m / 5.25 ft length - F 1/2 JIC - 240 bar)	Schlauch (Ø 3.2 - Länge 1,6m - IG 1/2 JIC - 240 bar)	Tubería (Ø 3.2 - Longitud 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tuyau (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	Hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Mamelon	Nipple	Nippel	Unión	
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 740 200	Pistolet Sflow 275 bar sans raccord tournant (voir Doc. 573.459.050)	Sflow gun, model 275 bar / 3989 psi without swivel fitting (refer to Doc. 573.459.050)	Pistole Sflow, 275 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 573.459.050)	Pistola Sflow 275 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 573.459.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRLESS, modèle 30C25 sans canne d'aspiration sans filtre avec pistolet Airless® Sflow - 275 bar avec raccord tournant avec chariot avec équipement d'air et godet	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 without suction rod without filter with Airless Sflow gun - 275 bar / 3989 psi with swivel fitting with cart with air supply and cup	#
WANDANLAGE AIRLESS KIT, Modell 30C25 ohne Saugschlauch ohne Filter mit Pistole Airless Sflow - 275 bar mit Drehgelenk mit Fahrgestell mit Luftausrüstung und Behälter	KIT BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 sin caña de aspiración sin filtro con pistola Airless Sflow - 275 bar con racor giratorio con carretilla con equipo de aire y bote	151.265.003

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 050	Pompe murale Airless 30C25	Airless wall mounted pump, model 30C25	Airless Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airless, tipo 30C25	1
-	050 451 155	Tuyau (Ø 3,2 - Lg. 1,6 m - F 1/2 JIC - 240 bar)	Hose (Ø 3.2 - 1,6 m / 5.25 ft length - F 1/2 JIC - 240 bar)	Schlauch (Ø 3.2 - Länge 1,6m - IG 1/2 JIC - 240 bar)	Tubería (Ø 3.2 - Longitud 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tuyau (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	Hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Mamelon	Nipple	Nippel	Unión	
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 740 425	Pistolet Sflow 275 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.459.050)	Sflow gun, model 275 bar / 3989 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.459.050)	Pistole Sflow, 275 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.459.050)	Pistola Sflow 275 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.459.050)	1
29a	151 241 000	Chariot (voir Doc. 578.208.110)	Cart (refer to Doc. 578.208.110)	Fahrgestell (Siehe Dok. 578.208.110)	Carretilla (consultar Doc. 578.208.110)	1
31	151 140 230	Godet gravité 6 Litres	Gravity cup 6 Liter / 1.6 US gal	Zulaufbehälter 6 Liter	Bote de gravedad 6 Litros	1
-	144 130 196	Pochette de 2 vis, 2 écrous, 2 rondelles	Pack of 2 screws, 2 nuts, 2 washers	Satz à 2 Schrauben, 2 Scheiben, 2 Muttern	Bolsa de 2 tornillos, 2 tuercas, 2 arandelas	1

KIT POMPE MURALE AIRLESS, modèle 30C25 MB-A sans canne d'aspiration sans filtre avec pistolet Airless® Sflow - 275 bar avec équipement d'air	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 MB-A without suction rod without filter with Airless Sflow gun - 275 bar / 3989 psi with air supply	#
WANDANLAGE AIRLESS KIT, Modell 30C25 MB-A ohne Saugschlauch ohne Filter mit Pistole Airless Sflow - 275 bar mit Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 MB-A sin caña de aspiración sin filtro con pistola Airless Sflow - 275 bar con equipo de aire	151.265.011

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 145 500	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
-	050 451 155	Tuyau (Ø 3,2 - Lg. 1,6 m - F 1/2 JIC - 240 bar)	Hose (Ø 3.2 - 1,6 m / 5.25 ft length - F 1/2 JIC - 240 bar)	Schlauch (Ø 3.2 - Länge 1,6m - IG 1/2 JIC - 240 bar)	Tubería (Ø 3.2 - Longitud 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tuyau (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	Hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Mamelon	Nipple	Nippel	Unión	
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
-	135 740 200	Pistolet Sflow 275 bar sans raccord tournant (voir Doc. 573.459.050)	Sflow gun, model 275 bar / 3989 psi without swivel fitting (refer to Doc. 573.459.050)	Pistole Sflow, 275 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 573.459.050)	Pistola Sflow 275 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 573.459.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRLESS, modèle 30C25 MB-A avec avec filtre 3/8" avec canne d'aspiration Ø 25 avec pistolet Airless® Sflow - 275 bar sans raccord tournant avec équipement d'air	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 MB-A with fluid filter Ø 3/8" with suction rod Ø 25 with Airless Sflow gun - 275 bar / 3989 psi without swivel fitting with air supply	#
WANDANLAGE AIRLESS KIT, Modell 30C25 MB-A mit Filter Ø 3/8" mit Saugschlauch Ø 25 mit Pistole Airless Sflow - 275 bar ohne Drehgelenk mit Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 MB-A con filtro producto Ø 3/8" con caña de aspiración Ø 25 con pistola Airless Sflow - 275 bar sin racor giratorio con equipo de aire	151.265.012

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 145 750	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1
-	050 451 155	Tuyau (Ø 3,2 - Lg. 1,6 m - F 1/2 JIC - 240 bar)	Hose (Ø 3.2 - 1,6 m / 5.25 ft length - F 1/2 JIC - 240 bar)	Schlauch (Ø 3.2 - Länge 1,6m - IG 1/2 JIC - 240 bar)	Tubería (Ø 3.2 - Longitud 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tuyau (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	Hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Mamelon	Nipple	Nippel	Unión	
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 740 200	Pistolet Sflow 275 bar sans raccord tournant (voir Doc. 573.459.050)	Sflow gun, model 275 bar / 3989 psi without swivel fitting (refer to Doc. 573.459.050)	Pistole Sflow, 275 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 573.459.050)	Pistola Sflow 275 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 573.459.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRLESS, modèle 30C25 MB-A sans canne d'aspiration sans filtre avec pistolet Airless® Sflow - 275 bar avec raccord tournant avec chariot avec équipement d'air et godet	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 MB-A without suction rod without filter with Airless Sflow gun - 275 bar / 3989 psi with swivel fitting with cart with air supply and cup	#
WANDANLAGE AIRLESS KIT, Modell 30C25 MB-A ohne Saugschlauch ohne Filter mit Pistole Airless Sflow - 275 bar mit Drehgelenk mit Fahrgestell mit Luftausrüstung und Behälter	KIT BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 MB-A sin caña de aspiración sin filtro con pistola Airless Sflow - 275 bar con racor giratorio con carretilla con equipo de aire y bote	151.265.013

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 145 500	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
-	050 451 155	Tuyau (Ø 3,2 - Lg. 1,6 m - F 1/2 JIC - 240 bar)	Hose (Ø 3.2 - 1,6 m / 5.25 ft length - F 1/2 JIC - 240 bar)	Schlauch (Ø 3.2 - Länge 1,6m - IG 1/2 JIC - 240 bar)	Tubería (Ø 3.2 - Longitud 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tuyau (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	Hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Mamelon	Nipple	Nippel	Unión	
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
-	135 740 225	Pistolet Sflow 275 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.459.050)	Sflow gun, model 275 bar / 3989 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.459.050)	Pistole Sflow, 275 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.459.050)	Pistola Sflow 275 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.459.050)	1
29a	151 241 000	Chariot (voir Doc. 578.208.110)	Cart (refer to Doc. 578.208.110)	Fahrgestell (Siehe Dok. 578.208.110)	Carretilla (consultar Doc. 578.208.110)	1
31	151 140 230	Godet gravité 6 Litres	Gravity cup 6 Liter / 1.6 US gal	Zulaufbehälter 6 Liter	Bote de gravedad 6 Litros	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 MB-A avec avec filtre 3/8" avec canne d'aspiration Ø 25 avec pistolet Airless® Sflow - 275 bar avec raccord tournant avec chariot avec équipement d'air	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 MB-A with fluid filter Ø 3/8" with suction rod Ø 25 with Airless Sflow gun - 275 bar / 3989 psi with swivel fitting with cart with air supply	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 30C25 MB-A mit Filter Ø 3/8" mit Saugschlauch Ø 25 mit Pistole Airless Sflow - 275 bar mit Drehgelenk mit Fahrgestell mit Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A con filtro producto Ø 3/8" con caña de aspiración Ø 25 con pistola Airless Sflow - 275 bar con racor giratorio con carretilla con equipo de aire	151.265.014

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 145 750	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1
-	050 451 155	Tuyau (Ø 3,2 - Lg. 1,6 m - F 1/2 JIC - 240 bar)	Hose (Ø 3.2 - 1,6 m / 5.25 ft length - F 1/2 JIC - 240 bar)	Schlauch (Ø 3.2 - Länge 1,6m - IG 1/2 JIC - 240 bar)	Tubería (Ø 3.2 - Longitud 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tuyau (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	Hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Mamelon	Nipple	Nippel	Unión	
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 740 225	Pistolet Sflow 275 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.459.050)	Sflow gun, model 275 bar / 3989 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.459.050)	Pistole Sflow, 275 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.459.050)	Pistola Sflow 275 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.459.050)	1
29a	151 241 000	Chariot (voir Doc. 578.208.110)	Cart (refer to Doc. 578.208.110)	Fahrgestell (Siehe Dok. 578.208.110)	Carretilla (consultar Doc. 578.208.110)	1

KIT POMPE MURALE AIRLESS, modèle 30C25 avec filtre 3/8" avec canne d'aspiration Ø 25 avec pistolet Airless® Sflow - 275 bar avec raccord tournant avec équipement d'air et chariot	AIRLESS WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 with fluid filter Ø 3/8" with suction rod Ø 25 with Airless Sflow gun - 275 bar / 3989 psi with swivel fitting with air supply and cart	#
WANDANLAGE AIRLESS KIT, Modell 30C25 mit Filter Ø 3/8" mit Saugschlauch Ø 25 mit Pistole Airless Sflow - 275 bar mit Drehgelenk mit Luftausrüstung und Fahrgestell	KIT BOMBA MURAL AIRLESS, tipo 30C25 con filtro producto Ø 3/8" con caña de aspiración Ø 25 con pistola Airless Sflow - 275 bar con racor giratorio con equipo de aire y carretilla	151.265.004

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 300	Pompe murale Airless 30C25	Airless wall mounted pump, model 30C25	Airless Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airless, tipo 30C25	1
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1
-	050 451 155	Tuyau (Ø 3,2 - Lg. 1,6 m - F 1/2 JIC - 240 bar)	Hose (Ø 3.2 - 1,6 m / 5.25 ft length - F 1/2 JIC - 240 bar)	Schlauch (Ø 3.2 - Länge 1,6m - IG 1/2 JIC - 240 bar)	Tubería (Ø 3.2 - Longitud 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tuyau (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	Hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Mamelon	Nipple	Nippel	Unión	
*15	151 140 080	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 740 425	Pistolet Sflow 275 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.459.050)	Sflow gun, model 275 bar / 3989 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.459.050)	Pistole Sflow, 275 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.459.050)	Pistola Sflow 275 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.459.050)	1
29a	151 241 000	Chariot (voir Doc. 578.208.110)	Cart (refer to Doc. 578.208.110)	Fahrgestell (Siehe Dok. 578.208.110)	Carretilla (consultar Doc. 578.208.110)	1
-	144 130 196	Pochette de 2 vis, 2 écrous, 2 rondelles	Pack of 2 screws, 2 nuts, 2 washers	Satz à 2 Schrauben, 2 Scheiben, 2 Muttern	Bolsa de 2 tornillos, 2 tuercas, 2 arandelas	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 MB-A sans canne d'aspiration avec pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant et équipement d'air	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 MB-A without suction rod with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting and air supply	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 30C25 MB-A ohne Saugschlauch mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk und Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A sin caña de aspiración con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio y equipo de aire	151.265.008

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 130 400	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
-	135 720 200	Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 16 avec filtre Ø 3/8" avec pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant et équipement d'air	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 MB-A with suction rod Ø 16 with fluid filter Ø 3/8" with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting and air supply	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 30C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 16 mit Filter Ø 3/8" mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk und Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A con caña de aspiración Ø 16 con filtro producto Ø 3/8" con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio y equipo de aire	151.265.009

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 130 400	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Canne d'aspiration Ø 16	Suction rod Ø 16	Saugschlauch Ø 16	Caña de aspiración Ø 16	1
-	135 720 200	Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 25 avec pistolet Airmix® Xcite - 200 bar sans raccord tournant et équipement d'air	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 MB-A with suction rod Ø 25 with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi without swivel fitting and air supply	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 30C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 25 mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar ohne Drehgelenk und Luftausrüstung	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A con caña de aspiración Ø 25 con pistola Airmix® Xcite - 200 bar sin racor giratorio y equipo de aire	151.265.010

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	144 130 400	Pompe murale 30C25 MB-A	Wall mounted pump, model 30C25 MB-A	Wandpumpe 30C25 MB-A	Bomba mural, tipo 30C25 MB-A	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
*14	151 140 070	Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050)	Air supply (refer to Doc. 573.436.050)	Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050)	Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 720 220	Pistolet Xcite 200 bar sans raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi without swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 200 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 200 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

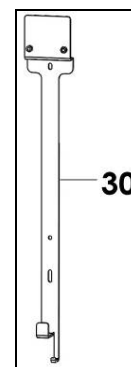
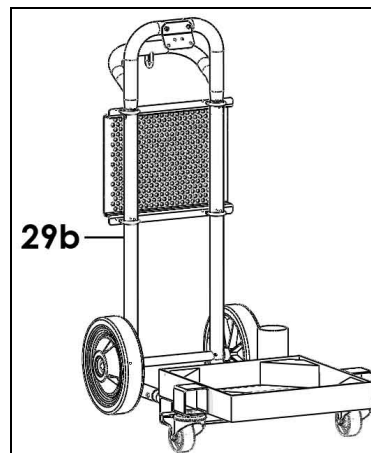
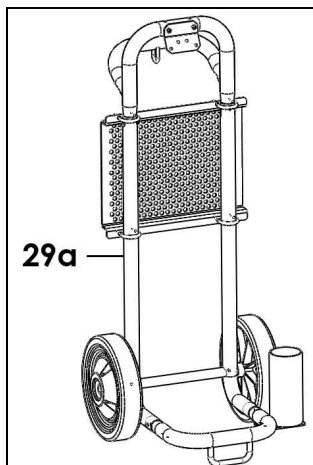
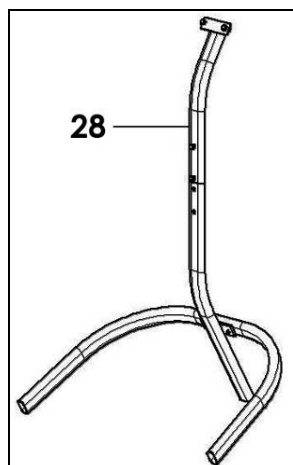
KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 avec canne d'aspiration Ø 25 avec Pistolet Airmix® Xcite - 200 bar sans raccord tournant	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 with suction rod Ø 25 with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi without swivel fitting	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 30C25 mit Saugschlauch Ø 25 und Pistole Airmix® Xcite - 200 bar ohne Drehgelenk	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 con caña de aspiración Ø 25 y pistola Airmix® Xcite - 200 bar sin racor giratorio	151.261.002

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 150	Pompe murale Airmix® 30C25	Airmix® wall mounted pump, model 30C25	Airmix® Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30C25	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 720 220	Pistolet Xcite 200 bar sans raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi without swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 200 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 200 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle 30C25 avec canne d'aspiration Ø 25, pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant et filtre produit Ø 3/8"	AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model 30C25 with suction rod Ø 25, gun Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting and fluid filter Ø 3/8"	#
WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell 30C25 mit Saugschlauch Ø 25, Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk und Filter Ø 3/8"	KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo 30C25 con caña de aspiración Ø 25, y pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio y filtro producto Ø 3/8"	151.260.978

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	151 145 250	Pompe murale Airmix® 30C25	Airmix® wall mounted pump, model 30C25	Airmix® Wandpumpe 30C25	Bomba mural Airmix®, tipo 30C25	1
-	050 382 114	Tuyau air (Ø 6,5x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS)	Air hose (Ø 6.5x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS)	Luftschlauch (Ø 6,5x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS)	Tubería de aire (Ø 6,5x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar)	AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi)	AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar)	Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m)	Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long)	Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m)	Funda de protección de las tuberías (10 m de largo)	1
18	149 596 150	Canne d'aspiration Ø 25	Suction rod Ø 25	Saugschlauch Ø 25	Caña de aspiración Ø 25	1
-	135 720 200	Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 573.512.050)	Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 573.512.050)	Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 573.512.050)	Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 573.512.050)	1
27	155 580 600	Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110)	Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110)	Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110)	Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110)	1

OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES

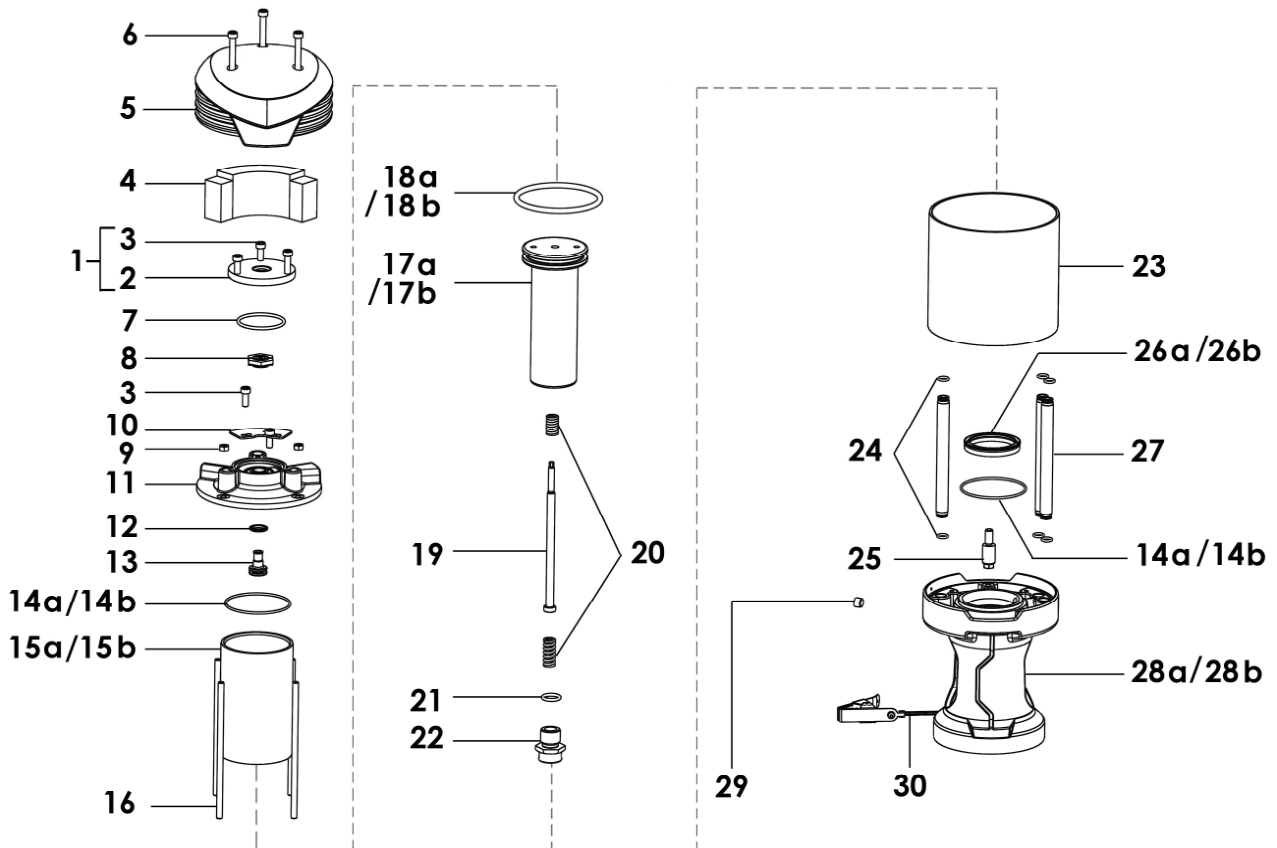
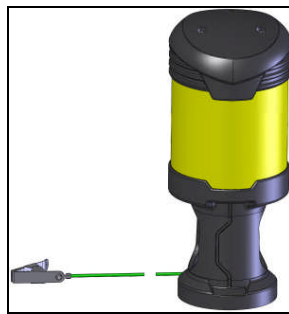


Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
23	149 596 060	Canne d'aspiration Ø 16 pour fût 200L	Suction rod Ø 16 for drum, model 200L	Saugschlauch Ø 16 für 200L Fass	Caña de aspiración Ø 16 para bidón de 200L	1
24	149 596 160	Canne d'aspiration Ø 25 pour fût 200L	Suction rod Ø 25 for drum, model 200L	Saugschlauch Ø 25 für 200L Fass	Caña de aspiración Ø 25 para bidón de 200L	1
25	149 596 052	Crépine Ø 16	Strainer Ø 16	Siebkorb Ø 16	Piña Ø 16	1
26	149 596 152	Crépine Ø 25	Strainer Ø 25	Siebkorb Ø 25	Piña Ø 25	1
-	149 596 059	Lot de 10 cannes d'aspiration Ø 16 - Lg. 600 mm	Pack of 10 suction rods, model Ø 16 - Length : 600 mm / 23.6"	Satz mit 10 Saugschläuchen, Ø 16 - Länge: 600mm	Bolsa de 10 cañas de aspiración, tipo Ø 16 - 600 mm de largo	1
-	149 596 159	Lot de 10 cannes d'aspiration Ø 25 - Lg. 600 mm	Pack of 10 suction rods, model Ø 25 - Length : 600 mm / 23.6"	Satz mit 10 Saugschläuchen, Ø 25 - Länge: 600mm	Bolsa de 10 cañas de aspiración, tipo Ø 25 - 600 mm de largo	1
28	151 140 210	Trépied (voir Doc.578.048.110)	Tripod (refer to Doc. 578.048.110)	Dreibein Gestell (Siehe Dok. 578.048.110)	Trepie (consultar Doc. 578.048.110)	1
29a	151 241 000	Chariot (voir Doc. 578.208.110)	Cart (refer to Doc. 578.208.110)	Fahrgestell (Siehe Dok. 578.208.110)	Carretilla (consultar Doc. 578.208.110)	1
29b	151 242 000	Chariot (voir Doc. 578.208.110)	Cart (refer to Doc. 578.208.110)	Fahrgestell (Siehe Dok. 578.208.110)	Carretilla (consultar Doc. 578.208.110)	1
30	151 140 240	Totem (voir Doc. 578.062.110)	Totem (refer to Doc. 578.062.110)	Aufhängung (Siehe Dok. 578.062.110)	Totem (consultar Doc. 578.062.110)	1

Doc. 573.435.050 Date/Datum/Fecha : 14/12/17 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 03/09/15	Modif. / Änderung : Kremlin Rexson → Sames Kremlin	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------

MOTEUR A AIR, modèle 245-4	AIR MOTOR, model 245-4
LUFTMOTOR, Modell 245-4	MOTOR DE AIRE, tipo 245-4

MOTEUR A AIR, modèle 420-4	AIR MOTOR, model 420-4
LUFTMOTOR, Modell 420-4	MOTOR DE AIRE, tipo 420-4





IMPORTANT : Respecter le **couple de serrage de 8 Nm maxi** sur les écrous (9).
Comply with the **maximum screwing torque of 8 Nm / 5.9 ft/lbs** on the nuts (9).
Das **maximale Anziehdrehmoment** für die Muttern (9) **beträgt 8 Nm**.
Cumplir con el par de apriete de **8 Nm maxi** en las tuercas (9).

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		Pièces communes aux moteurs 245-4 et 420-4	Common parts to the air motors, model 245-4 and 420-4	Gleiche Teile für Motore 245-4 und 420-4	Partes comunes de los motores, tipo 245-4 y 420-4	
*1	144 130 016	Couvercle équipé	Cover assembly	Deckel komplett	Tapa equipada	1
2	N C / N S	▪ Couvercle	▪ Cover	▪ Deckel	▪ Tapa	1
3	933 151 332	▪ Vis CHc 6x25	▪ Screw, model CHc 6x25	▪ Schraube CHc 6x25	▪ Tornillo, tipo CHc 6x25	5
4	144 130 011	Silencieux	Muffler	Schalldämpfer	Silenciador	1
*5	144 130 004	Cloche	Cover	Glocke	Campana	1
6	933 151 523	Vis CHc 6x45	Screw, model CHc 6x45	Schraube CHc 6x45	Tornillo, tipo CHc 6x45	3
7	909 420 220	Joint torique	Seal O-Ring,	O-Ring	Junta tórica	1
8	144 130 010	Clapet	Valve	Umsteuerventil	Válvula de aire	1
9	953 010 016	Ecrou HM6	Nut, model HM6	Mutter, HM6	Tuerca, tipo M6	4
10	144 130 024	Grille d'échappement	Exhaust grid	Abluftgitter	Cancela de escape	1
*11	144 130 003	Corps inverseur	Reversing body	Umschaltblock	Cuerpo inversor	1
12	909 210 501	Joint	Seal	Dichtring	Junta	1
13	144 130 008	Porte joint	Seal holder	O-Ring-Halter	Porta- junta	1
16	144 130 012	Tirant	Tie-rod	Bolzen	Tirante	4
19	144 130 006	Tige de commande assemblée	Control rod assembly	Steuerstange	Eje de mando equipado	1
*20	144 130 194	Ressort (par 2)	Spring (pack of 2)	Feder (2er Pack)	Muelle (x 2)	1
21	909 130 315	Joint torique R 13	Seal O-Ring, model R 13	Dichtring R 13	Junta tórica, tipo R 13	1
22	144 130 020	Vis accouplement	Coupling screw	Kupplungsschraube	Tornillo de acoplamiento	1
23	N C / N S	Virole	Muffler	Schallschutzhaube	Virola	1
24	000 940 120	Joint NBR noir	NBR seal (black)	Dichtring NBR (schwarz)	Junta NBR negra	6
25	144 130 023	Poignard	Pin	Stift	Eje	1
27	144 130 014	Tube d'alimentation	Tube, connecting	Verbindungsrohr	Tubo de alimentación	3
29	144 130 192	Bouchon (par 5)	Plug (pack of 5)	Blindstopfen (5er Satz)	Tapón (x 5)	1
30	901 180 024	Câble de mise à la terre (Lg. 5 m)	Cable, ground (Length : 5m / 16.4 ft)	Erdungskabel (Länge: 5m)	Cable de puesta a tierra (5m de largo)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		Pièces spécifiques au moteur 245-4	Specific parts to the air motor, model 245-4	Spezielle Teile für Luftmotor 245-4	Partes específicas al motor, tipo 245-4	
14a	909 420 305	Joint cylindre	Seal, cylinder	Dichtring, Zylinder	Junta de cilindro	2
15a	144 140 002	Cylindre air	Air cylinder	Luftzylinder	Cilindro aire	1
17a	144 140 003	Piston air	Air piston	Luftkolben	Pistón aire	1
18a	909 130 438	Joint torique (piston air)	Seal O-Ring (air piston)	O-Ring (Luftkolben)	Junta tórica (pistón de aire)	1
26a	909 210 404	Joint U	U seal	U-Dichtring	Junta U	1
28a	144 140 001	Bride moteur	Motor flange	Motorflansch	Brida motor	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		Pièces spécifiques au moteur 420-4	Specific parts to the air motor, model 420-4	Spezielle Teile für Luftmotor 420-4	Partes específicas al motor, tipo 420-4	
14b	909 420 304	Joint cylindre	Seal, cylinder	Dichtring, Zylinder	Junta de cilindro	2
15b	144 130 009	Cylindre air	Air cylinder	Luftzylinder	Cilindro aire	1
17b	144 130 002	Piston air	Air piston	Luftkolben	Pistón aire	1
18b	909 130 447	Joint torique (piston air)	Seal O-Ring (air piston)	O-Ring (Luftkolben)	Junta tórica (pistón de aire)	1
26b	909 210 403	Joint U	U seal	U-Dichtring	Junta U	1
28b	144 130 001	Bride moteur	Motor flange	Motorflansch	Brida motor	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144 140 190	Pochette de maintenance - Moteur 245-4 (rep. 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)	Servicing kit - Motor 245-4 (Ind. 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)	Servicekit - Luftmotor 245-4 (Inhalt: Pos. 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)	Bolsa de reparación - Motor, tipo 245-4 (ind. 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)	1
*	144 130 190	Pochette de maintenance - Moteur 420-4 (rep. 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)	Servicing kit - Motor 420-4 (Ind. 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)	Servicekit - Luftmotor 420-4 (Inhalt: Pos. 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)	Bolsa de reparación - Motor, tipo 420-4 (ind. 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)	1
*	144 130 191	Kit inverseur (rep. 7, 8, 12, 13)	Reversing kit (ind. 7, 8, 12, 13)	Umsteuerkit (Inhalt: Pos. 7, 8, 12, 13)	Kit inversor (ind. 7, 8, 12, 13)	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

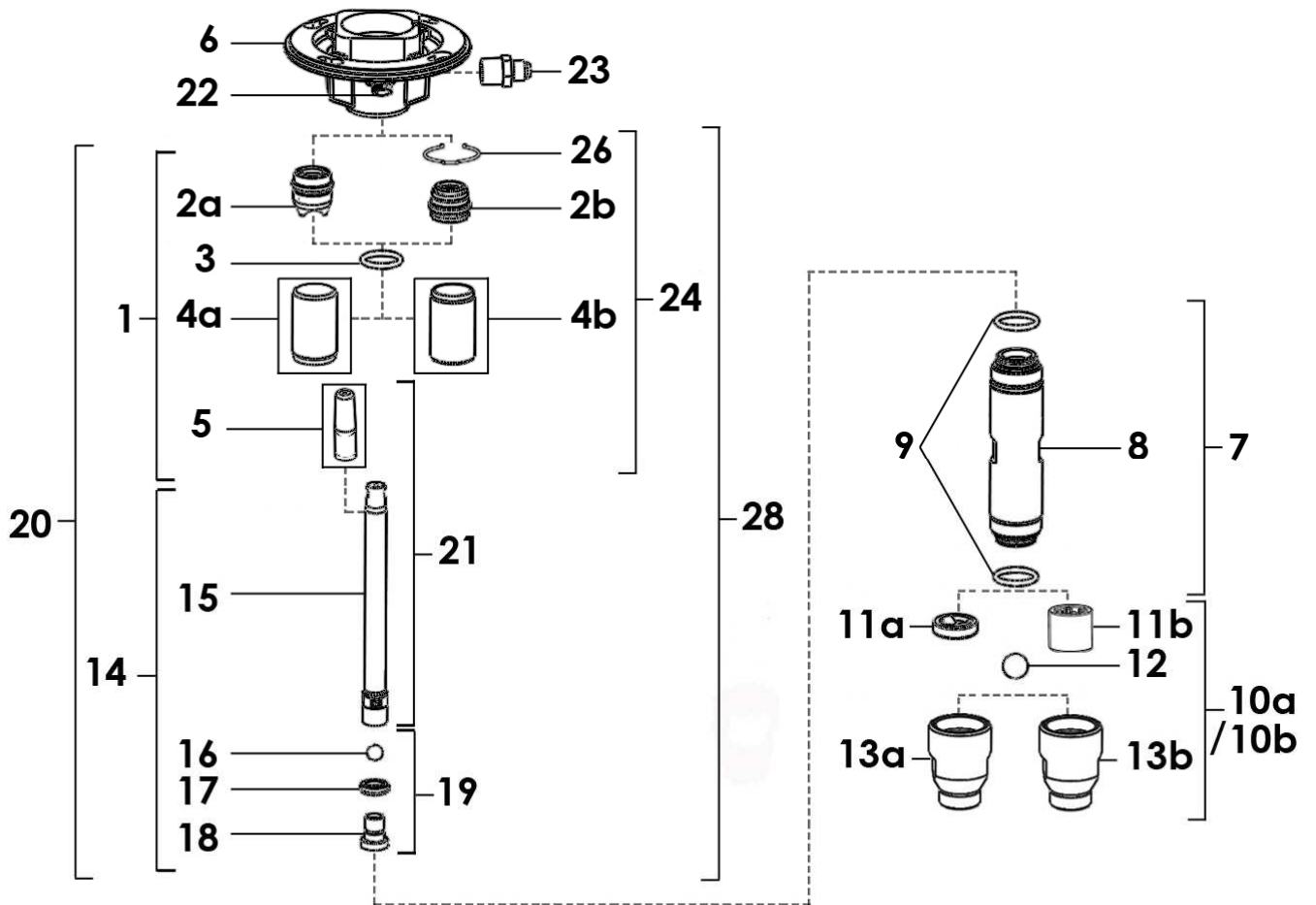
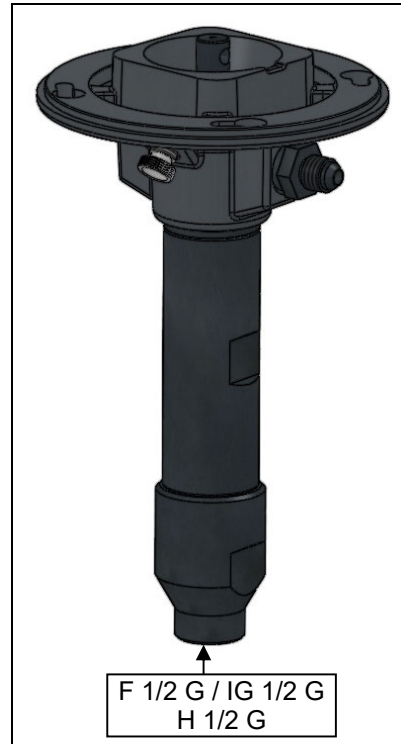
Doc. 573.434.050 Date/Datum/Fecha : 10/06/20 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 01/02/18	Modif. / Änderung : Ind. / Pos. / Índ. 26 (044 130 368 → 144 130 368)	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------

HYDRAULIQUE, modèle C-25 (Entrée produit M 26x125)	FLUID SECTION, model C-25 (Material inlet M 26x125)	#
HYDRAULIKTEIL, Modell C-25 (Materialeingang M 26x1,25 AG)	HIDRÁULICA, tipo C-25 (Entrada producto M 26x125)	144.130.200

HYDRAULIQUE, modèle C-25 (Entrée produit F 1/2 G)	FLUID SECTION, model C-25 (Material inlet F 1/2 G)	#
HYDRAULIKTEIL, Modell C-25 (Materialeingang IG 1/2 G)	HIDRÁULICA, tipo C-25 (Entrada producto H 1/2 G)	144.130.250

HYDRAULIQUE, modèle C-25 MB-A (Entrée produit M 26x125)	FLUID SECTION, model C-25 MB-A (Material inlet M 26x125)	#
HYDRAULIKTEIL, Modell C-25 MB-A (Materialeingang M 26x1,25 AG)	HIDRÁULICA, tipo C-25 MB-A (Entrada producto M 26x125)	NC / NS

HYDRAULIQUE, modèle C-25 MB-A (Entrée produit F 1/2 G)	FLUID SECTION, model C-25 MB-A (Material inlet F 1/2 G)	#
HYDRAULIKTEIL, Modell C-25 MB-A (Materialeingang IG 1/2 G)	HIDRÁULICA, tipo C-25 MB-A (Entrada producto H 1/2 G)	NC / NS



Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
6	144 130 294	Bride produit	Outlet flange	Ausgangsflansch	Brida salida	1
*7	144 130 202	Cylindre (ind. 8) + joint (ind. 9) x2	Cylinder (ind. 8) + seal (ind. 9) x2	Materialzylinder (Pos. 8) mit O-Ring (Pos. 9) x2	Cilindro (ind. 8) + junta (ind. 9) x2	1
8	144 130 296	▪ Cylindre	▪ Cylinder	▪ Materialzylinder	▪ Cilindro	1
9	150 040 315	▪ Joint torique PTFE (x 10)	▪ O Ring PTFE (pack of 10)	▪ O-Ring PTFE (10 St.)	▪ Junta tórica PTFE (bolsa de 10)	2
*14	144 130 213	Kit piston (ind. 15, 16, 17, 18)	Piston assembly (ind. 15, 16, 17, 18)	Kolben komplett (Pos. 15, 16, 17, 18)	Conjunto pistón (ind. 15, 16, 17, 18)	1
*15	-	▪ Piston	▪ Piston	▪ Kolben	▪ Pistón	1
16	907 414 223	▪ Bille Ø 9,52, inox 440 C	▪ Ball, model Ø 9,52, (440 C stainless steel)	▪ Kugel Ø 9,52 Edelstahl 440 C	▪ Bola, tipo Ø 9,52 de inox 440 C	1
17	144 130 299	▪ Joint GT	▪ GT seal	▪ GT-Dichtung	▪ Junta GT	1
18	144 130 298	▪ Siège	▪ Seat	▪ Druckventilsitz	▪ Asiento	1
*19	144 130 204	Kit clapet de refoulement (ind. 16, 17, 18)	Exhaust valve kit (ind. 16, 17, 18)	Druckventil Kit (Pos. 16, 17, 18)	Kit válvula de expulsión (ind. 16, 17, 18)	1
*20	144 130 289	Kit cartouche et piston (ind. 1, 14)	Cartridge and piston kit (ind. 1, 14)	Packung und kolben komplett (Pos. 1, 14)	Kit cartucho y pistón (ind. 1, 14)	1
*21	144 130 292	Kit piston (ind. 5, 15)	Piston kit (ind. 5, 15)	Kolben mit Montagekonus (Pos. 15, 5)	Kit pistón (ind. 5, 15)	1
22	144 130 193	Bouchon de vidange (x 5)	Drain plug (pack of 5)	Entleerungsstopfen (5 St.)	Tapón de vaciado (bolsa de 5)	1
23	905 210 503	Raccord inox 316 L M 3/8 NPT - M 1/2 JIC	Adaptor, stainless steel 316 L, double male, 3/8 NPT - # 5 JIC (1/2 JIC)	Doppelnippel Edelstahl 316 L AG 3/8 NPT - AG1/2 JIC	Racor de inox 316 L M 3/8 NPT - M 1/2 JIC	1
*	144 130 291	Pochette de maintenance (rep. 9, 12, 16, 17)	Servicing kit (ind. 9, 12, 16, 17)	Wartungssatz (Pos. 9, 12, 16, 17)	Bolsa de reparación (ind. 9, 12, 16, 17)	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. C-25 (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*1	144 130 205	Cartouche GT équipée	Cartridge kit	Packung komplett	Cartucho GT equipado	1
2a	NC / NS	▪ Cartouche inox	▪ Cartridge (stainless steel)	▪ Packung Edelstahl	▪ Cartucho de inox	1
3	150 040 339	▪ Joint de cartouche (x 5)	▪ Seal (pack of 5)	▪ Dichtring (5 St.)	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4a	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange	▪ Herramienta para montar guarnición	1
*10a	144 130 208	Clapet d'aspiration assemblé M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	Suction valve assembly M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	Ansaugventil komplett M 26 x 1,25 AG (Pos. 11, 12, 13a)	Válvula aspiración completa M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	1
11a	144 130 209	▪ Butée de levée de bille (x 4)	▪ Ball stop (pack of 4)	▪ Kugelanschlag (4 St.)	▪ Tope de bola (bolsa de 4)	1
12	907 414 242	▪ Bille Ø 16 inox 440 C	▪ Ball Ø 16 (440 C stainless steel)	▪ Kugel, Ø 16 Edelstahl 440 C	▪ Bola Ø16 inox 440 C	1
13a	144 130 399	▪ Pied de pompe M 26x125	▪ Pump foot M 26x125	▪ Ansaugventil M 26 x 1,25 AG	▪ Pie de bomba M 26x125	1

Mod. C-25 (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*1	144 130 205	Cartouche GT équipée	Cartridge kit	Packung komplett	Cartucho GT equipado	1
2a	NC / NS	▪ Cartouche inox	▪ Cartridge (stainless steel)	▪ Packung Edelstahl	▪ Cartucho de inox	1
3	150 040 339	▪ Joint de cartouche (x 5)	▪ Seal (pack of 5)	▪ Dichtring (5 St.)	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4a	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange	▪ Herramienta para montar guarnición	1
*10b	144 855 710	Clapet d'aspiration assemblé F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	Suction valve assembly F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	Ansaugventil komplett IG 1/2 G (Pos. 11, 12, 13b)	Válvula aspiración completa H 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	1
11b	044 931 003	▪ Cage de bille	▪ Ball cage	▪ Kugelkäfig	▪ Jaula de bola	1
12	907 414 242	▪ Bille Ø 16 inox 440 C	▪ Ball Ø 16 (440 C stainless steel)	▪ Kugel, Ø 16 Edelstahl 440 C	▪ Bola Ø16 inox 440 C	1
13b	NC / NS	▪ Pied de pompe F 1/2 G	▪ Pump foot F 1/2 G	▪ Ansaugventil IG 1/2 G	▪ Pie de bomba H 1/2 G	1

Mod. C-25 MB-A (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*24	144 130 365	Cartouche MB-A équipée	MB-A cartridge kit	MB-A Packung komplett	Cartucho MB-A equipado	1
2b	NC / NS	▪ Cartouche MB-A	▪ MB-A cartridge	▪ MB-A Packung	▪ Cartucho MB-A	1
3	150 040 339	▪ Joint de cartouche (x 5)	▪ Seal (pack of 5)	▪ Dichtring (5 St.)	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4b	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange	▪ Herramienta para montar guarnición	1
26	144 130 368	▪ Jonc d'arrêt (x 4)	▪ Stop ring (pack of 4)	▪ Sicherungsring (4 St.)	▪ Anillo de retención (bolsa de 4)	1
*10a	144 130 208	Clapet d'aspiration assemblé M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	Suction valve assembly M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	Ansaugventil komplett M 26 x 1,25 AG (Pos. 11, 12, 13a)	Válvula aspiración completa M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	1
11a	144 130 209	▪ Butée de levée de bille (x 4)	▪ Ball stop (pack of 4)	▪ Kugelanschlag (4 St.)	▪ Tope de bola (bolsa de 4)	1
12	907 414 242	▪ Bille Ø 16 inox 440 C	▪ Ball Ø 16 (440 C stainless steel)	▪ Kugel, Ø 16 Edelstahl 440 C	▪ Bola Ø16 inox 440 C	1
13a	144 130 399	▪ Pied de pompe M 26x125	▪ Pump foot M 26x125	▪ Ansaugventil M 26 x 1,25 AG	▪ Pie de bomba M 26x125	1

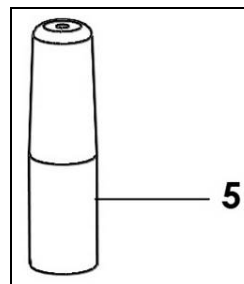
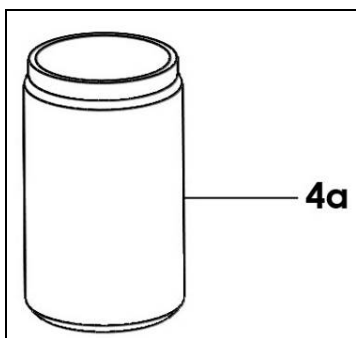
Mod. C-25 MB-A (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*24	144 130 365	Cartouche MB-A équipée	MB-A cartridge kit	MB-A Packung komplett	Cartucho MB-A equipado	1
2b	NC / NS	▪ Cartouche MB-A	▪ MB-A cartridge	▪ MB-A Packung	▪ Cartucho MB-A	1
3	150 040 339	▪ Joint de cartouche (x 5)	▪ Seal (pack of 5)	▪ Dichtring (5 St.)	▪ Junta (bolsa de 5)	1
*4b	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange	▪ Herramienta para montar guarnición	1
26	144 130 368	▪ Jonc d'arrêt (x 4)	▪ Stop ring (pack of 4)	▪ Sicherungsring (4 St.)	▪ Anillo de retención (bolsa de 4)	1
*10b	144 855 710	Clapet d'aspiration assemblé F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	Suction valve assembly F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	Ansaugventil komplett IG 1/2 G (Pos. 11, 12, 13b)	Válvula aspiración completa H 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	1
11b	044 931 003	▪ Cage de bille	▪ Ball cage	▪ Kugelkäfig	▪ Jaula de bola	1
12	907 414 242	▪ Bille Ø 16 inox 440 C	▪ Ball Ø 16 (440 C stainless steel)	▪ Kugel, Ø 16 Edelstahl 440 C	▪ Bola Ø16 inox 440 C	1
13b	NC / NS	▪ Pied de pompe F 1/2 G	▪ Pump foot F 1/2 G	▪ Ansaugventil IG 1/2 G	▪ Pie de bomba H 1/2 G	1

OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*28	144 130 389	Kit piston et cartouche MB-A (ind. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18)	Piston assembly and MB-A cartridge (ind. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18)	Kolbeneinheit mit MB-A Packung (Pos. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18)	Conjunto pistón y cartucho MB-A (índ. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18)	1
2b	NC / NS	▪ Cartouche MB-A	▪ MB-A cartridge	▪ MB-A Packung	▪ Cartucho MB-A	1
*4b	-	▪ Poussoir montage cartouche	▪ Cartridge installation tool	▪ Werkzeug zur Montage der Packung	▪ Herramienta para montaje cartucho	1
*5	-	▪ Flamme : outillage pour montage garniture	▪ Piston rod starter tool	▪ Konus zur Montage der Kolbenstange	▪ Herramienta para montar guarnición	1
*15	-	▪ Piston	▪ Piston	▪ Kolben	▪ Pistón	1
16	907 414 223	▪ Bille Ø 9,52, inox 440 C	▪ Ball, model Ø 9,52, (440 C stainless steel)	▪ Kugel Ø 9,52 Edelstahl 440 C	▪ Bola, tipo Ø 9,52 de inox 440 C	1
17	144 130 299	▪ Joint GT	▪ GT seal	▪ GT-Dichtung	▪ Junta GT	1
18	144 130 298	▪ Siège	▪ Seat	▪ Druckventilsitz	▪ Asiento	1
*-	144 130 397	Kit cartouche MB-A (ind. 24 (x4))	MB-A cartridge assembly (ind. 24 (x4))	MB-A Packung (Pos. 24 (x4))	Conjunto MB-A (índ. 24 (x4))	1
*-	144 130 999	Kit bride produit et cartouche MB-A	Outlet flange assembly and MB-A cartridge	Ausgangsflansch komplett mit MB-A Packung	Conjunto brida salida y cartucho MB-A	1
6	144 130 294	▪ Bride produit	▪ Outlet flange	▪ Ausgangsflansch	▪ Brida salida	1
2b	NC / NS	▪ Cartouche MB-A	▪ MB-A cartridge	▪ MB-A Packung	▪ Cartucho MB-A	1
22	144 130 193	▪ Bouchon de vidange (x 5)	▪ Drain plug (pack of 5)	▪ Entleerungsstopfen (5 St.)	▪ Tapón de vaciado (bolsa de 5)	1
23	905 210 503	▪ Raccord inox M 3/8 NPT - M 1/2 JIC	▪ Adaptor, stainless steel, double male, 3/8 NPT - # 5 JIC (1/2 JIC)	▪ Doppelnippel Edelstahl AG 3/8 NPT - AG1/2 JIC	▪ Racor de inox M 3/8 NPT - M 1/2 JIC	1

ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144 130 297	Kit outils (ind. 4a, 5)	Tool kit (ind. 4a, 5)	Werkzeugsatz (Pos. 4a, 5)	Kit herramienta (ind. 4a, 5)	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

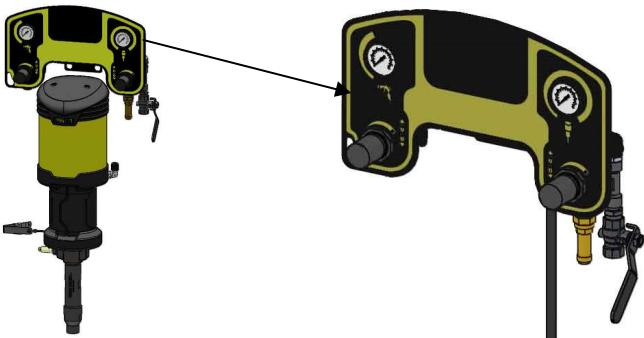
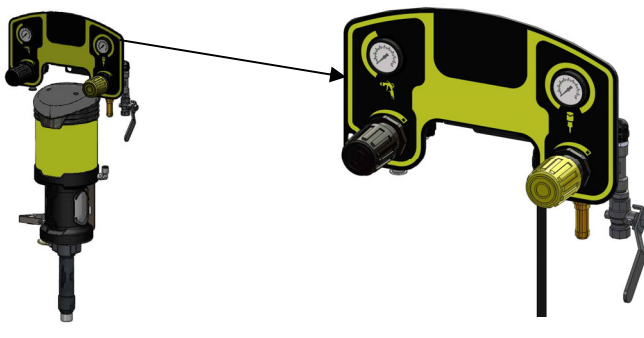
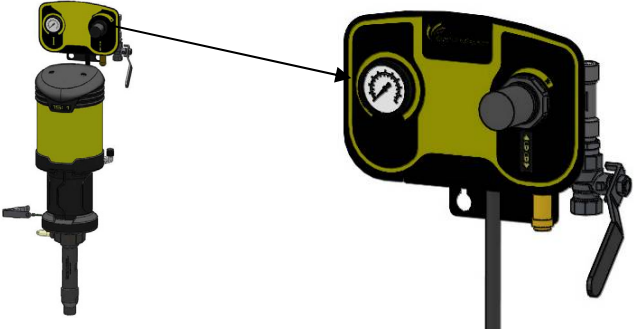
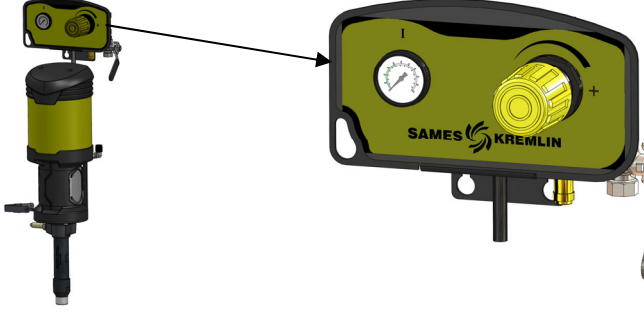
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

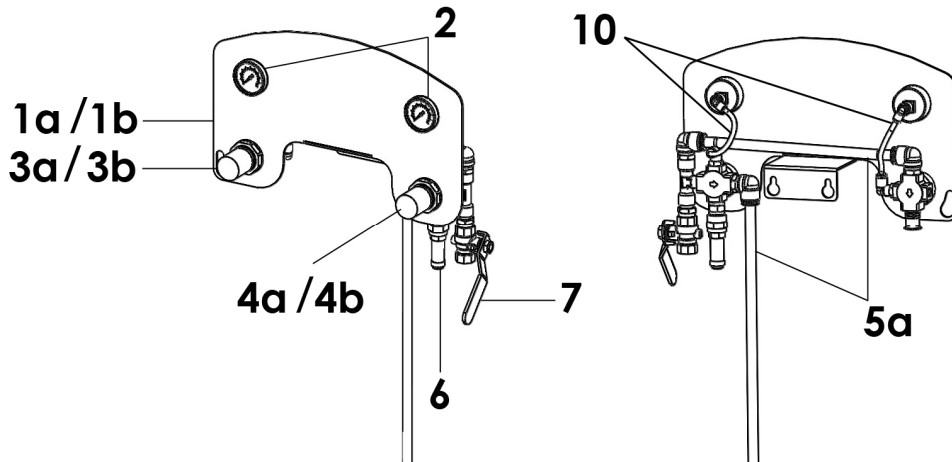
N S : no suministrado.

<p>Doc. 573.436.050 Date/Datum/Fecha : 04/05/21 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 07/12/18</p>	<p>Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

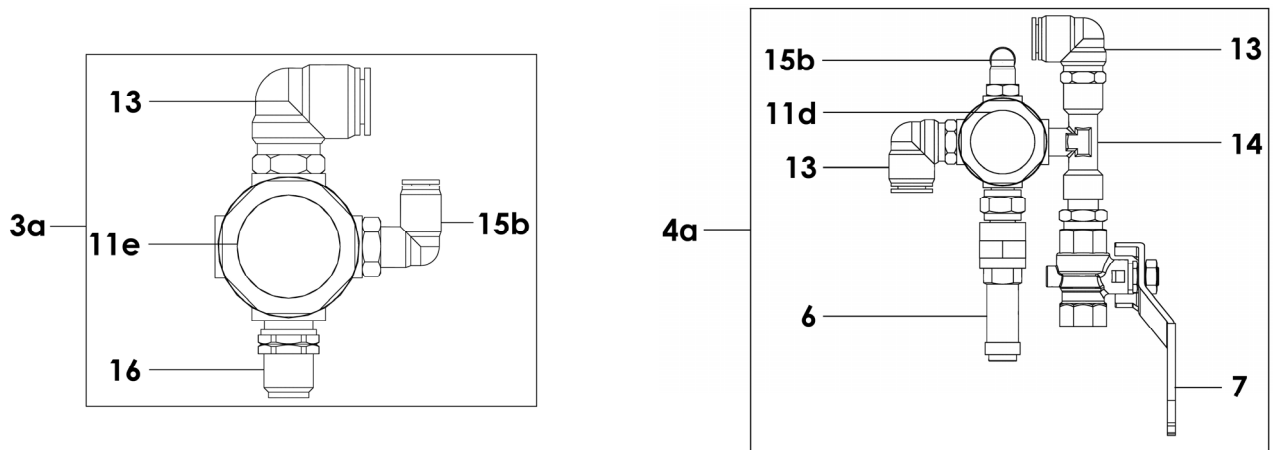
EQUIPEMENT D'AIR	AIR SUPPLY
LUFTAUSRÜSTUNG	EQUIPO DE AIRE

Pour / for / für / para Mod. AIRMIX® / AIRSPRAY	
# NC / NS	# 151.140.070
	
Pour / for / für / para Mod. AIRLESS	
# 151.140.060	# 151.140.080
	

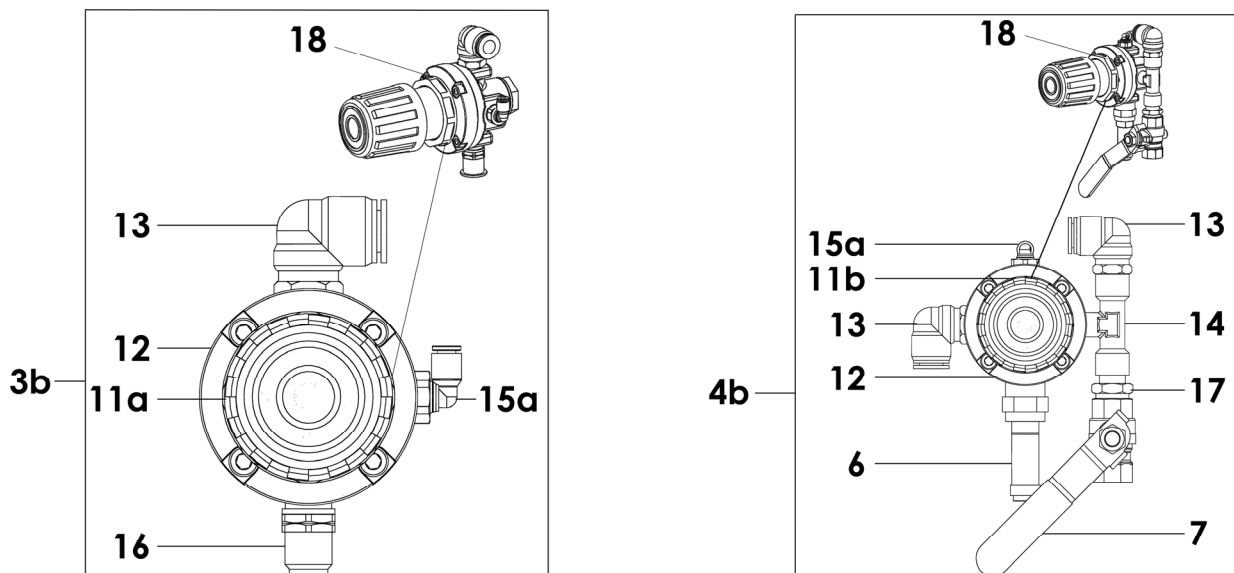
EQUIPEMENT D'AIR POUR POMPE AIRMIX® / AIRSPRAY	AIR SUPPLY FOR AIRMIX® / AIRSPRAY PUMP	# NC / NS
LUFTAUSRÜSTUNG FÜR AIRMIX® / AIRSPRAY PUMPE	EQUIPO DE AIRE PARA BOMBA AIRMIX® / AIRSPRAY	# 151.140.070



Pour / for / für / para Mod. AIRMIX® # NC / NS



Pour / for / für / para Mod. AIRMIX® / AIRSPRAY # 151.140.070



Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
2	910 011 205	Manomètre 0 - 6 bar	Gauge, model 0 - 6 bar / 0 - 87 psi	Manometer, 0-6 bar	Manómetro, tipo 0-6 bar	2
5a	050 372 125	Tuyau 8 x 10	Hose, model 8 x 10	Schlauch 8 x 10	Tubería, tipo 8 x 10	1
6	903 080 401	Soupage de décharge 6,5 bar	Discharge valve 6,5 bar / 94.27 psi	Sicherheitsventil 6,5 bar	Válvula de descarga 6,5 bar	1
7	903 090 209	Robinet F 3/8	Valve, model F 3/8	Absperrhahn, F 3/8	Grifo, tipo H 3/8	1
10	NC / NS	Tuyau 2,5 x 4	Hose, model 2,5 x 4	Schlauch 2,5 x 4	Tubería, tipo 2,5 x 4	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

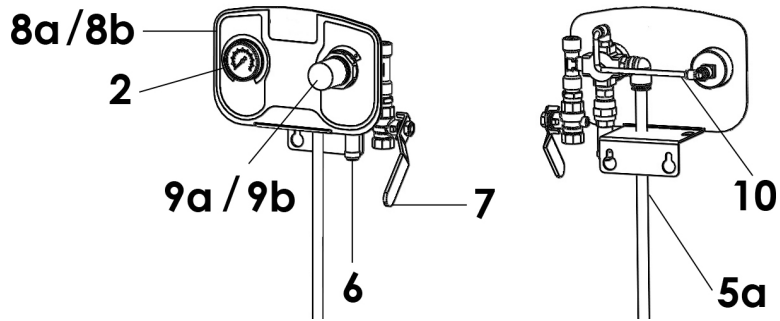
Pour / for / für / para Mod. AIRMIX® # NC / NS

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1a	NC / NS	Support équipement d'air	Bracket, air supply	Lufteinheithalterung	Soporte del equipo de aire	1
3a	151 140 051	Détendeur d'air 1/4 (pistolet)	Air regulator, model 1/4 (gun)	Druckminderer, 1/4 (Pistole)	Manorreductor de aire, tipo 1/4 (pistola)	1
11e	903 130 802	▪ Détendeur d'air 1/4	▪ Air regulator, model 1/4	▪ Druckminderer, 1/4	▪ Manorreductor de aire, tipo 1/4	1
13	905 230 002	▪ Coude M 1/4" G	▪ Elbow, model M 1/4" G	▪ Winkelnippel AG 1/4" G	▪ Codo, tipo M 1/4" G	1
15b	905 230 003	▪ Coude M 1/8" G	▪ Elbow, model M 1/8" G	▪ Winkelnippel AG 1/8" G	▪ Codo, tipo M 1/8" G	1
16	050 102 624	▪ Raccord M 1/4 - M 1/4 NPS	▪ Adaptor, double male, 1/4 - 1/4 NPS	▪ Doppelnippel AG 1/4 - AG 1/4 NPS	▪ Racor, tipo M 1/4 - M 1/4 NPS	1
4a	151 140 052	Détendeur d'air 1/4 (pompe)	Air regulator, model 1/4 (pump)	Druckminderer, 1/4 (Pumpe)	Manorreductor de aire, tipo 1/4 (bomba)	1
11d	903 130 801	▪ Détendeur d'air 1/4	▪ Air regulator, model 1/4	▪ Druckminderer, 1/4	▪ Manorreductor de aire, tipo 1/4	1
13	905 230 002	▪ Coude M 1/4" G	▪ Elbow, model M 1/4" G	▪ Winkelnippel AG 1/4" G	▪ Codo, tipo M 1/4" G	2
14	552 441	▪ Té FMF 1/4"	▪ Tee FMF 1/4"	▪ T-Stück AG-IG-AG 1/4"	▪ Te MHM 1/4"	1
15b	905 230 003	▪ Coude M 1/8" G	▪ Elbow, model M 1/8" G	▪ Winkelnippel AG 1/8" G	▪ Codo, tipo M 1/8" G	1

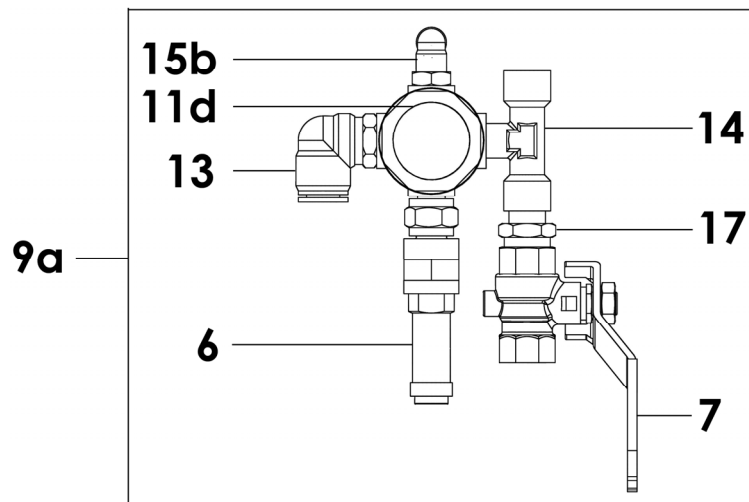
Pour / for / für / para Mod. AIRMIX® / AIRSPRAY # 151.140.070

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1b	NC / NS	Support équipement d'air	Bracket, air supply	Lufteinheithalterung	Soporte del equipo de aire	1
3b	151 140 072	Détendeur d'air 1/4 (pistolet)	Air regulator, model 1/4 (gun)	Druckminderer, 1/4 (Pistole)	Manorreductor de aire, tipo 1/4 (pistola)	1
11a	116 380 700	▪ Détendeur d'air 1/4 - 3,5 bar - volant noir (voir Doc.573.288.040)	▪ Air regulator, model 1/4 - 3.5 bar / 51 psi black knob (refer to Doc. 573.288.040)	▪ Druckminderer, 1/4 - 3,5 bar - Schwarz Stellglocke (Siehe Dok. 573.288.040)	▪ Manorreductor de aire, tipo 1/4 - 3,5 bar - pomo negro (consultar Doc. 573.288.040)	1
12	016 180 001	▪ Corps	▪ Body	▪ Körper	▪ Cuerpo	1
13	905 230 002	▪ Coude M 1/4" G	▪ Elbow, model M 1/4" G	▪ Winkelnippel AG 1/4" G	▪ Codo, tipo M 1/4" G	1
15a	905 120 927	▪ Coude M 1/4" G	▪ Elbow, model M 1/4" G	▪ Winkelnippel AG 1/4" G	▪ Codo, tipo M 1/4" G	1
16	050 102 624	▪ Raccord M 1/4 - M 1/4 NPS	▪ Adaptor, double male, 1/4 - 1/4 NPS	▪ Doppelnippel AG 1/4 - AG 1/4 NPS	▪ Racor, tipo M 1/4 - M 1/4 NPS	1
18	NC / NS	▪ Ecrou de régulateur	▪ Regulator nut	▪ Mutter, Druckminderer	▪ Tuerca de regulador	1
4b	151 140 075	Détendeur d'air 1/4 (pompe)	Air regulator, model 1/4 (pump)	Druckminderer, 1/4 (Pumpe)	Manorreductor de aire, tipo 1/4 (bomba)	1
11b	116 370 700	▪ Détendeur d'air 1/4 - 5,5 bar - volant phosphore (voir Doc. 573.288.040)	▪ Air regulator, model 1/4 - 5.5 bar / 80 psi - phosphorous knob (refer to Doc. 573.288.040)	▪ Druckminderer, 1/4 - 5,5 bar - phosphor Stellglocke (Siehe Dok. 573.288.040)	▪ Manorreductor de aire, tipo 1/4 - 5,5 bar - pomo fósforo (consultar Doc. 573.288.040)	1
12	016 180 001	▪ Corps	▪ Body	▪ Körper	▪ Cuerpo	1
13	905 230 002	▪ Coude M 1/4" G	▪ Elbow, model M 1/4" G	▪ Winkelnippel AG 1/4" G	▪ Codo, tipo M 1/4" G	2
14	552 441	▪ Té FMF 1/4"	▪ Tee FMF 1/4"	▪ T-Stück AG-IG-AG 1/4"	▪ Te MHM 1/4"	1
15a	905 120 927	▪ Coude M 1/4" G	▪ Elbow, model M 1/4" G	▪ Winkelnippel AG 1/4" G	▪ Codo, tipo M 1/4" G	1
17	904 523 003	▪ Raccord M 1/4" G - M 3/8" G	▪ Fitting, double male, 1/4" G - 3/8" G	▪ Doppelnippel, AG 1/4" G - AG 3/8" G	▪ Racor, tipo M 1/4" G - M 3/8" G	1
18	NC / NS	▪ Ecrou de régulateur	▪ Regulator nut	▪ Mutter, Druckminderer	▪ Tuerca de regulador	1

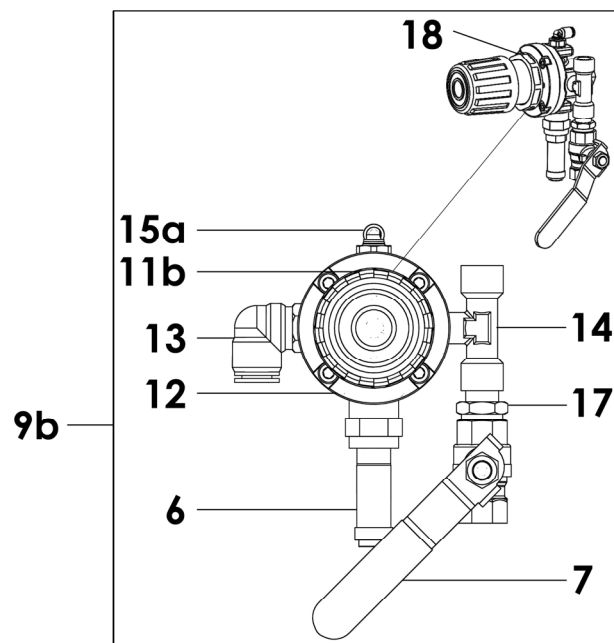
EQUIPEMENT D'AIR POUR POMPE AIRLESS	AIR SUPPLY FOR AIRLESS PUMP	# 151.140.060
LUFTAUSRÜSTUNG FÜR AIRLESS PUMPE	EQUIPO DE AIRE PARA BOMBA AIRLESS	# 151.140.080



Pour / for / für / para Mod. AIRLESS # 151.140.060



Pour / for / für / para Mod. AIRLESS # 151.140.080



Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
2	910 011 205	Manomètre 0 - 6 bar	Gauge, model 0 - 6 bar / 0 - 87 psi	Manometer, 0-6 bar	Manómetro, tipo 0-6 bar	2
5a	050 372 125	Tuyau 8 x 10	Hose, model 8 x 10	Schlauch 8 x 10	Tubería, tipo 8 x 10	1
6	903 080 401	Soupape de décharge 6,5 bar	Discharge valve 6,5 bar / 94.27 psi	Sicherheitsventil 6,5 bar	Válvula de descarga 6,5 bar	1
7	903 090 209	Robinet F 3/8	Valve, model F 3/8	Absperrhahn, F 3/8	Grifo, tipo H 3/8	1
10	NC / NS	Tuyau 2,5 x 4	Hose, model 2,5 x 4	Schlauch 2,5 x 4	Tubería, tipo 2,5 x 4	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Pour / for / für / para Mod. AIRLESS # 151.140.060

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
8a	151 140 061	Support équipement d'air	Bracket, air supply	Lufteinheithalterung	Soporte del equipo de aire	1
9a	151 140 057	Détendeur d'air 1/4 (pompe)	Air regulator, model 1/4 (pump)	Druckminderer, 1/4 (Pumpe)	Manorreductor de aire, tipo 1/4 (bomba)	1
11d	903 130 801	▪ Détendeur d'air 1/4	▪ Air regulator, model 1/4	▪ Druckminderer, 1/4	▪ Manorreductor de aire, tipo 1/4	1
13	905 230 002	▪ Coude M 1/4" G	▪ Elbow, model M 1/4" G	▪ Winkelnippel AG 1/4" G	▪ Codo, tipo M 1/4" G	1
14	552 441	▪ Té FMF 1/4"	▪ Tee FMF 1/4"	▪ T-Stück AG-IG-AG 1/4"	▪ Te MHM 1/4"	1
15b	905 230 003	▪ Coude M 1/8" G	▪ Elbow, model M 1/8" G	▪ Winkelnippel AG 1/8" G	▪ Codo, tipo M 1/8" G	1
17	904 523 003	▪ Raccord M 1/4" G - M 3/8" G	▪ Fitting, double male, 1/4" G - 3/8" G	▪ Doppelnippel, AG 1/4" G - AG 3/8" G	▪ Racor, tipo M 1/4" G - M 3/8" G	1

Pour / for / für / para Mod. AIRLESS # 151.140.080

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
8b	NC / NS	Support équipement d'air	Bracket, air supply	Lufteinheithalterung	Soporte del equipo de aire	1
9b	NC / NS	Détendeur d'air 1/4 (pompe)	Air regulator, model 1/4 (pump)	Druckminderer, 1/4 (Pumpe)	Manorreductor de aire, tipo 1/4 (bomba)	1
11b	116 370 700	▪ Détendeur d'air 1/4 - 5,5 bar - volant phosphore (voir Doc. 573.288.040)	▪ Air regulator, model 1/4 - 5.5 bar / 80 psi - phosphorous knob (refer to Doc. 573.288.040)	▪ Druckminderer, 1/4 - 5,5 bar - phosphor Stellglocke (Siehe Dok. 573.288.040)	▪ Manorreductor de aire, tipo 1/4 - 5,5 bar - pomo fósforo (consultar Doc. 573.288.040)	1
12	016 180 001	▪ Corps	▪ Body	▪ Körper	▪ Cuerpo	1
13	905 230 002	▪ Coude M 1/4" G	▪ Elbow, model M 1/4" G	▪ Winkelnippel AG 1/4" G	▪ Codo, tipo M 1/4" G	1
14	552 441	▪ Té FMF 1/4"	▪ Tee FMF 1/4"	▪ T-Stück AG-IG-AG 1/4"	▪ Te MHM 1/4"	1
15a	905 120 927	▪ Coude M 1/4" G	▪ Elbow, model M 1/4" G	▪ Winkelnippel AG 1/4" G	▪ Codo, tipo M 1/4" G	1
17	904 523 003	▪ Raccord M 1/4" G - M 3/8" G	▪ Fitting, double male, 1/4" G - 3/8" G	▪ Doppelnippel, AG 1/4" G - AG 3/8" G	▪ Racor, tipo M 1/4" G - M 3/8" G	1
18	NC / NS	▪ Ecrou de régulateur	▪ Regulator nut	▪ Mutter, Druckminderer	▪ Tuerca de regulador	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

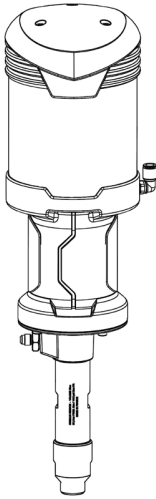
* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.



POMPES AIRMIX® / AIRLESS® XXC25 / XXC50

ENTRETIEN PREVENTIF

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

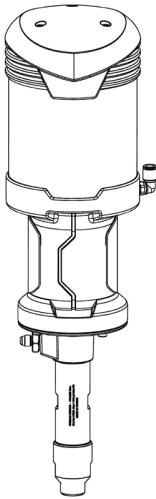
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

OPERATION A EFFECTUER	FREQUENCE					
	Q	H	M	T	S	A
GENERAL						
Vérifier les mises à la terre	X					
Détecter les fuites aux raccords	X					
Contrôler l'état des tuyaux	X					
Manœuvrer toutes les vannes			X			
POMPE						
Nettoyer le piston des pompes (ne pas laisser de produit sécher dessus)		X				
Contrôler l'étanchéité de la tige de piston		X				
Vérifier qu'il n'y ait pas de fuite à la cartouche supérieure		X				
Contrôler l'état et le niveau du lubrifiant T		X				
Contrôler l'état de propreté de la crépine		X				
Purger et remplacer le lubrifiant T			X			
Attention : rincer la pompe pour tout arrêt prolongé de l'installation de plus de 15 jours						
MOTEUR						
Contrôler l'étanchéité de la tige de piston					X	
Vérifier l'état de propreté de la logique de commande			X			
Contrôler le colmatage du (des) silencieux						X
Contrôler l'absence de fuites d'air						X
Contrôler l'état des flexibles air						X
Contrôler le bon encliquetage des liaisons raccords/flexibles						X
Contrôler l'état général des flexibles d'alimentation (caoutchouc, sertissage,...), des régulateurs et des manomètres						X
Contrôler le serrage des composants						X
Contrôler la fixation du capot						X
Contrôler le bon fonctionnement de la (des) soupape(s) de sécurité						X
Q : quotidien		M : mensuel		S : semestriel		
H : hebdomadaire		T : trimestriel		A : annuel		

OPERATION A EFFECTUER	FREQUENCE					
	Q	H	M	T	S	A
HYDRAULIQUE						
Vérifier l'étanchéité de la cartouche supérieure				X		
Contrôler la présence de lubrifiant dans la coupelle (maintenir à mi-niveau)		X				
Démonter l'hydraulique, nettoyer toutes les pièces avec un solvant approprié, changer tous les joints et changer également les autres pièces si nécessaire						X
Renouveler le lubrifiant s'il est fortement coloré et changer la cartouche supérieure si ce défaut persiste			X			
Nettoyer régulièrement la cuve avec du solvant après avoir vidangé le lubrifiant		X				
Q : quotidien		M : mensuel		S : semestriel		
H : hebdomadaire		T : trimestriel		A : annuel		

Nota : Les fréquences sont données à titre indicatif. Elles doivent être adaptées par le service d'entretien de l'utilisateur, pour chaque installation en fonction du produit, de la cadence et de la pression de travail.



POMPES AIRMIX® / AIRLESS® XXC25 / XXC50

GUIDE DE DEPANNAGE

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.



ATTENTION :

Avant toute intervention, couper l'alimentation en air et suivre impérativement les consignes de sécurité. Ouvrir la purge ou le pistolet pour décompresser le pistolet. Mettre l'élévateur en position basse.

DEFAUTS	REMEDE
La pompe ne démarre pas	Vérifier l'alimentation en AIR de la pompe. Voir la notice pistolet.
Problème d'amorçage : → Il sort toujours de l'air par le pistolet → Il ne sort rien au pistolet	S'assurer que le pistolet est ouvert et que l'on chasse bien l'air par celui-ci. Vérifier l'état de propreté de la crépine. Prise d'air aux raccords ou à la canne d'aspiration. Vérifier les clapets de la pompe. Si un clapet est collé, il est possible de le décoller sans le démonter en soufflant de l'air comprimé par le raccord d'aspiration.
La pompe ne s'arrête pas immédiatement à la fermeture du pistolet : → Elle s'arrête uniquement en descendant → Elle s'arrête uniquement en montant	Vérifier le clapet de refoulement ou le joint de piston. Vérifier/changer le ressort supérieur. Vérifier l'état du clapet sous la cloche. Souffler de l'air comprimé dans le clapet d'aspiration. Vérifier le clapet d'aspiration et la cartouche supérieure. Vérifier l'état du clapet sous la cloche. Vérifier l'état du ressort inférieur.
La pompe se bloque avec une fuite d'air au moteur	Vérifier le clapet du moteur situé sous la cloche, le joint de couvercle et le porte joint
Sur pompe à coupelle, le produit déborde de la cuve et sort par le témoin de fuite	Vérifier la garniture supérieure (cartouche GT, cartouche MB-A), changer la cartouche si le défaut persiste. Vérifier/changer la cartouche supérieure et la tige du piston.
Problèmes de pulvérisation	Voir la notice pistolet.



**POMPES
AIRMIX® / AIRLESS®
XXC25 / XXC50**

FONCTIONNEMENT ET MISE EN SERVICE

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

1. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

La pompe comprend :

- un moteur alternatif pneumatique (B),
- une section hydraulique (C) liée mécaniquement au moteur (B).

Le moteur est alimenté en air comprimé par l'intermédiaire du détendeur (D). La pression est lue sur le manomètre (E).

Dans son mouvement alternatif, le moteur entraîne le piston de la section hydraulique (C), la peinture est aspirée en (L) et refoulée sous pression en (N).

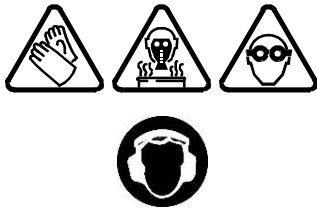
Par construction, cette pression est toujours égale à la pression lue sur le manomètre (E) multipliée par le rapport de la pompe.

Exemple pour une pompe de rapport 07/1 : $7 \times 6 \text{ bar} = 42 \text{ bar}$

La pression d'air de pulvérisation du pistolet se règle avec le détendeur équipé du volant (F) et la pression est lue sur le manomètre (G) (modèle Airmix® uniquement : cf figure 1).

- Pour régler le débit peinture, on tourne le détendeur (D).
- Pour régler l'air de pulvérisation, on tourne le détendeur (F) (Contrôle sur manomètre G) (modèle Airmix® uniquement : cf figure 1).

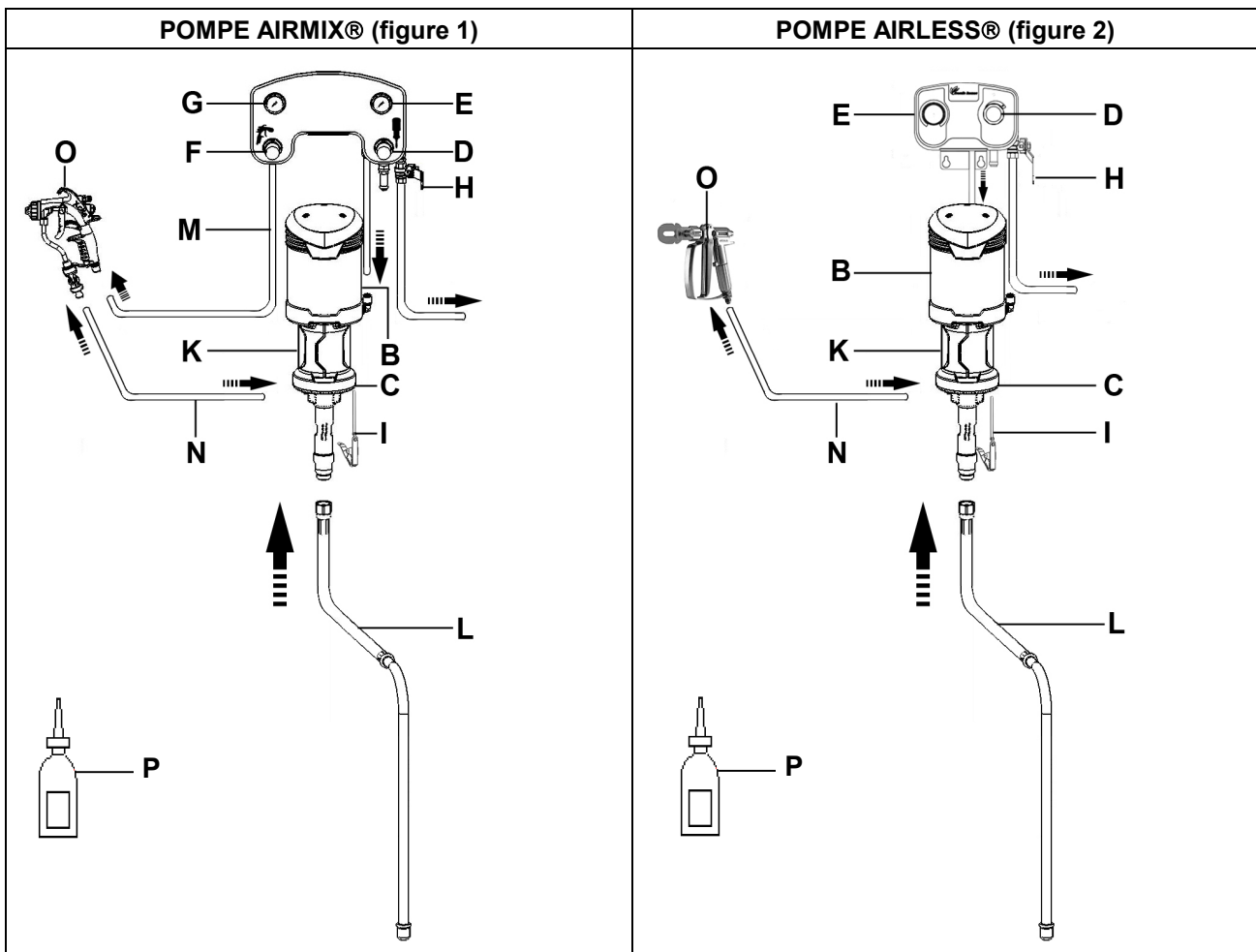
2. MISE EN SERVICE



L'opérateur doit disposer de protections individuelles telles que : gants, masque, lunettes, protecteurs auditifs, vêtements... selon l'opération de maintenance à effectuer.

L'utilisateur doit s'assurer de la ventilation du lieu d'utilisation du matériel.

2-1 POMPE ALIMENTEE EN ASPIRATION



Légendes :

A	Pompe (B + C)	K	Carter de protection
B	Moteur	L	Canne d'aspiration
C	Hydraulique	M	Tuyau air (qualité antistatique)
D	Détendeur "AIR MOTEUR"	N	Tuyau produit HP
E	Manomètre	O	Pistolet AIRMIX® ou AIRLESS®
F	Détendeur "AIR PISTOLET"	P	Flacon de lubrifiant T (125 ml)
G	Manomètre		
H	Vanne d'arrivée d'air		
I	Mise à la terre		

(Pour tout montage particulier, contacter SAMES KREMLIN).

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

Pour mettre la pompe en service, il est nécessaire de :

Relier la pompe à une prise de terre.

- **Si la pompe est de type à coupelle, remplir la cuve presse-garniture (S) avec du lubrifiant T (P) ou un solvant approprié au produit utilisé.**

- Dévisser les détendeurs de réglages pneumatiques (D et F).

- Raccorder l'équipement d'air au réseau pneumatique (air propre et sec - P < 6 bar). Installer un épurateur d'air, si nécessaire.

- Brancher toutes les tuyauteries (M & N) ainsi que le pistolet (O).

- Enlever la tête du pistolet en dévissant la bague de tête et la buse (uniquement dans le cas d'un pistolet AIRMIX®).

■ RINCAGE EN SOLVANT

- Plonger la canne d'aspiration (L) dans le récipient contenant le solvant de rinçage approprié à la peinture.

- Ouvrir l'alimentation en air du moteur - vanne (H).

- Diriger le pistolet, non alimenté en air, vers le récipient de solvant et appuyer sur la gâchette.

- Visser **progressivement** le détendeur pneumatique (D) jusqu'à ce que la pompe commence à battre à faible cadence (Proportionnellement au rapport de pression). Lorsque le produit sort régulièrement, relâcher la gâchette.

- Vidanger la totalité du solvant de la pompe.

■ AMORCAGE EN PRODUIT

- Plonger la canne d'aspiration (L) dans le récipient contenant le produit à pulvériser.

- Diriger le pistolet, non alimenté en air, vers le récipient produit et appuyer sur la gâchette jusqu'à ce que le produit sorte régulièrement.

■ TRAVAIL

- Remonter la bague, la tête et la buse (uniquement dans le cas d'un pistolet AIRMIX®) sur le pistolet.

- Régler le détendeur pneumatique (D) pour obtenir la pression et le débit produit désirés.

- Visser **progressivement** le détendeur pneumatique (F) pour ajuster la pression d'air au pistolet afin d'obtenir une pulvérisation correcte.

2-2 POMPE ALIMENTEE EN GRAVITE

➡ **ATTENTION : Les pompes peuvent être alimentées en gravité, mais pas en gavage.**

Raccorder l'entrée produit de la pompe au tuyau d'alimentation du godet gravité et mettre la pompe en service comme précédemment.

3. ARRET EN FIN DE TRAVAIL

▪ ARRET DE COURTE DUREE

- Réduire la pression du détendeur d'air (D) jusqu'à lire **0 bar** sur le manomètre (E).
- Appuyer sur la gâchette du pistolet pour décompresser le circuit de produit.
- Dévisser le détendeur d'air du pistolet (F) ou déconnecter l'arrivée d'air au pistolet.
- Démontez la tête du pistolet et la buse (uniquement dans le cas d'un pistolet AIRMIX®) et les faire tremper dans le solvant.

▪ ARRET DE LONGUE DUREE

- Réduire la pression du détendeur d'air (D) jusqu'à ce que la pompe commence à battre à faible cadence.
- Dévisser le détendeur d'air du pistolet (F) ou déconnecter l'arrivée d'air au pistolet.
- Démontez la tête du pistolet et la buse (uniquement dans le cas d'un pistolet AIRMIX®) et les faire tremper dans le solvant.
- Sortir la canne d'aspiration du récipient produit et la plonger dans un récipient de solvant. Prendre toutes précautions d'usage en présence de solvants inflammables.
- Diriger le pistolet vers le récipient de produit et appuyer sur la gâchette. Lorsque le solvant arrive, le diriger vers le pot de solvant.
- Lorsque le solvant sort bien clair, relâcher la gâchette du pistolet.

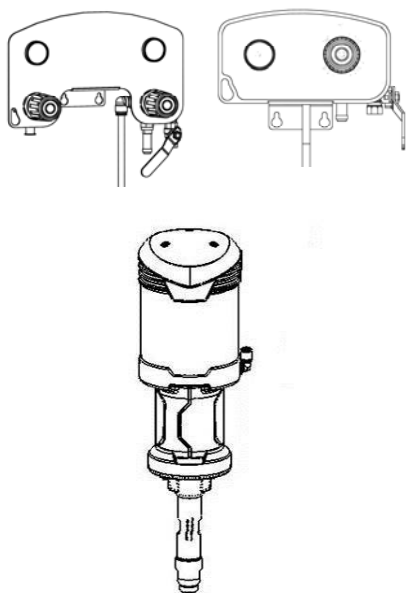
Nota : Si la pompe est de type à coupelle, relâcher la gâchette lorsque le piston de la pompe se trouve en position basse. Il doit être plongé dans le solvant pour ne pas risquer d'abîmer les joints à la remise en service de la pompe.

- Dévisser complètement le détendeur (D) et couper l'arrivée générale d'air (vanne H).
- Appuyer à nouveau sur la gâchette du pistolet afin de décompresser les tuyaux. Ainsi, la pompe et les tuyaux restent pleins de solvant à la pression atmosphérique avec le piston hydraulique au point mort bas.

4. SECURITE

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

Pompe AIRMIX® : Une soupape de décharge tarée à 6,5 bar est installée sur le moteur de la pompe. Elle protège celui-ci d'une surpression qui pourrait l'endommager.



POMPES

15-C25

30-C25

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

1. DESCRIPTION

- Pompe pneumatique à faible encombrement
- Simple d'emploi et facile d'entretien

Recommandé pour :

- Alimenter un pistolet de type AIRMIX® ou AIRLESS® suivant la configuration de la pompe
- Pour tous types de peinture et vernis

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

▪ POMPE 15-C25

Type moteur	245-4
Type corps de pompe	25 cc
Rapport de pression	15/1
Poids (pompe murale nue)	7,7 kg

Matériaux en contact avec le produit :

- Bride : Inox
- Cylindre : Inox chromé dur
- Piston : Inox avec traitement PVD
- Siège : Inox
- Cartouche : Inox
- Pied de pompe : Inox
- Clapet d'aspiration : POM

Garniture d'étanchéité :

Supérieure fixe : Cartouche inox avec joint GT ou joint MBA.

Inférieure mobile : Joint polyéthylène UHMW

Course moteur	100 mm
Section moteur	24,5 cm ²
Section hydraulique	2,8 cm ²
Volume de produit délivré par cycle	25 cm ³
Nombre de cycle par litre de produit	40
Débit (à 30 cycles)	0,75 l
Pression entrée air maximum	6 bar
Pression produit maximum	95 bar
Pression acoustique pondérée (LAeq)	71,2 dBa
Température maximum produit	60°C

Consommation d'air et pression de sortie produit en fonction de la pression d'alimentation en air :

- à 2 bar : 17l/min,
- à 4 bar : 46l/min,
- à 6 bar : 82l/min.

Nota : Ces informations sont données à titre indicatif.

Conditions d'essais :

- Durée du test : 30 s,
- Pression air moteur : 6 bar,
- Produit utilisé : eau,
- Pistolet : Xcite™,
- Buse : 09.

▪ **POMPE 30-C25**

Type moteur	420-4
Type corps de pompe	25 cc
Rapport de pression	30/1
Poids (pompe murale nue)	7,7 kg

Matériaux en contact avec le produit :

- Bride : Inox
- Cylindre : Inox chromé dur
- Piston : Inox avec traitement PVD
- Siège : Inox
- Cartouche : Inox
- Pied de pompe : Inox
- Clapet d'aspiration : POM

Garniture d'étanchéité :

Supérieure fixe : Cartouche inox avec joint GT ou joint MBA.
 Inférieure mobile : Joint polyéthylène UHMW

Course moteur	100 mm
Section moteur	42 cm ²
Section hydraulique	2,8 cm ²
Volume de produit délivré par cycle	25 cm ³
Nombre de cycle par litre de produit	40
Débit (à 30 cycles)	0,75 l
Pression entrée air maximum	6 bar
Pression produit maximum	180 bar
Pression acoustique pondérée (LAeq)	74,9 dBa
Température maximum produit	60°C

Consommation d'air et pression de sortie produit en fonction de la pression d'alimentation en air :

- à 2 bar : 49l/min,
- à 4 bar : 118l/min,
- à 6 bar : 179l/min.

Nota : Ces informations sont données à titre indicatif

Conditions d'essais :

- Durée du test : 30 s,
- Pression air moteur : 6 bar,
- Produit utilisé : eau,
- Pistolet : Xcite™,
- Buse : 09.

■ **RACCORDEMENTS**

• **Raccordements hydraulique C25 M 26 x 125**

		Pompe nue	Pompe équipée
Air	Arrivée	Femelle 3/8" BSP	Femelle 3/8" BSP (vanne)
	Sortie	-	Mâle 1/4" NPS (air de pulvérisation)
Produit	Arrivée	Mâle 26 x 125	Canne d'aspiration
	Sortie	Femelle 3/8" NPS	Mâle 1/2" JIC

• **Raccordements hydraulique C25 F 1/2 G**

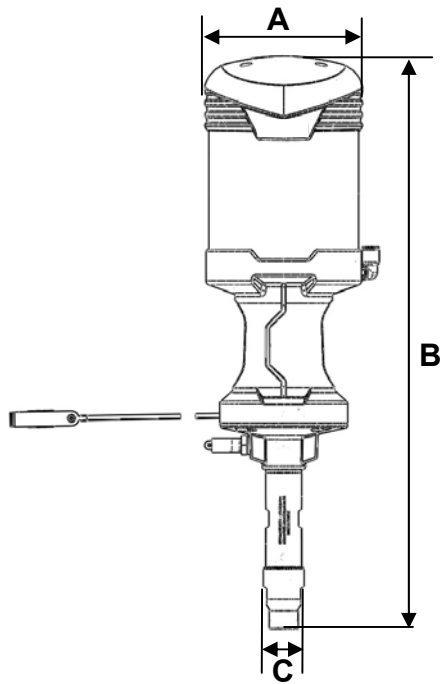
		Pompe nue	Pompe équipée
Air	Arrivée	Femelle 3/8" BSP	Femelle 3/8" BSP (vanne)
	Sortie	-	Mâle 1/4" NPS (air de pulvérisation)
Produit	Arrivée	Femelle 1/2" G	Canne d'aspiration
	Sortie	Femelle 3/8" NPS	Mâle 1/2" JIC

■ **TUYAUX DE RACCORDEMENT RECOMMANDÉS**

- Tuyau d'alimentation en air de la pompe (∅ mini pour une longueur de 5m) : ∅ 10 mm int.
- Tuyau d'air (entre détendeur "AIR PISTOLET" et pistolet) : ∅ 7 mm int.
- Tuyau produit AIRMIX® (entre sortie produit de la pompe et pistolet) : ∅ 4,8 mm int.

▪ ENCOMBREMENT

- Pompe

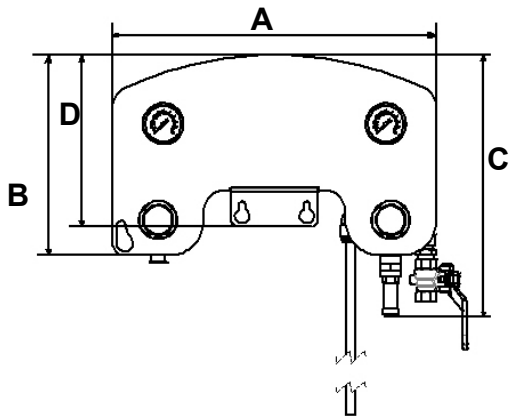


Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
A	Ø 159	B	575	C	Ø 40

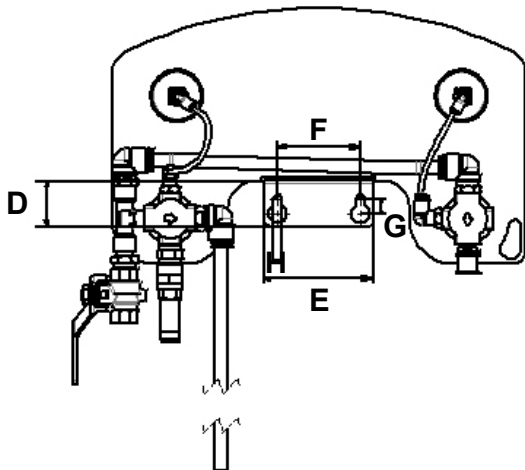
Support de pompe

Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
D	25	E	146	F	62
Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
G	50	H	Ø 6,5	I	10
Rep.	mm				
J	72				

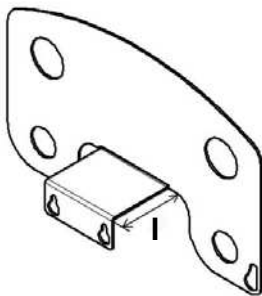
• Equipement d'air AIRMIX®



Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
A	320	B	198	C	250
Rep.	mm				
D	169				

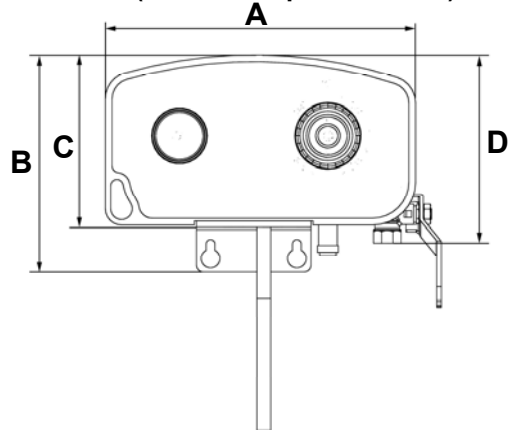


Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
D	35	E	85	F	64
Rep.	mm	Rep.	mm		
G	11	H	Ø 6,5		

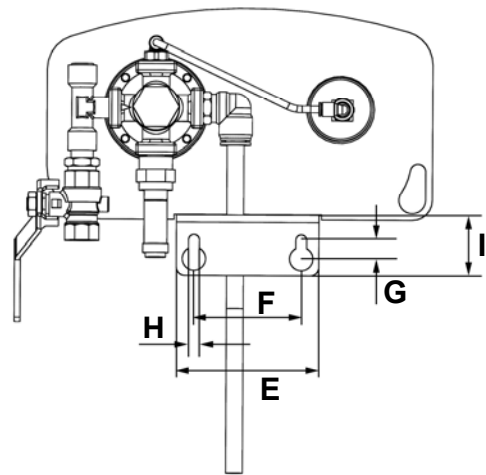


Rep.	mm
I	72

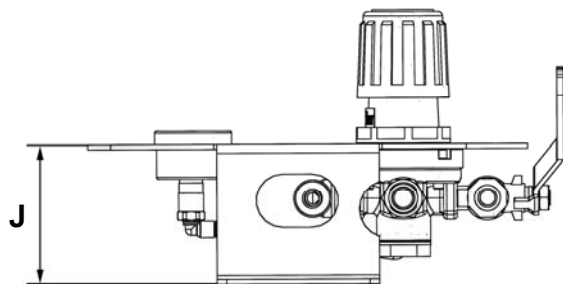
• Equipement d'air AIRLESS®
(sans air de pulvérisation)



Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
A	230	B	161	C	128
Rep.	mm				
D	163				



Rep.	mm	Rep.	mm	Rep.	mm
E	85	F	64	G	11
Rep.	mm	Rep.	mm		
H	Ø 6,5	I	34		







Rep.	mm
J	70



3. INSTALLATION

Les pompes de peinture sont conçues pour être installées dans une cabine de peinture.

■ DESCRIPTION DU MARQUAGE DE LA PLAQUE

Marquage défini par la réglementation
ATEX
(Ex : modèle 15-C25)

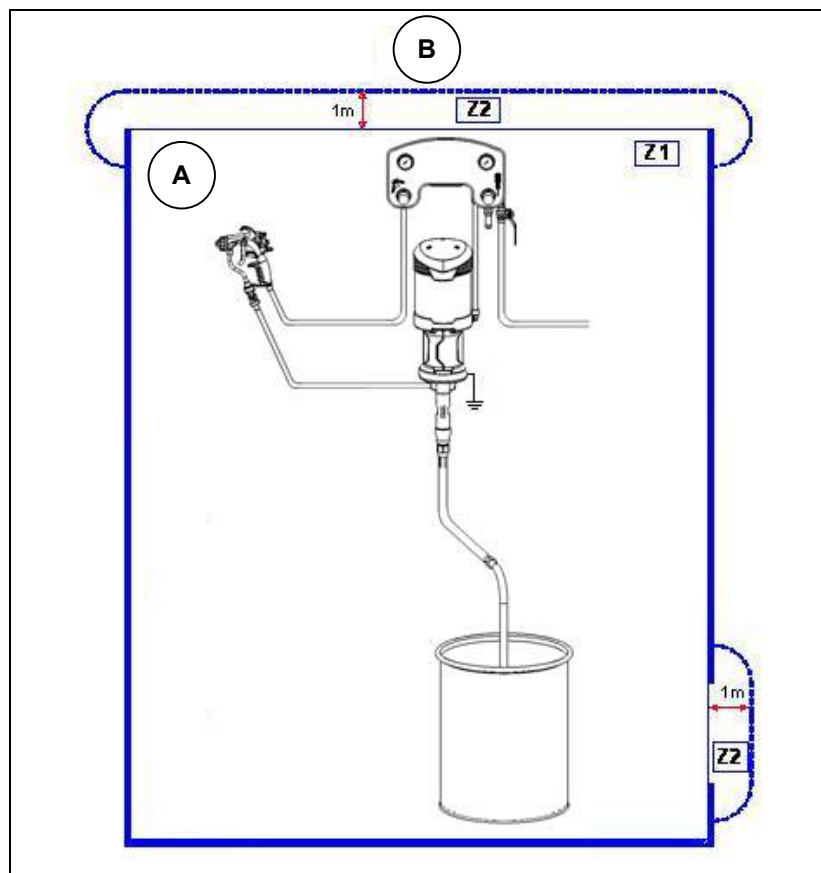
   II 2 G Ex h IIA TX Gb	
STAINS FRANCE	
Type de pompe / Pump Type :	15-C25
Rapport de pression / Pressure Ratio :	15 : 1
Débit par Cycle / Fluid Flow per Cycle :	25 cc / 0,85 oz
Pression Air Max / Max Air pressure :	6 bar / 87 psi
Pression Prod Max / Max Fluid pressure :	95 bar / 1305 psi
Numéro de série Serial Number	2017361-1234567-04 
Designed & Made in France	Lire la notice avant utilisation Read instruction manual before use

Sigle SAMES KREMLIN	Marque du fabricant
Made in France	Pays de fabrication
CE  II 2 G	CE : conformité européenne  : Utilisation en zone explosive II : groupe II 2 : catégorie 2 G : gaz matériel de surface destiné à un environnement dans lequel des atmosphères explosives dues à des gaz, des vapeurs, des brouillards sont susceptibles de se présenter occasionnellement en fonctionnement normal.
Ex h IIA TX	Ex : Marquage de conformité aux normes européennes h : Mode de protection pour appareil non électrique IIA : Groupe de gaz TX : Classe de température - Température de surface maximum : Voir tableau ci-dessous*
Gb	Gb : Niveau de protection du matériel (gaz de zone 1)
Type de pompe / Pump type	Modèle de la pompe
Rapport de pression / Pressure ratio	Rapport de pression de la pompe
Débit par cycle / Fluid flow per cycle	Cylindrée de l'hydraulique
Pression air max. / Max. air pressure	Pression maxi d'alimentation en air du moteur de la pompe
Pression prod max. / Max. fluid pressure	Pression produit maxi à la sortie de la pompe
Numéro de série / Serial number	Numéro donné par SAMES KREMLIN. Les quatre premiers chiffres indiquent l'année de fabrication

*Classe de température

Cartouche	Classe de température	Température de surface maximum
GT	T3	200°C
MBA	T3	200°C

▪ SCHEMA D'INSTALLATION



A	Zone explosive zone 1 (Z1) ou zone 2 (Z2) : cabine de peinture
----------	-------------------------------------------------------------------

B	Zone non explosive
----------	--------------------